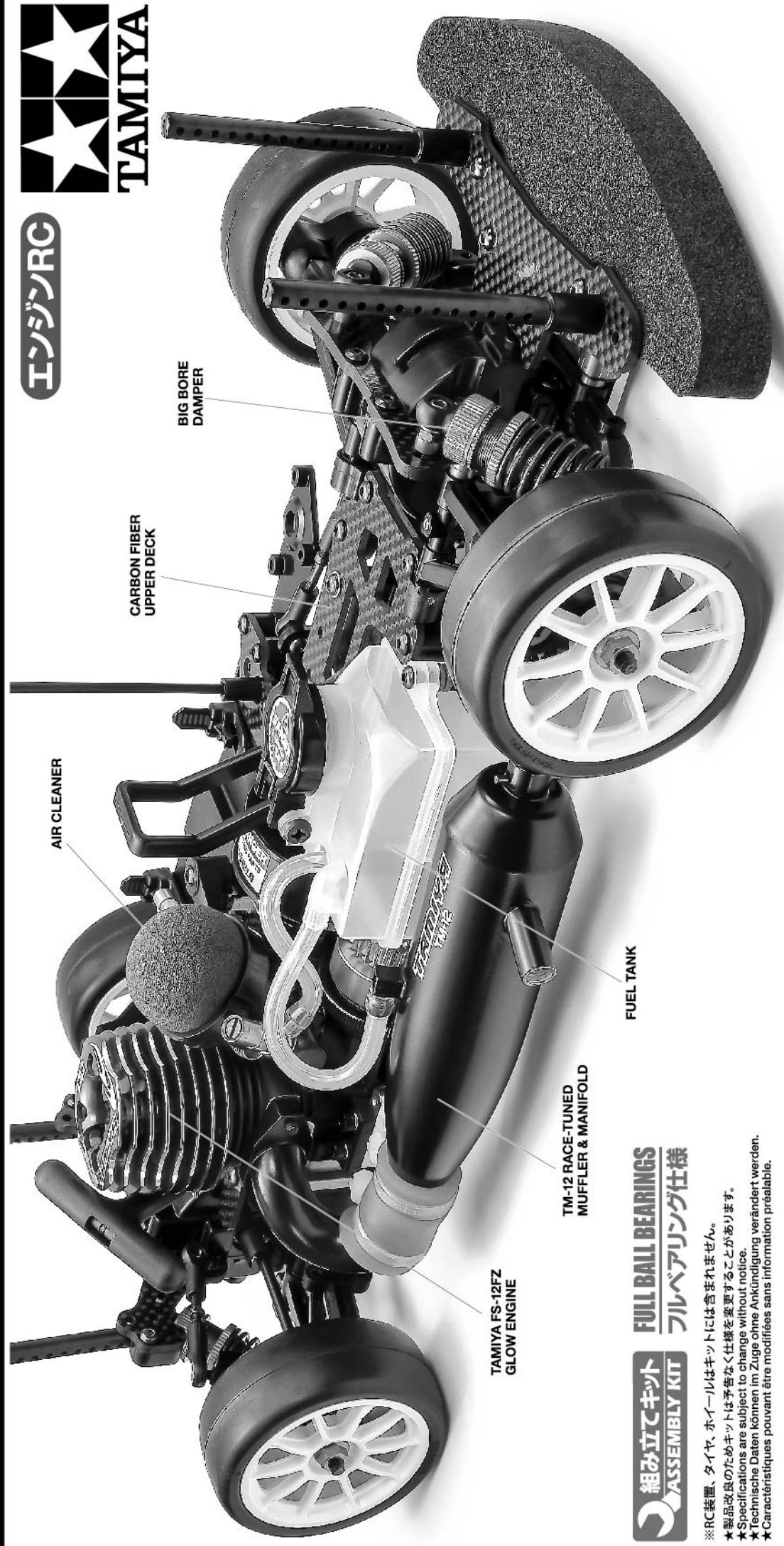


1/10 SCALE GLOW-ENGINE R/C 4WD CAR TG10-Mk.2 FZ RACING CHASSIS KIT 2022

1/10エンジンRC4WDカー
TG10-Mk.2 FZレーシングダシャーシキット 2022



エンジンRC



AIR CLEANER

CARBON FIBER
UPPER DECK

BIG BORE
DAMPER

TAMIYA FS-12FZ
GLOW ENGINE

TM-12 RACE-TUNED
MUFFLER & MANIFOLD

FUEL TANK

組み立てキット
ASSEMBLY KIT

FULL BALL BEARINGS
フルベアリング仕様

- ※RC装置、タイヤ、ホイールはキットには含まれません。
- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

●小学生や組立にできない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物

ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカー（レーシング仕様エンジンカー）には、舵角調整機能付きのエンジンカー用2チャンネル2サーボプロポ（高性能・高トルクタイプ）セット、ステアリングサーボ用にロープロファイルサーボをご用意ください。ご使用になるサーボはプロポと同じメーカーのものをお勧めします。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承ください。

※本製品にはタミヤ製サーボはご使用になれません。

《燃料とエンジン始動用品》

グローエンジン用燃料をご用意ください。またエンジン始動用品のプラグヒーター&燃料ポンプもご用意ください。

《RADIO CONTROL UNIT》

A high performance 2-channel R/C system for engine car models with trims, plus 2 high performance, high torque servos (including a low-profile steering servo) is recommended for this model. R/C system and servos from the same manufacturer are recommended.

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

※Tamiya servos cannot be used with this product.

《GLOW ENGINE FUEL & STARTING EQUIPMENT》

Use glow engine fuel only. Engine starting equipment (plug heater, fuel pump) is also required.

《RC-EINHEITEN》

Für dieses Modell wird ein hochwertiges 2-Kanal Fernsteuersystem mit Trimmung und mit 2 Hochleistungs-Servos mit hohem Drehmoment (eines davon mit flachem Gehäuse) empfohlen. Es wird empfohlen, das Fernsteuersystem und die Servos vom gleichen Hersteller zu verwenden.

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

※Tamiya Servos können mit diesem Bausatz nicht verwendet werden.

《GLÜHZÜNDERKRAFTSTOFF & MOTOR-STARTAUSRÜSTUNG》

Verwenden Sie ausschließlich Glühzünderkraftstoff. Zubehör zum Starten des Motors (Glühkerzenheizer, Kraftstoffpumpe) ist ebenfalls erforderlich.

《RADIOCOMMANDE》

Un ensemble RC 2 voies hautes performances avec trims pour voitures RC thermiques plus deux servos hautes performances à couple élevé (dont un servo de direction taille basse) sont recommandés pour ce modèle. Un ensemble RC et des servos du même fabricant sont recommandés.

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

※Les servos Tamiya ne peuvent être utilisés avec ce produit.

《CARBURANT ET EQUIPEMENT DE DEMARRAGE DU MOTEUR》

N'utiliser que du carburant spécial pour modèles réduits. Les accessoires de démarrage (chauffe-bougie, pompe à carburant) sont également requis.

《用意する工具》

RECOMMENDED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

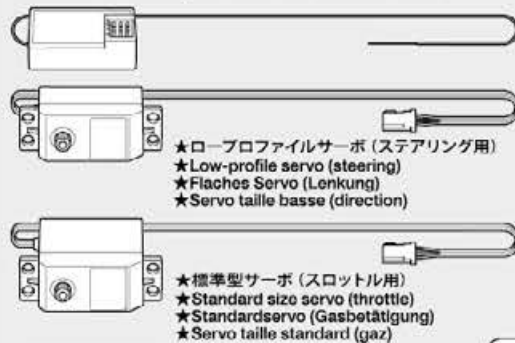
+ドライバー（大、小）
+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
Tournevis + (grand, petit)

-ドライバー（小）
- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
Tournevis - (petit)

六角レンチドライバー（1.5mm、2.0mm、2.5mm）
Hex wrench screwdriver (1.5mm, 2.0mm, 2.5mm)
Sechskant Steckschlüssel (1,5mm, 2,0mm, 2,5mm)
Tournevis à embout hexagonal (1,5mm, 2,0mm, 2,5mm)

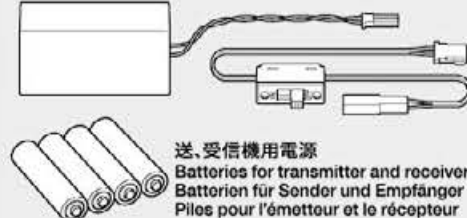
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes

2チャンネル・2サーボプロポ 舵角調整、リバーススイッチ付
2-channel, 2-servo R/C system with trims and reverse switches
2-Kanal Fernsteuerung mit Trimmung und Drehrichtungsumkehr und 2 Servos
Ensemble RC 2 voies, 2 servos avec trims et inverseurs.



★ロープロファイルサーボ（ステアリング用）
★Low-profile servo (steering)
★Flaches Servo (Lenkung)
★Servo taille basse (direction)

★標準型サーボ（スロットル用）
★Standard size servo (throttle)
★Standard servo (Gasbetätigung)
★Servo taille standard (gaz)



送、受信機用電源
Batteries for transmitter and receiver
Batterien für Sender und Empfänger
Piles pour l'émetteur et le récepteur

★受信機電源にはプロポメーカー指定（推奨）バッテリーを使用してください。（LiPoを除く）
Only use receiver battery types specified by R/C system manufacturer (not LiPo batteries).
★Nur die vom RC Hersteller empfohlenen Batterien verwenden (keine LiPo's).
★N'utiliser que les types d'accus réception spécifiés par le fabricant de l'ensemble RC (pas d'accus Li-Po).

グローエンジン用燃料
Glow engine fuel
Glühzünderkraftstoff
Carburant



プラグヒーター&燃料ポンプ
Glow plug heater / Fuel filler
Glühkerzenheizung / Kraftstoff-Füllflasche
Chauffe bougie / Pipette à carburant

《走行用ボディ》

ボディは1/10エンジンRCカーTG10 Mk.2用ワイドボディパーツセットを使用してください。

BODY SHELL

Use separately sold Tamiya 1/10 scale R/C wide body parts set for TG10-Mk.2.

KAROSSERIE

Verwenden Sie für das TG10-Mk.2 einen getrennt erhältlichen, breiten Tamiya RC-Karosseriebausatz Maßstab 1:10.

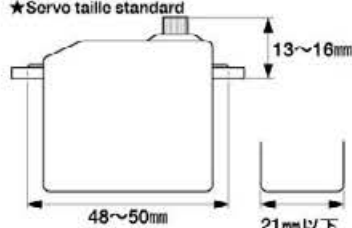
CARROSSERIE

Installer une carrosserie Tamiya 1/10 vole large pour TG10-Mk.2 disponible séparément.

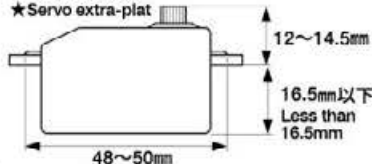
《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos

★標準型サーボ
★Standard size servo
★Standard servo
★Servo taille standard



★ロープロファイルサーボ
★Low-profile servo
★Flaches Servo
★Servo extra-plat



《タイヤ・ホイール》

キットにはタイヤ、ホイールは含まれていません。走行場所に合わせたミディアムナロータイヤ、ホイールをご用意ください。

TIRES AND WHEELS

Choose medium-narrow tires and wheels according to driving conditions. They are not included.

REIFEN UND RÄDER

Wähle sie mittel-schmale Reifen und Felgen (getrennt erhältlich), je nach Fahrbedingungen.

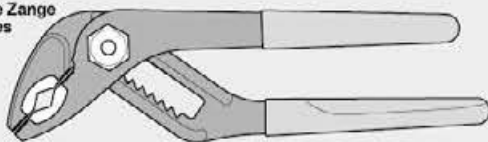
PNEUS ET JANTES

Choisir des pneus medium-étroits et des jantes en fonction des conditions de pilotage. Ils ne sont pas inclus.

クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ノンスクラッチプライヤー
Non-scratch pliers
Nicht-verkratzende Zange
Pinces anti-griffures



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pinces à bords longs

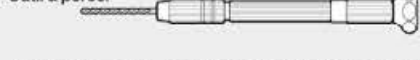


ニッパー
Side cutters
Seltenschneider
Pinces coupantes



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux

ピンバイス（2.5mm、3mm）
Pin vise
Schraubstock
Outil à percer



★この他に、ノギス、市販のRCエンジン用メンテナンスオイルが必要です。またヤスリや柔らかい布、Eリングセッターがあると便利です。

★Assembly of this kit will also require a caliper, and engine treatment oil. A file, soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.

★Der Zusammenbau diese Bausatzes erfordert außerdem einen Meßschieber und Motorpflege-Öl. Auch eine Feile, ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.

★L'assemblage de ce kit requiert également un pied à coulisse et une huile de traitement moteur. Une lime, un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での作業はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

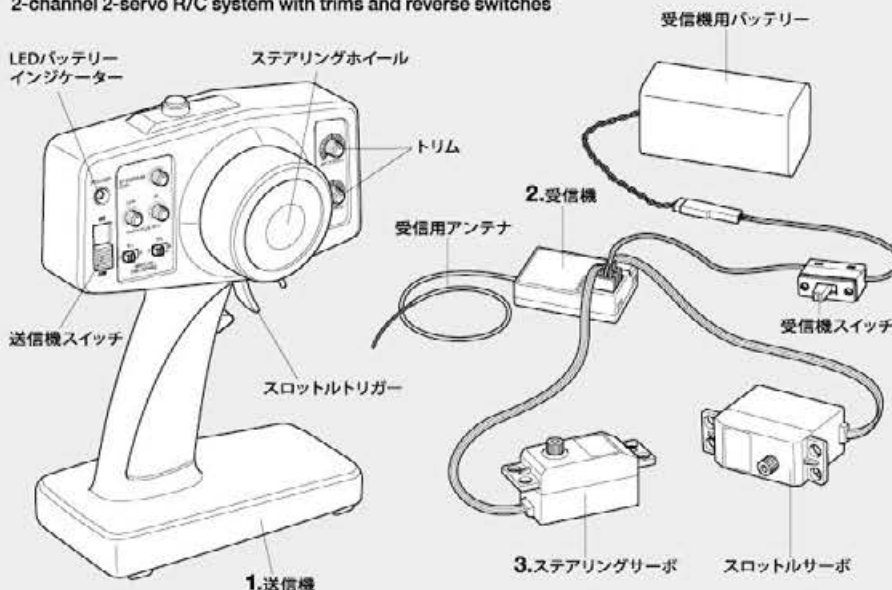
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《2チャンネル・2サーボロボ 舵角調整、リバーススイッチ付》 2-channel 2-servo R/C system with trims and reverse switches



《2チャンネルロボの名称》

デジタルロボのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
 - トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
 - ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
- 受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、サーボやRCカーの動きが鈍くなったら電池を交換してください。
- 受信機=送信機からの電波を受け、サーボにつなえます。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital transmitter R/C system consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.
 - Trim: Lever for adjusting central position of servo.
 - Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver Battery Holder: Power supply for receiver and servo. Weak batteries lead to loss of control. Replace batteries if the servo response becomes sluggish.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC-EINHEIT》

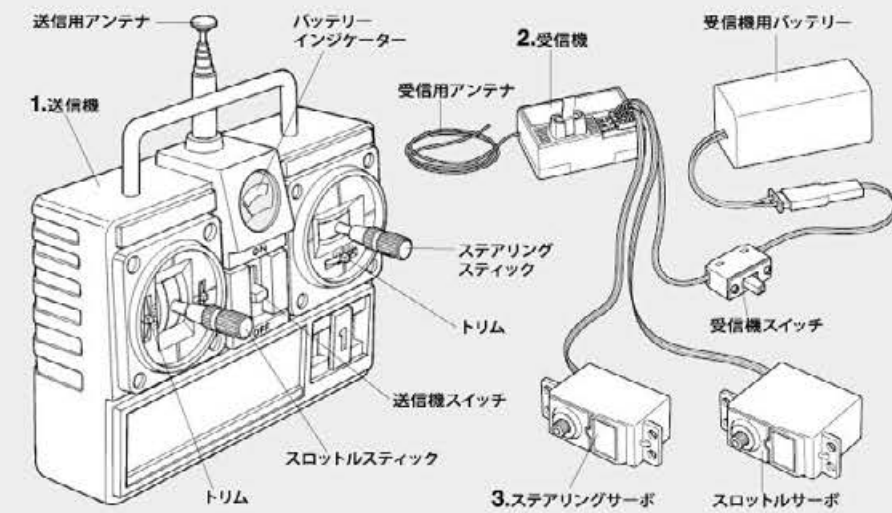
Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos.

- Sender: Dentals Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszuggriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.
 - Trimm: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
 - Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger-Batteriehalter: Spannungsquelle für Empfänger und Servos. Schwache Batterien führen zum Verlust der Steuerbarkeit. Die Batterien austauschen, sobald die Servo-Reaktion träge wird.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE R/C 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
 - Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
 - Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Boîtier à piles de récepteur: alimentation du récepteur et des servos. Des piles faibles peuvent entraîner une perte de contrôle. Remplacer les piles si le servo répond mollement.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur.
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.





★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

A 1~9
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×4

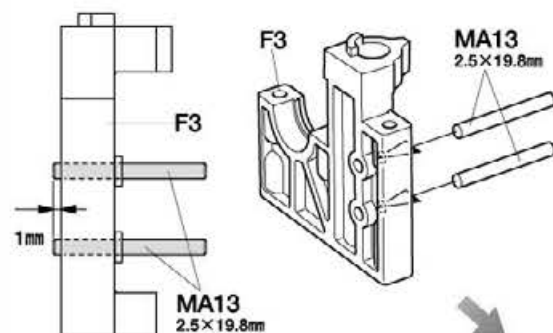
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×2

MA13 2.5×19.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

MA20 ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonne de direction
×2

ロウデッキ
Lower deck
Chassisboden
Platine inférieure

1 ロウデッキ部品の取り付け
Attaching lower deck parts
Anbau der Teile am Chassisboden
Fixation des pièces de platine inférieure

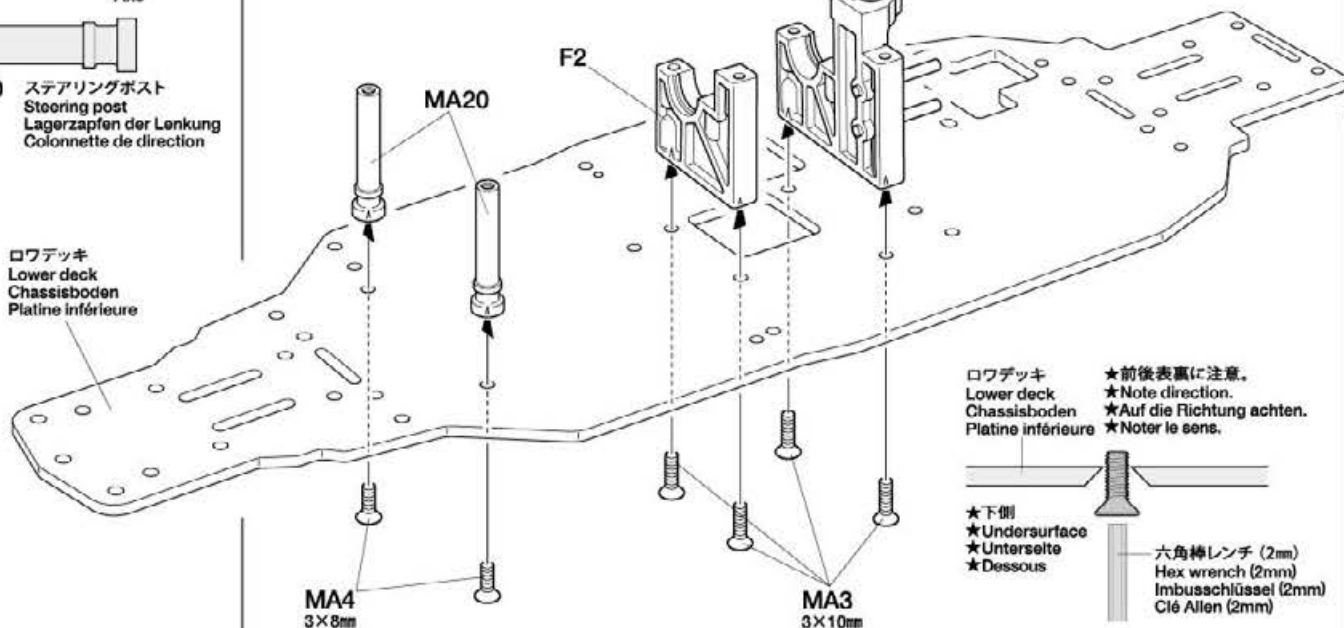


★ノンスクラッチプライヤー（別売）等で押し込みます。

★Insert using non-scratch pliers (available separately).

★Mit nicht-verkratzender Zange (getrennt erhältlich) eindrücken.

★Insérer à l'aide des pinces anti-griffures (disponibles séparément).



ロウデッキ
Lower deck
Chassisboden
Platine inférieure

★前後表裏に注意。

★Note direction.

★Auf die Richtung achten.

★Noter le sens.

★下側
★Undersurface
★Untersseite
★Dessous

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

2

3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA8 ×2

3×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA9 ×2

MA12 3×56.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

MA15 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
×4

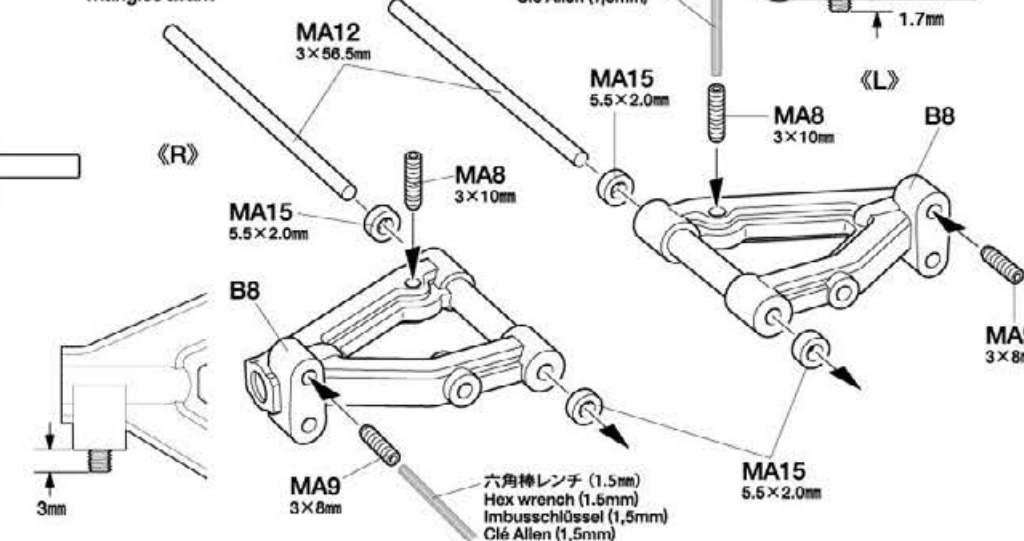
●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス

www.tamiya.com



2 フロントアームの組み立て
Front arms
Vordere Lenker
Triangles avant



六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

《L》

1.7mm

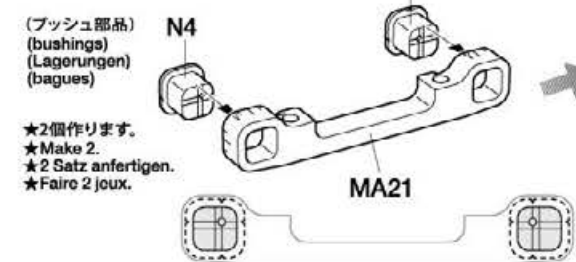
六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

3

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×4



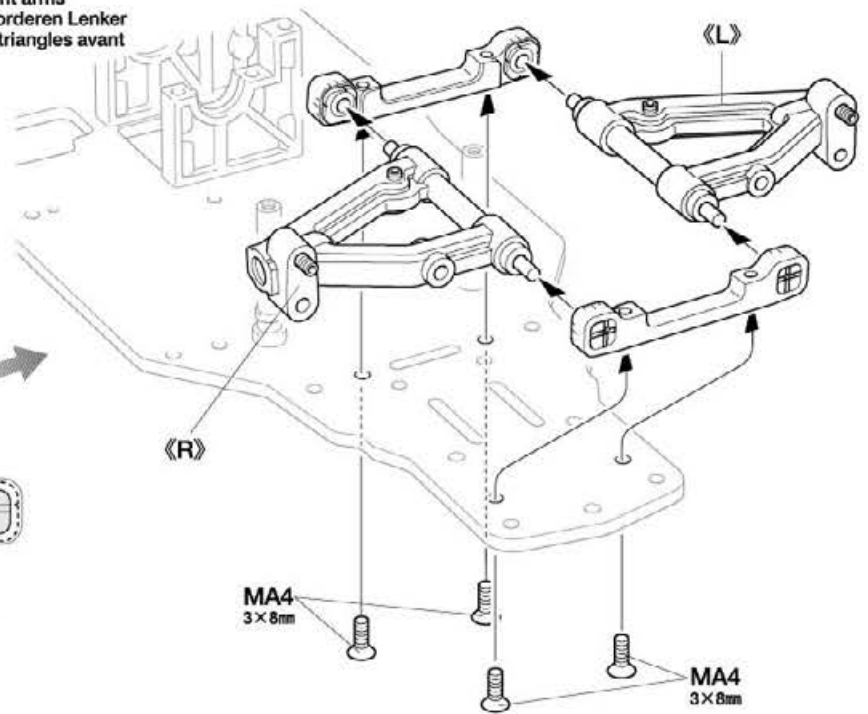
MA21 サスマウント A
Suspension mount A
Aufhängungs-Befestigung A
Support de suspension A
×2



★N4の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

3

フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Einbau der vorderen Lenker
Fixation des triangles avant



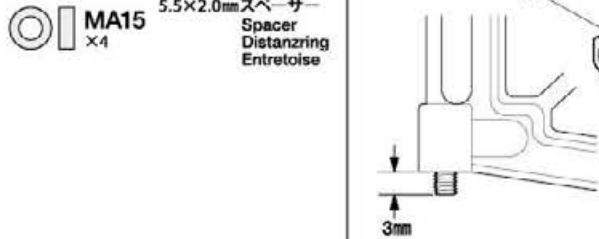
4

3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA8 ×2

3×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA9 ×2

MA12 3×56.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

MA15 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
×4



4

リアアームの組み立て
Rear arms
Hintere Lenker
Triangles arrière

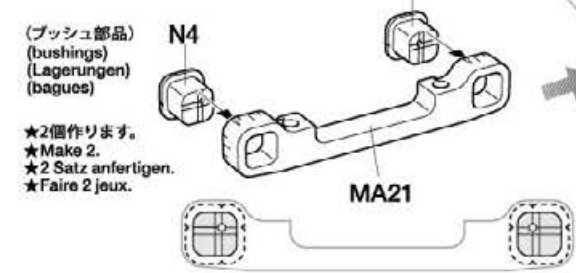
5

リアアームの取り付け
Attaching rear arms
Einbau der hinteren Lenker
Fixation des triangles arrière

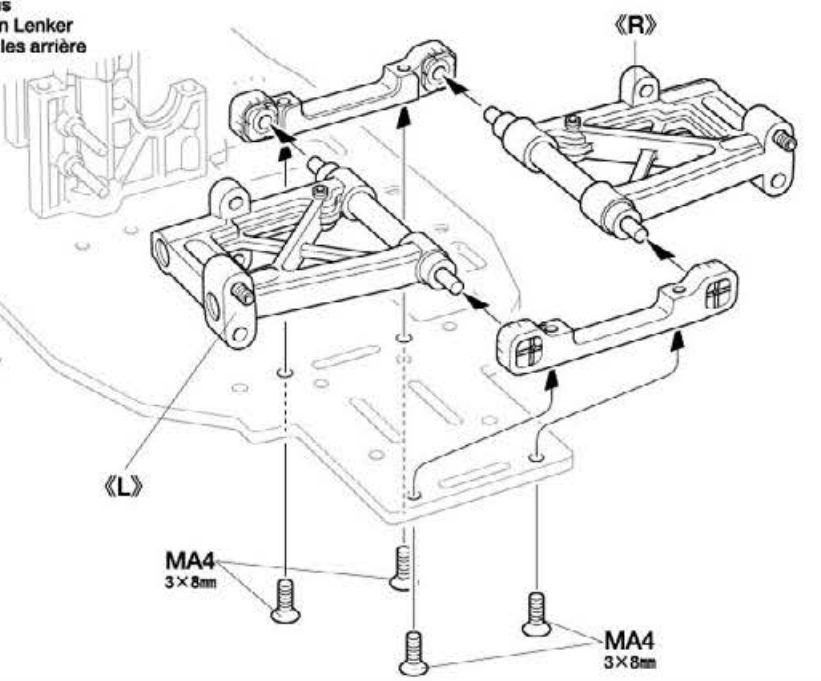
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×4



MA21 サスマウント A
Suspension mount A
Aufhängungs-Befestigung A
Support de suspension A
×2



★N4の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



6

MA2 x1
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA14
x1
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

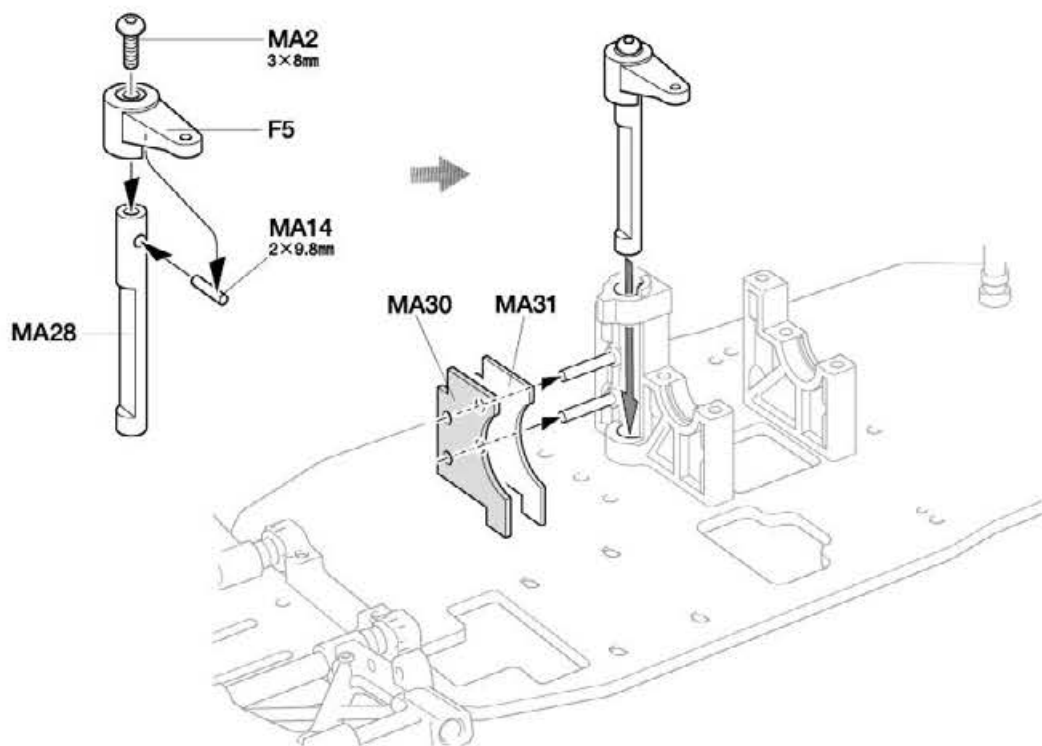
MA28
x1
ブレーキシャフト (SUS)
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein

MA30
x1
ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaquette de frein

MA31
x1
ブレーキパッド (銀)
Brake pad (silver)
Bremsplatte (silber)
Plaquette de frein (chromée)

6

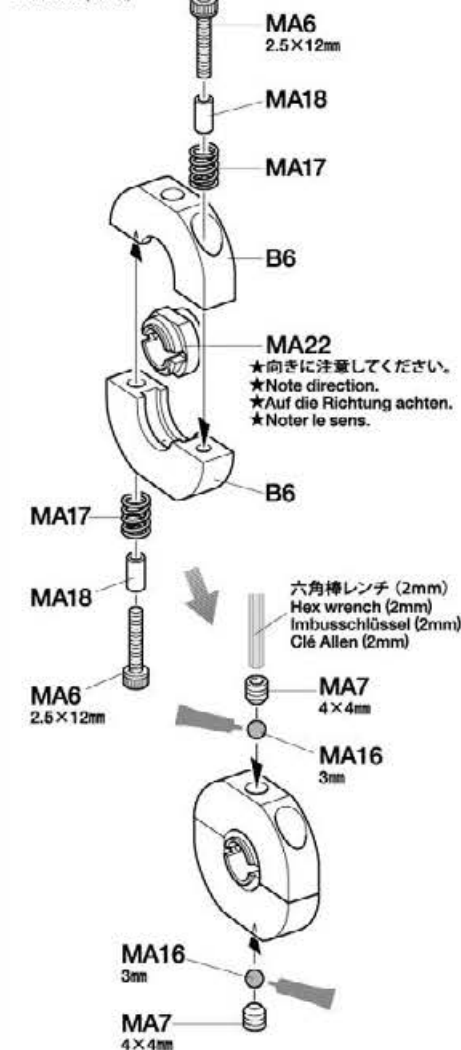
ブレーキキャリバーの取り付け
Attaching brake caliper
Anbringen der Bremszange
Fixation de l'étrier de frein



7

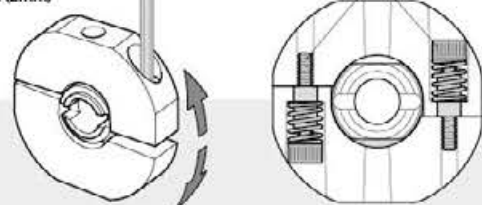
2スピードクラッチの組み立て
2-speed clutch
2-Gang-Kupplung
Embrayage de boîte à 2 rapports

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

MA6
2.5×12mm



★両側のMA6 (2.5×12mmキャップスクリュー) をいっぱいまで締め込み、そこから6回転ゆるめます。締め込むと高回転、ゆるめると低回転で2速に切り替わります。

★Fully tighten cap screws (MA6), then loosen 6 turns (initial setting). Loosening the screws from this initial setting will quicken the timing of gear change (at low RPM) and tightening will delay the timing (at high RPM).
★Die Zylinderkopfschrauben (MA6) ganz einschrauben, dann 6 Umdrehungen (Ausgangseinstellung) herausdrehen. Werden die Schrauben von dieser Ausgangseinstellung weiter gelöst, wird der Schaltzeitpunkt des Getriebes auf früher gesetzt (niedrigere Drehzahl), Anziehen der Schrauben verschiebt ihn auf später (höhere Drehzahl).

★Visser complètement les vis à tête cylindrique (MA6) puis desserrer de 6 tour demi (réglage initial). A partir de ce réglage initial, desserrer les vis avance le point de passage de rapport (régime plus faible) et les resserer recule le point de passage (régime plus élevé).

7

MA6 x2
2.5×12mmキャップスクリュー (銀)
Cap screw (silver)
Zylinderkopfschraube (silber)
Vis à tête cylindrique (chromée)

MA7 x2
4×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA16 x2
3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

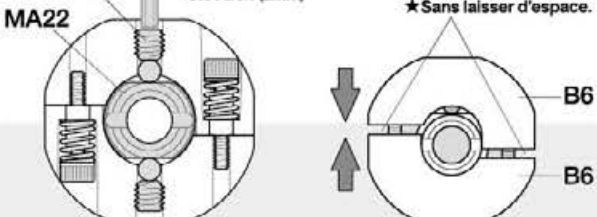
MA17 x2
2スピードスプリング
2-speed spring
2-Gang-Feder
Ressort de boîte à 2 rapports

MA18 x2
2スピードスプリングカラー
2-speed spring collar
2-Gang-Federhülse
Bague de ressort de boîte à 2 rapports

MA22 x1
メインカム
Main cam
Hauptnocken
Came principale

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

★すき間を無くします。
★Do not leave any space.
★Kein Spiel.
★Sans laisser d'espace.



★MA22 (メインカム) の位置に注意し、メインカムがガタつかないようにMA7 (4×4mmイモネジ) を上下均等に締めこみます。その時、B6 (2スピードクラッチシュー) にすき間が出来ないようにしてください。

★变速ポイントの調整はMA6で調整します。(P27参照)
★Note direction of MA22 main cam. Screw in MA7 grub screws in top and bottom evenly so that MA16 contact MA22, while not leaving any space between B6 parts.

※Adjust gear change timing using MA6 cap screws only. See page 27.

★Auf die Richtung des Hauptnockens MA22 achten. Die Madenschrauben MA7 an der Ober- und Unterseite gleichmäßig einschrauben, so dass MA16 gerade MA22 berührt, aber kein Spiel zwischen den B6-Teilen entsteht.

※Den Schaltzeitpunkt des Getriebes nur an der Zylinderschraube MA6 einstellen. Siehe Seite 27.
★Noter la direction de la came principale MA22. Serrer équitablement les vis pointeau MA7 en haut et en bas afin que MA16 soit en contact avec MA22, sans laisser d'espace entre les pièces B6.

※Régler le point de changement de rapport au moyen de la vis MA6 seulement. Voir page 27.

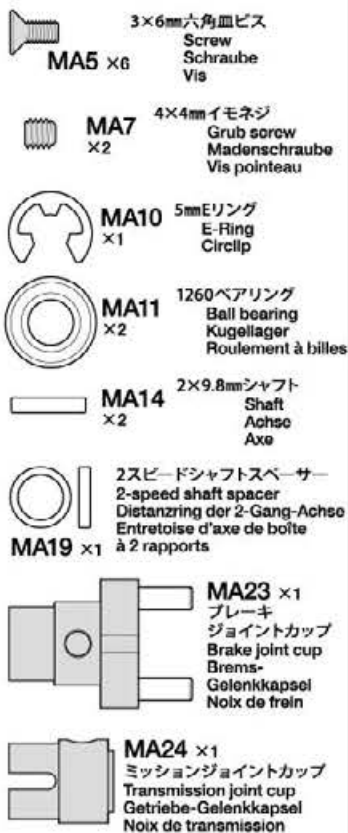
タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA CATALOG

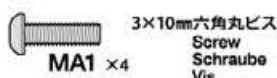
The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.

8



MA27 2スピードメインシャフト
2-speed main shaft
2-Gang-Hauptwelle
Axe principal de boîte à 2 rapports

9



★このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。

★Apply a small amount of Thread Lock using an implement such as a toothpick.

★Mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Schraubensicherung auftragen.

★Appliquer une petite quantité de frein-filet à l'aide d'une pointe fine comme un cure-dent.



★樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷す恐れがあります。

★Thread lock may damage plastic parts. Avoid direct contact with plastic parts.

★Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.

★Le frein-filet attaque le plastique. Ne jamais tremper les pièces plastique dans du frein-filet.

8

2スピードミッションの組み立て 2-speed transmission 2-Gang-Getriebe Boîte à 2 rapports

MA26 スーパーホルダー (2速)
Spur holder (2nd gear)
Hauptzahnradhalter
(2. Gang)
Support de pignon
intermédiaire (2^{ème} vitesse)

MA5 3×6mm

50Tスーパーギヤ
50T spur gear
50Z Hauptzahnrad
Pignon intermédiaire
50 dents

MA27

MA14 2×9.8mm

2スピードクラッチ
2-speed clutch
2-Gang-Kupplung
Embrayage de boîte à 2 rapports

MA23

MA14 2×9.8mm

MA29 プレーキディスク
Brake disc
Brems Scheibe
Disque de frein

MA7 4×4mm

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

MA25 スーパーホルダー (1速)
Spur holder (1st gear)
Hauptzahnradhalter
(1. Gang)
Support de pignon
intermédiaire (1^{ère} vitesse)

MA5 3×6mm

54Tスーパーギヤ
54T spur gear
54Z Hauptzahnrad
Pignon intermédiaire
54 dents

MA10 5mm

MA24

MA11 1260

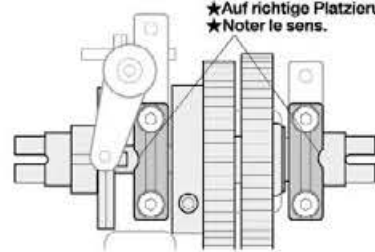
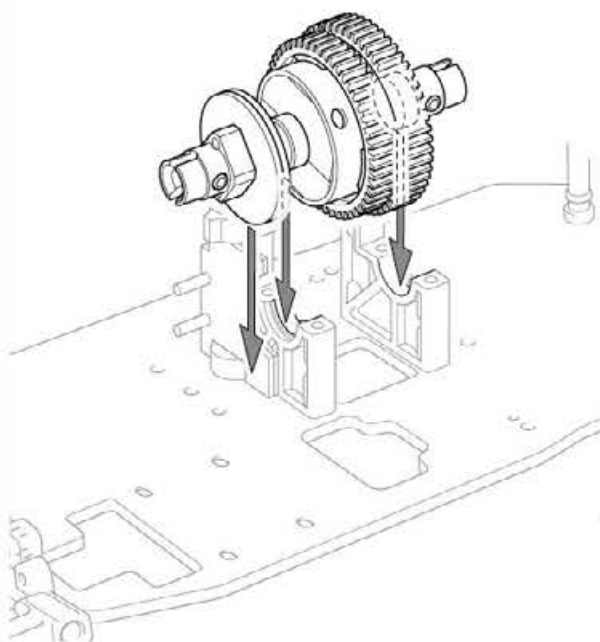
MA7 4×4mm

MA19

9

2スピードミッションの取り付け Attaching 2-speed transmission Einbau des 2-Gang-Getriebes Fixation de la boîte à 2 rapports

★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



MA1 3×10mm

MA1 3×10mm

A3

A3

B 10~20

袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

10

2×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MB3 ×4

2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MA14 ×2

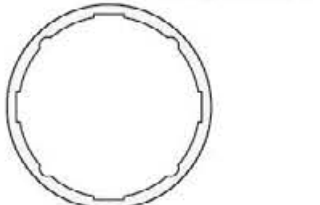
デフジョイントカップ
Differential cup joint
Differential-Gelenkkapsel
Noix de différentiel
MB19 ×2

ベベルデフアクスル
Differential axle
Differential-Achse
Axe de différentiel
MB25 ×2

5mm Oリング (薄)
O-ring (thin)
O-Ring (dünn)
Joint torique (fin)
MB26 ×2

ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
MB29 ×2

ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
MB30 ×4



デフケースパッキン
Differential case gasket
Differentialgehäuse-Dichtung
Joint de carter de différentiel
MB32 ×1

11

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×1

1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MB7 ×2

1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MB8 ×1

1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MB9 ×1

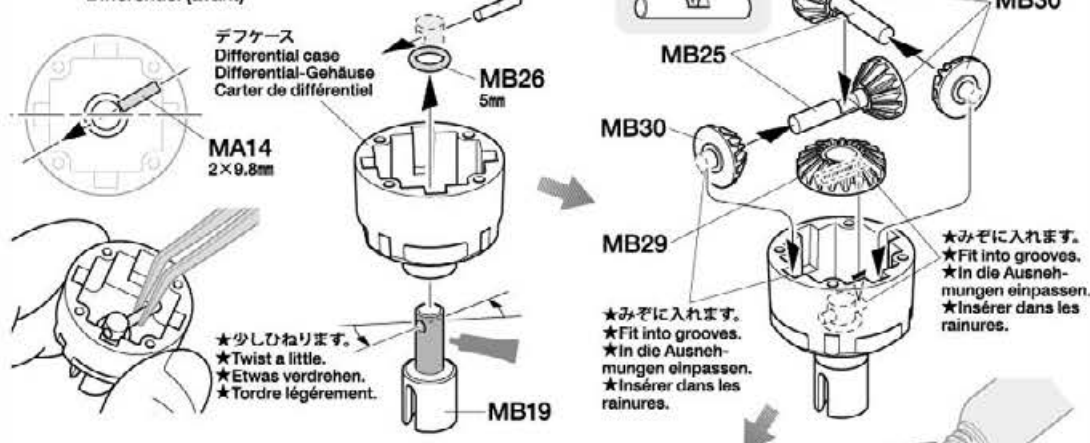
10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
MB15 ×2

プロペラジョイントカップ
Propeller joint cup
Antriebs-Gelenkkapsel
Noix d'arbre de transmission
MB20 ×1

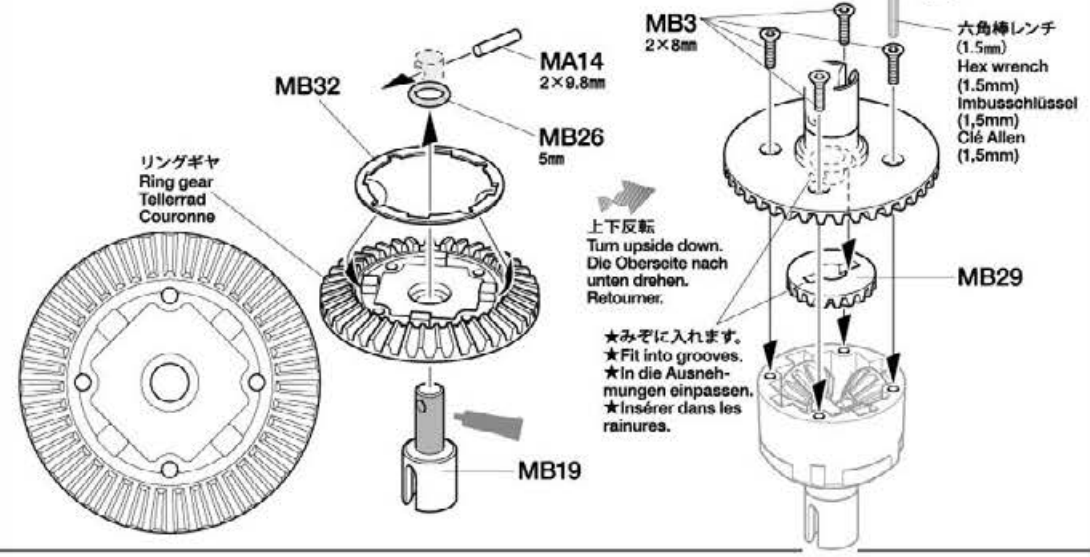
15Tベベルピニオン
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique
MB31 ×1

10 フロントデフギヤの組み立て

Differential gear (front)
Differentialgetriebe (vorne)
Différentiel (avant)

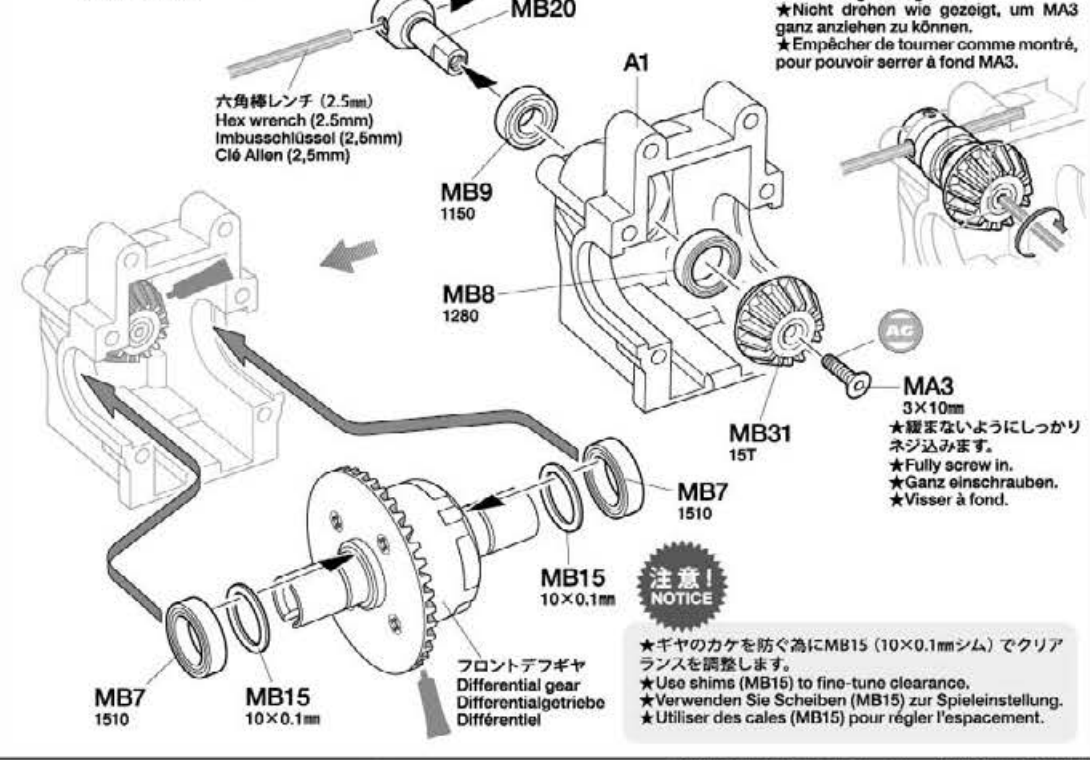


★デフオイル (#100,000) はデフケースの1/3 (シャフトがクロスしている所の下面あたり) まで入れます。半分以上入れないでください。
★Fill differential case to 1/3 with differential oil (#100,000). Do not fill to more than 1/2.
★Das Differential-Gehäuse zu 1/3 mit Differential Öl (#100,000) füllen. Nicht mehr als zur Hälfte füllen.
★Remplir le carter de différentiel au 1/3 avec de l'huile de différentiel (#100,000). Ne pas remplir plus que la moitié.



11 フロントギヤケースの組み立て

Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant



★六角棒レンチを大きい穴の方に通し、回らないようにします。
★Prevent from rotating as shown, to allow full tightening of MA3.
★Nicht drehen wie gezeigt, um MA3 ganz anziehen zu können.
★Empêcher de tourner comme montré, pour pouvoir serrer à fond MA3.

注意!
NOTICE

★ギヤのカゲを防ぐ為にMB15 (10×0.1mmシム) でクリアランスを調整します。
★Use shims (MB15) to fine-tune clearance.
★Verwenden Sie Scheiben (MB15) zur Spieleinrichtung.
★Utiliser des cales (MB15) pour régler l'espacement.

12

3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MB2 ×2

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA1 ×2

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 ×4

3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
MB6 ×2

5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MA15 ×2

13

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA1 ×2

3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MB4 ×2

3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MB5 ×1

3×43mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MB13 ×2

2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MA14 ×1

5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MA15 ×4

クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint en croix
MB21 ×1

66mmスイングシャフト
Swing shaft
Drehachse
Axe de basculement
A*66
MB27 ×1

注意!

NOTICE

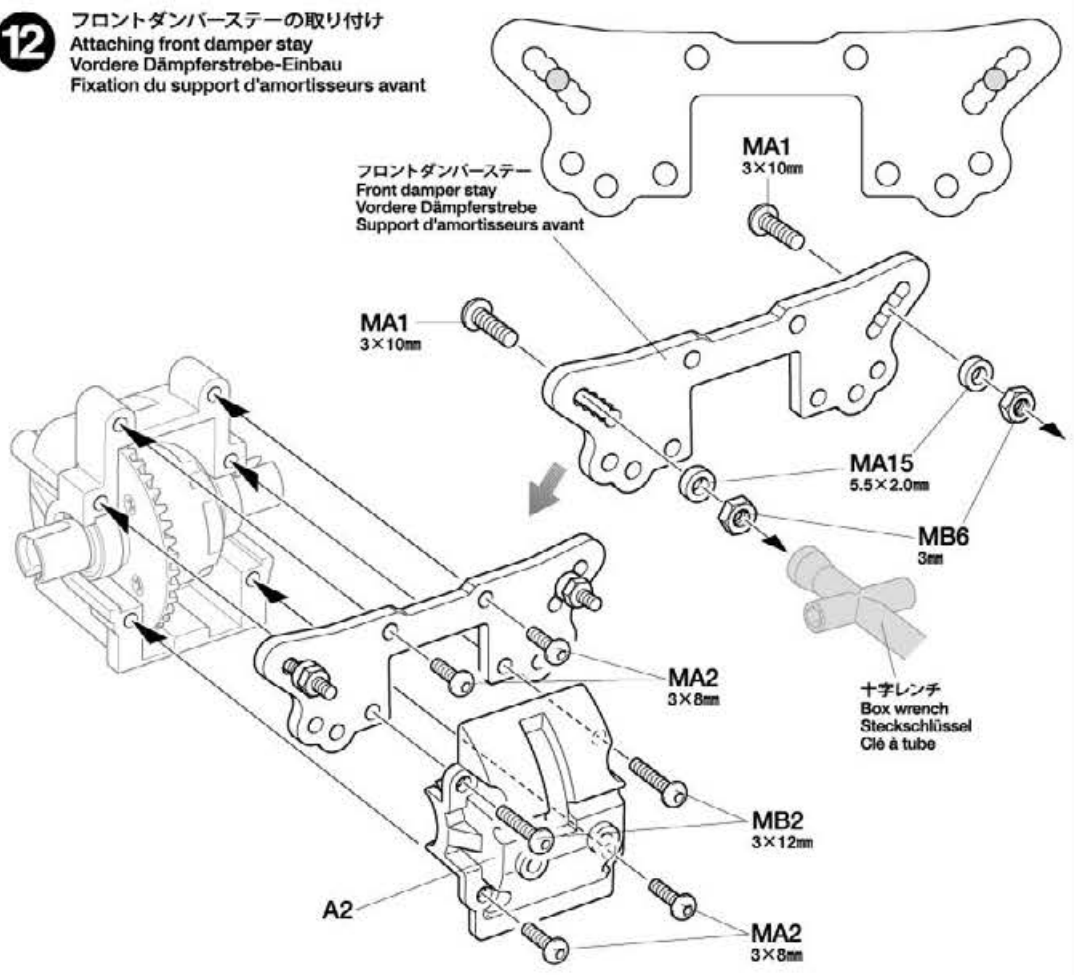
★シャフトがスムーズに動くように3mmドリルを通します。
★Drill these holes with a 3mm bit to ensure smooth shaft motion.
★Diese Bohrungen mit 3mm bohren um gute Bewegung der Welle zu ermöglichen.
★Percer ces trous avec un foret 3mm pour assurer un mouvement libre de l'axe.

アンチウェアグリス
Anti-wear grease
Verschleiß minderndes Fett
Graisse anti-usure

★このマークはアンチウェアグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。
★Apply anti-wear grease to the places shown by this mark first, then assemble.
★An den durch diese Markierung gekennzeichneten Stellen erst Verschleiß minderndes Fett auftragen, dann zusammenbauen.
★Graisse anti-usure les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

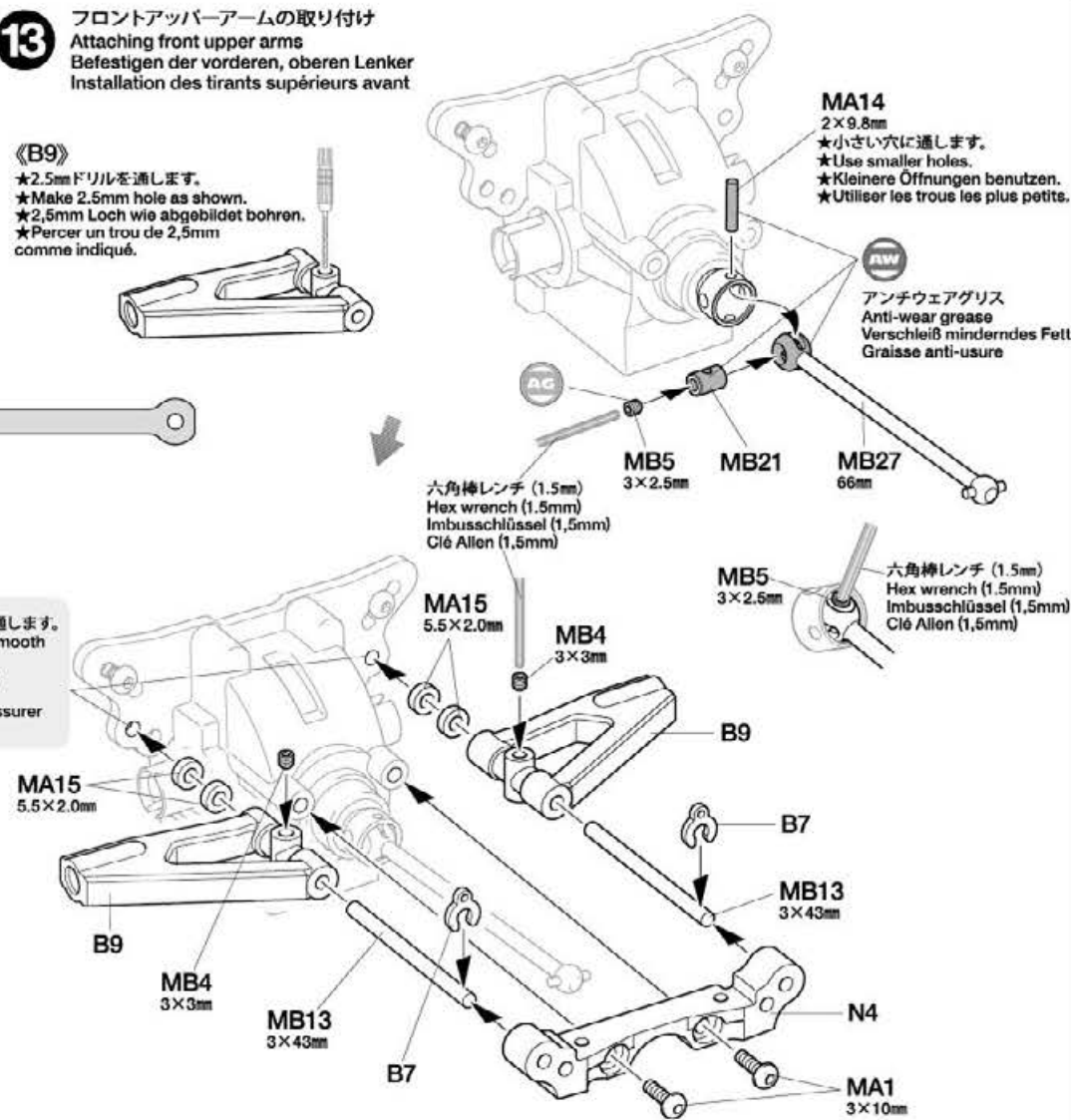
12

フロントダンパーステアの取り付け
Attaching front damper stay
Vordere Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseurs avant



13

フロントアッパーアームの取り付け
Attaching front upper arms
Befestigen der vorderen, oberen Lenker
Installation des tirants supérieurs avant

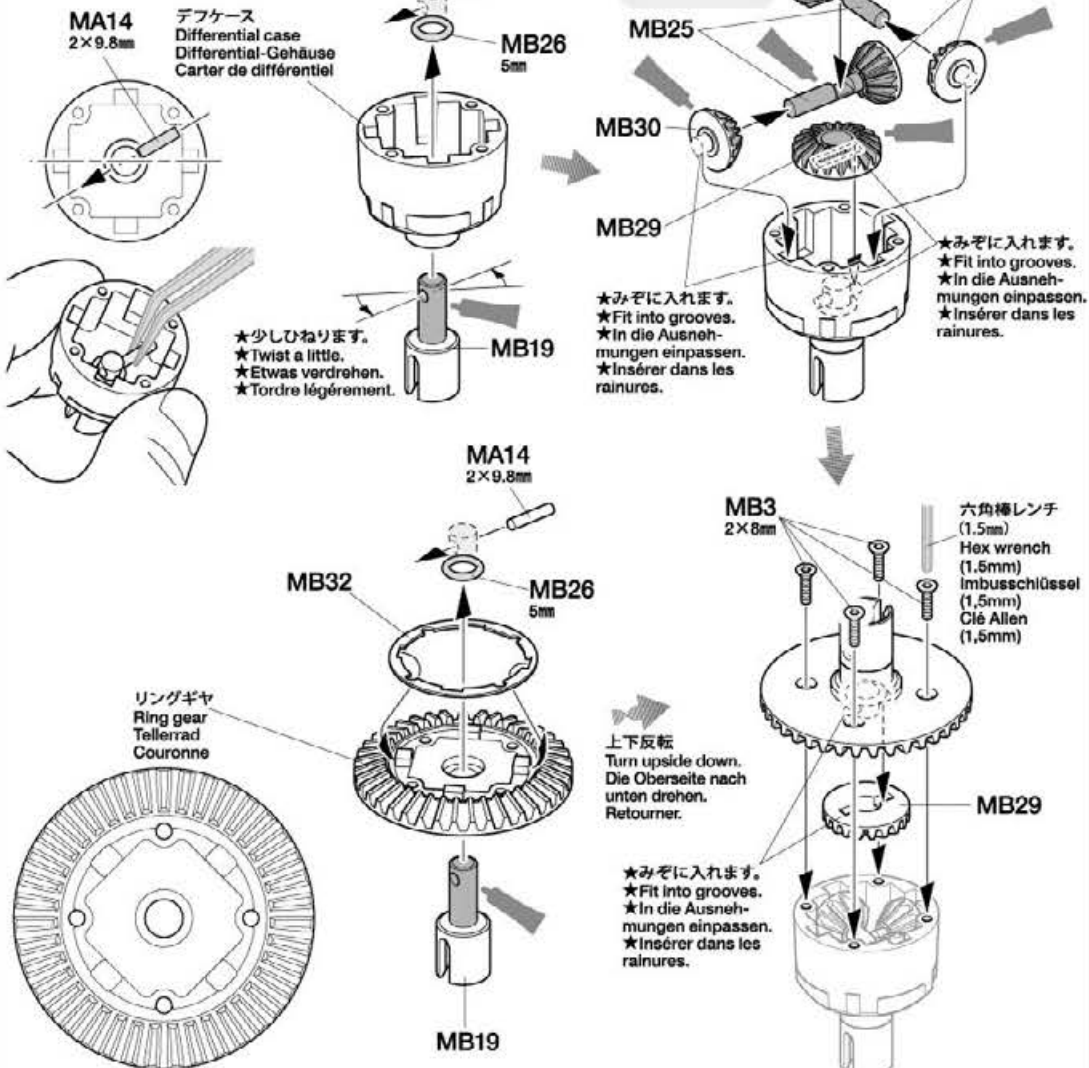


14

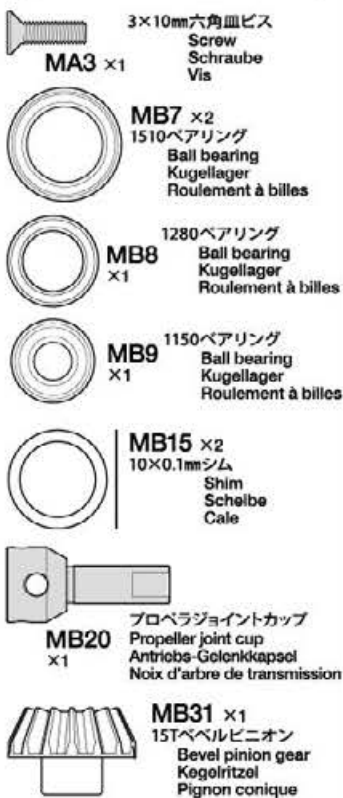


14 リヤデフギヤの組み立て

Differential gear (rear)
Differentialgetriebe (hinten)
Différentiel (arrière)

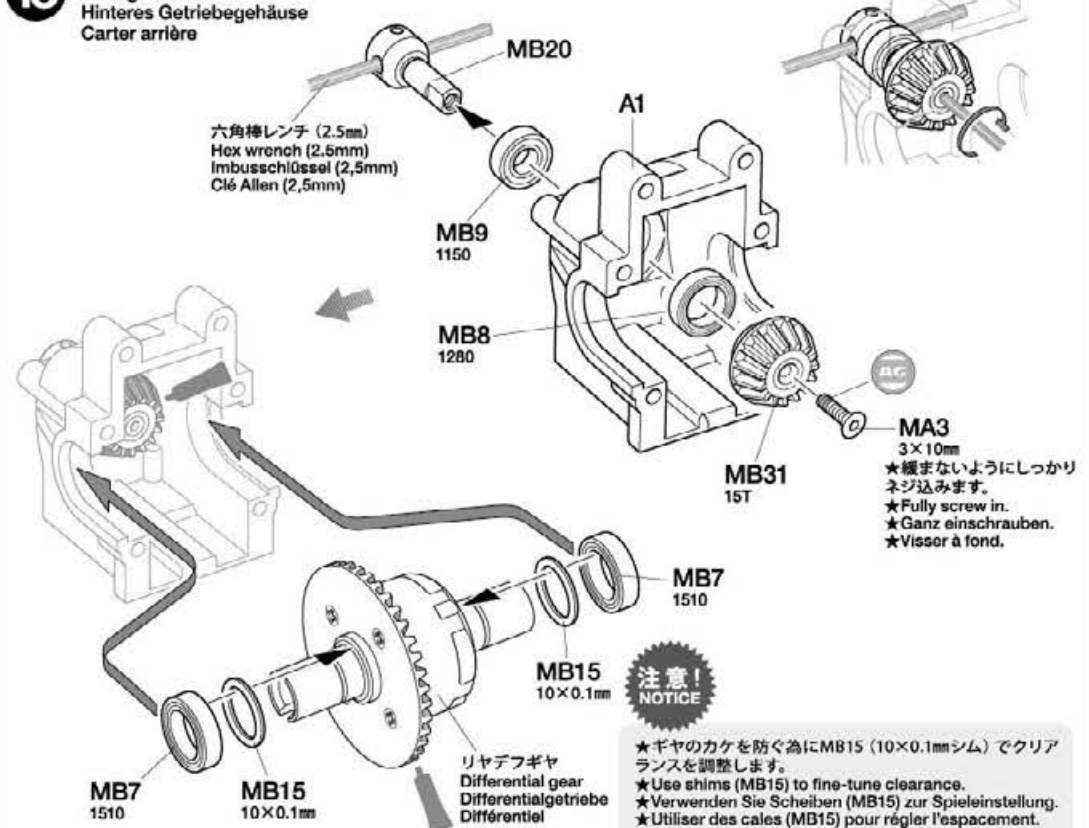


15



15 リヤギヤケースの組み立て

Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière



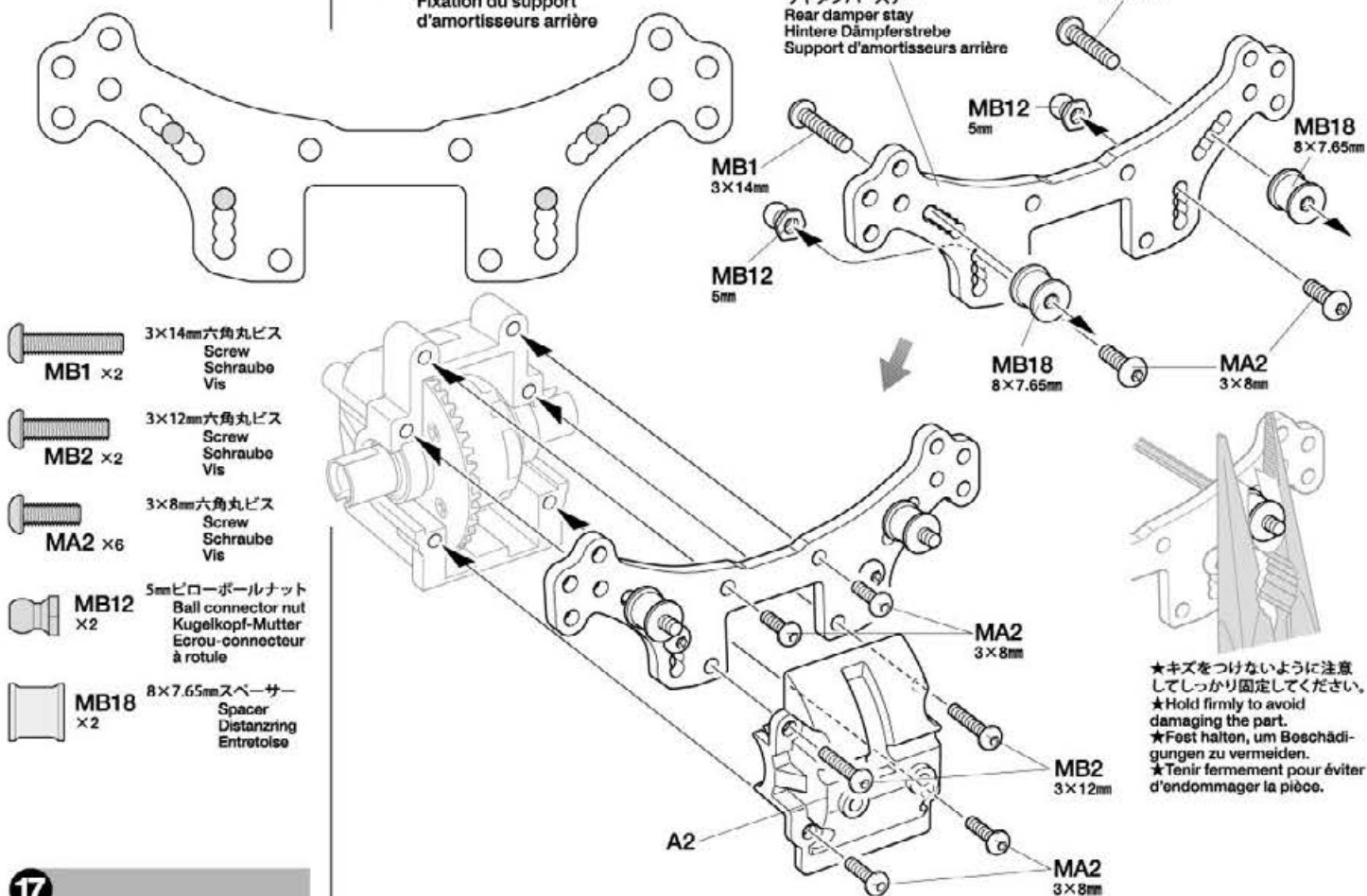
16

16 リヤダンパーステーの取り付け

Attaching rear damper stay

Hintere Dämpferstrebe-Einbau

Fixation du support d'amortisseurs arrière



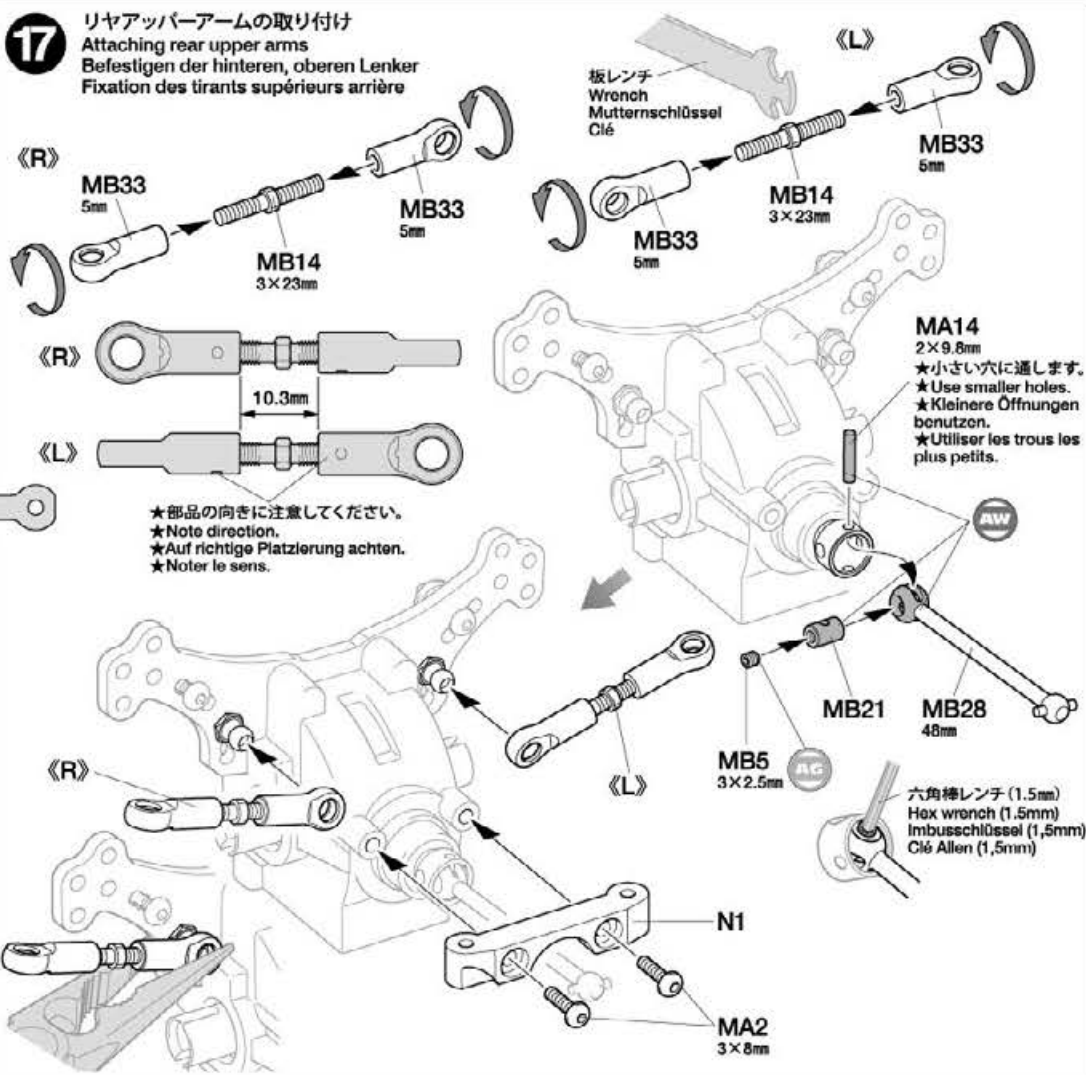
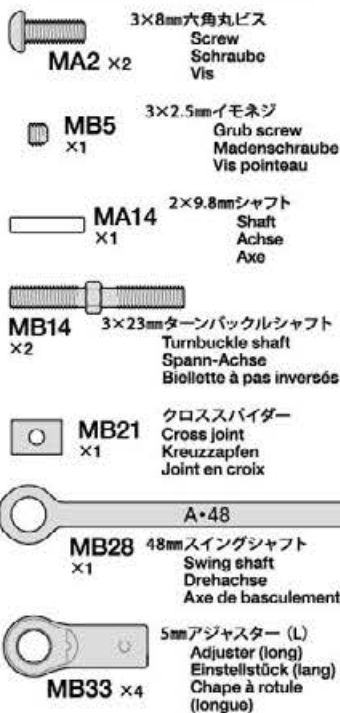
17

17 リヤアッパーアームの取り付け

Attaching rear upper arms

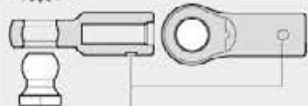
Befestigen der hinteren, oberen Lenker

Fixation des tirants supérieurs arrière



注意!

NOTICE



★取り付けには向きがあります。○印側をボールに押し込みます。
★Insert ball connectors into side with ○ mark.
★Die Kugelköpfe auf der Seite mit dem Kennzeichen ○ einbauen.
★Insérer les rotules par le côté portant la marque ○.

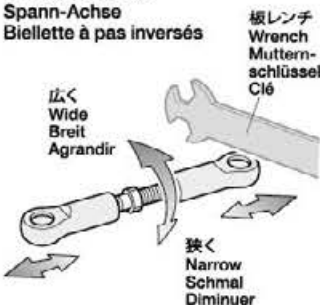
18

- MA1** ×1 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA2** ×2 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA4** ×2 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB11** ×2 630フランジベアリング
Flanged ball bearing
Flansch-Kugellager
Roulement à flasque
- MB12** ×3 5mmピロールボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecroû-connecteur à rotule
- MB14** ×2 3×23mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- MB16** ×1 5.5×3.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- MB17** ×4 3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- MB22** ×1 サーボセイバーポスト
Servo saver post
Servo-Saver-Stange
Mât de sauve-servo
- MB23** ×1 サーボセイバースプリングナット
Servo saver nut
Servo-Saver-Mutter
Ecroû de sauve-servo
- MB24** ×1 サーボセイバースプリング
Servo saver spring
Servo-Saver-Feder
Resort de sauve-servo
- MB33** ×4 5mmアジャスター (L)
Adjuster (long)
Einstellstück (lang)
Chape à rotule (longue)

19

- MB10** ×2 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

《ターンバックルシャフト》
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

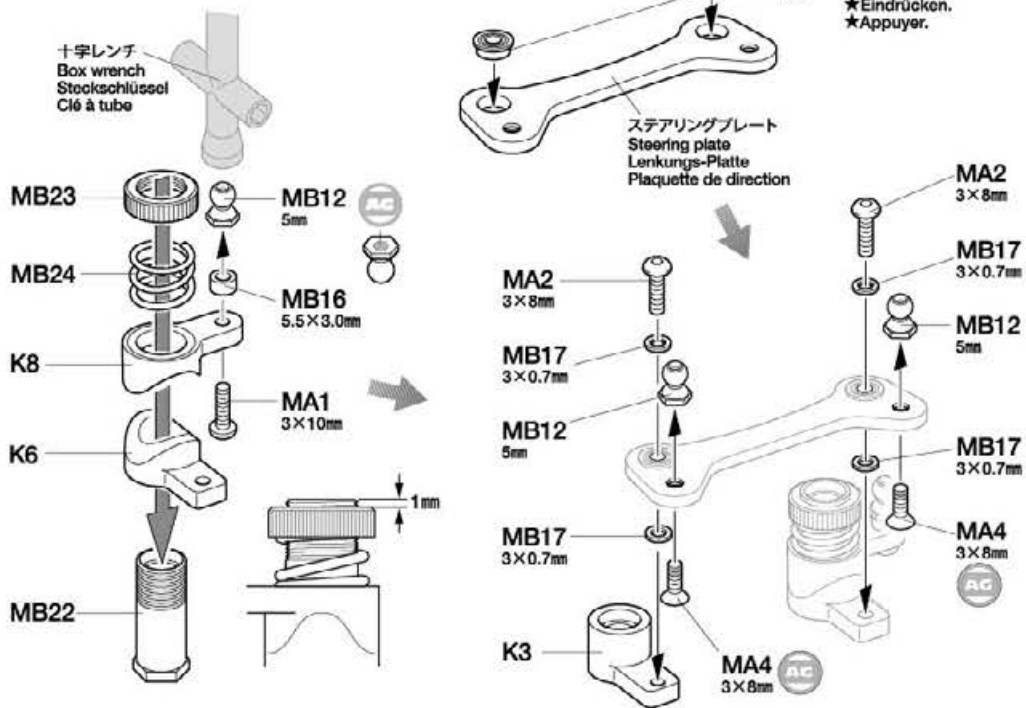


★ターンバックルシャフトは板レンチを使って長さを調整することができます。
★Adjust rod length by rotating turnbuckle with wrench.
★Die Länge der Stange durch Drehen mit Mutternschlüssel einstellen.
★Régler la longueur de la biellette en tournant la tige fileté avec une clé.

18

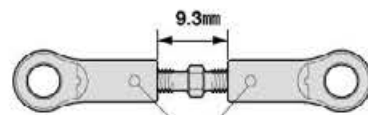
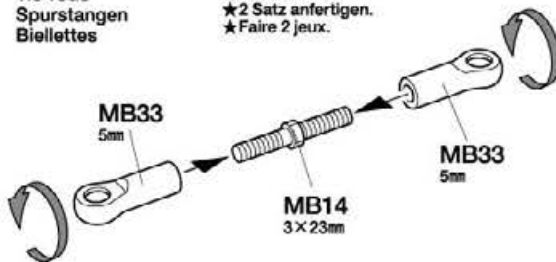
ステアリングワイバーの組み立て
Steering linkage
Lenkgestänge
Biellettes de direction

★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



《タイロッド》
Tie-rods
Spurstangen
Biellettes

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

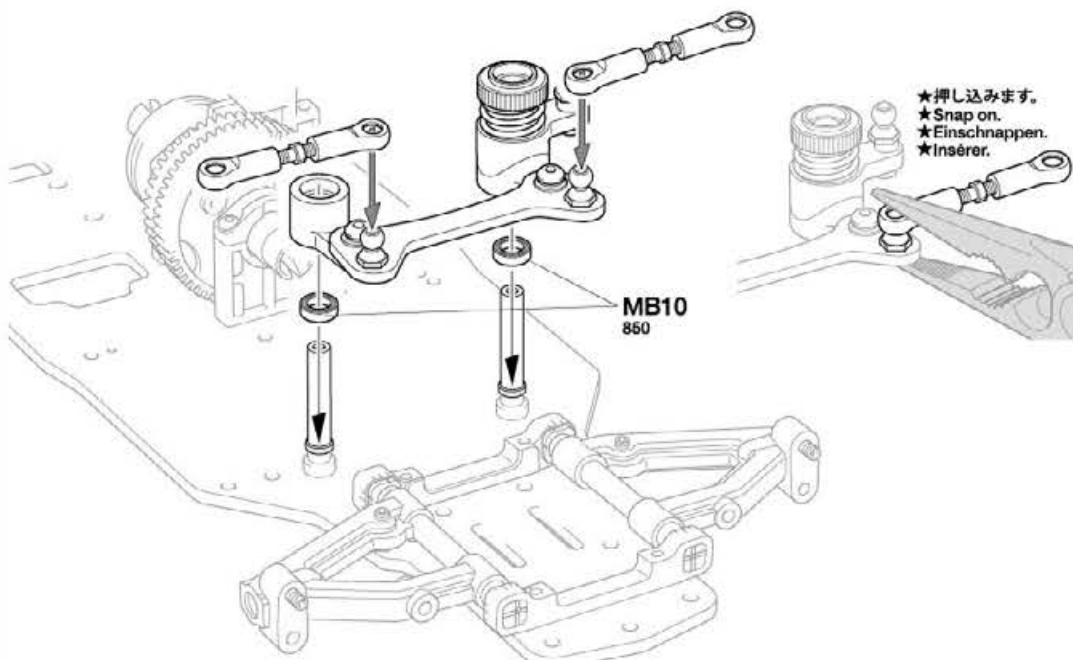
19

ステアリングワイバーの取り付け
Attaching steering linkage
Anbau des Lenkgestänges
Fixation des biellettes de direction

注意!
NOTICE



★取り付けには向きがあります。○印側をボールに押し込みます。
★Insert ball connectors into side with ○ mark.
★Die Kugelhöfpe auf der Seite mit dem Kennzeichen ○ einbauen.
★Insérer les rotules par le côté portant la marque ○.



20



MA4 x8

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)



ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

(+)-SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)



ITEM 74006

(+)-SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M(4×75)



ITEM 74007



21~28

袋詰Cを使用します
BAG C / BELTEL C / SACHET C

21



MA1 x3

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MC3 x1

3×10mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis



MC7 x4

3mmワッシャー
Washer
Beilage Scheibe
Rondelle



MC16 x1

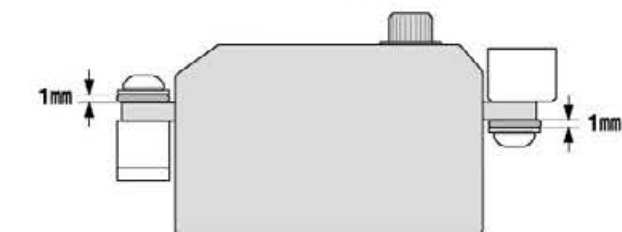
サーボマウント
Servo mount
Servohalter
Support de servo



MC18 x4

サーボグロメット
Servo grommet
Servo-Muffe
Coussinet de servo

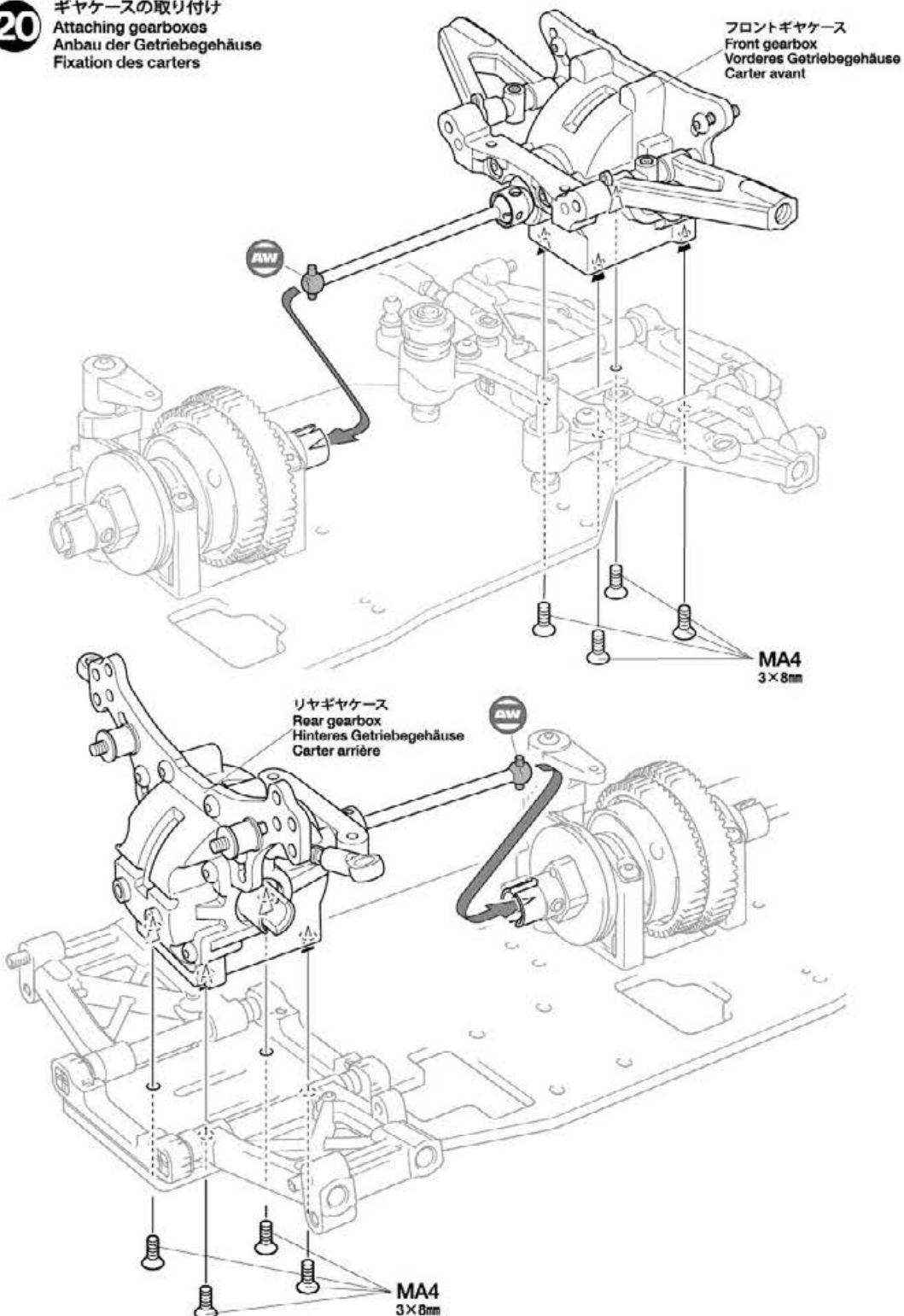
※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.



★MC18 (サーボグロメット) が1mmになるまで締め込みます。
★Tighten screw until servo grommet becomes shown thickness.
★Die Schraube so festziehen, dass die Servo-Muffe die abgebildete Dicke erhält.
★Serrer la vis jusqu'à ce que le coussinet de servo atteigne l'épaisseur indiquée.

20

ギヤケースの取り付け
Attaching gearboxes
Anbau der Getriebegehäuse
Fixation des carters



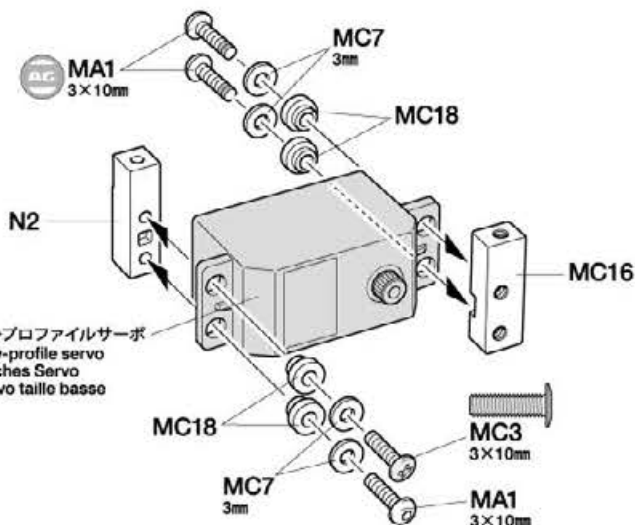
21

ステアリングサーボの組み立て
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

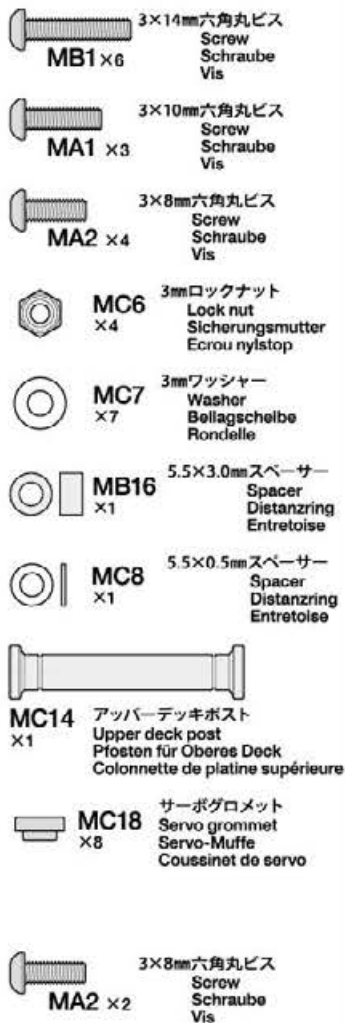
注意!

NOTICE

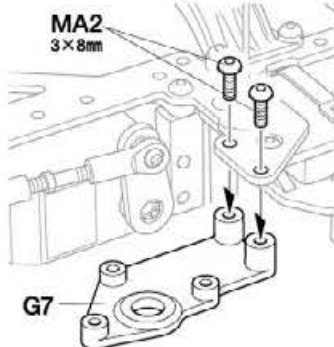
★ロープロファイルサーボを搭載します。
★Use a low-profile servo.
★Flaches Servo benutzen.
★Utiliser un servo taille basse.



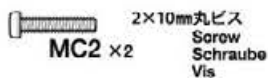
22



★G7はレース時のトランスポンダーホルダーとして利用してください。
★When racing, use G7 as a transponder holder.
★Verwenden Sie bei RC-Fahren G7 als Halterung für den Transponder.
★Utiliser G7 comme support de transpondeur (puce) en compétition.



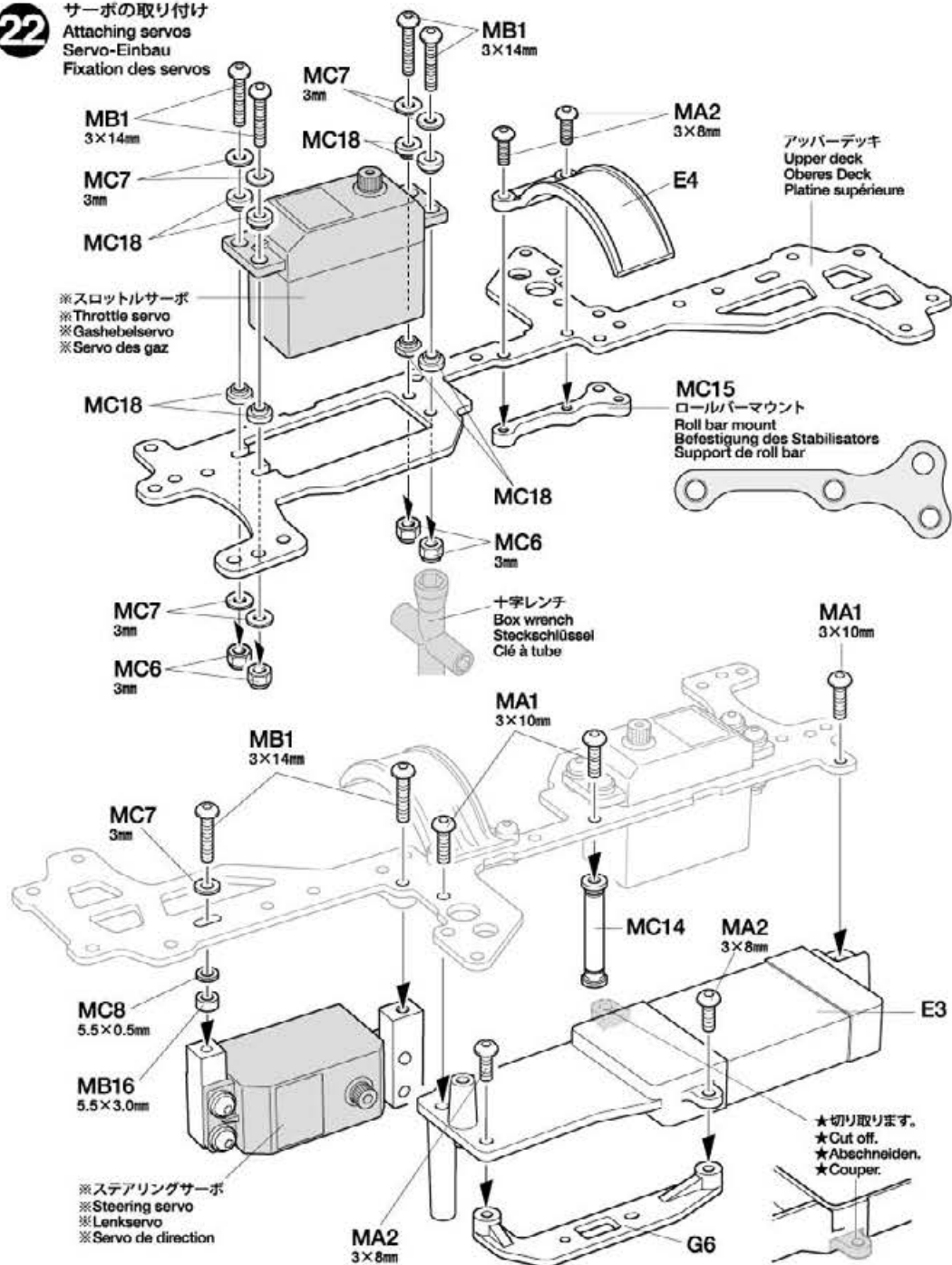
23



★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
★Also refer to instructions supplied with R/C equipment when attaching.
★Zum Anschließen der RC-Anlage auch die der Anlage beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'équipement R/C, consulter également ses instructions spécifiques.

22

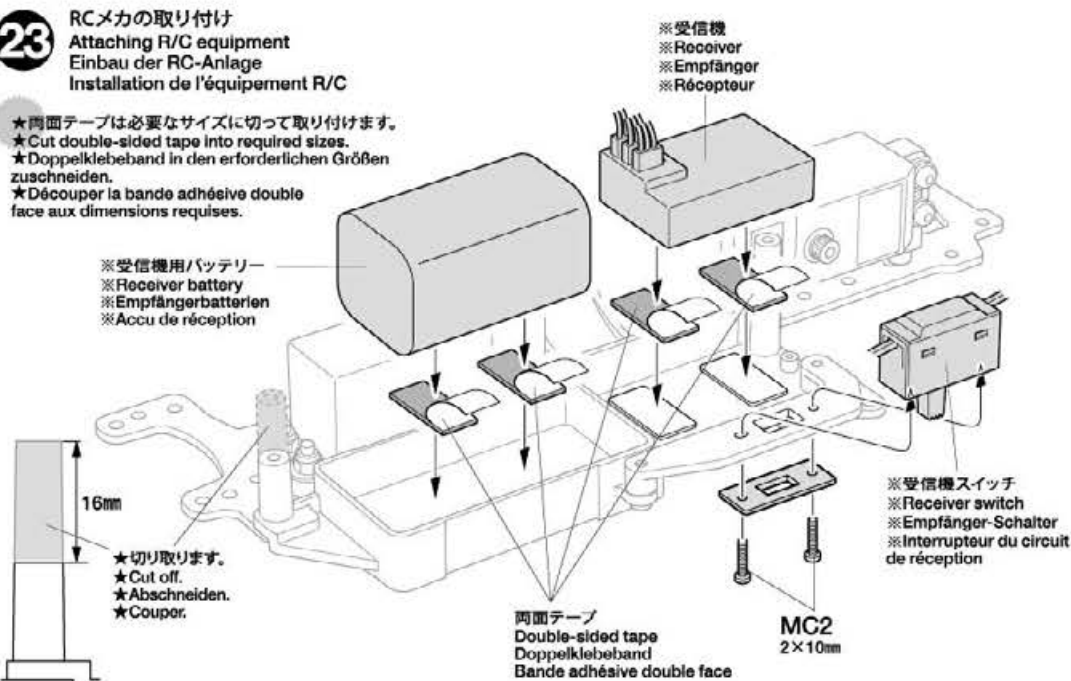
サーボの取り付け
Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos



23

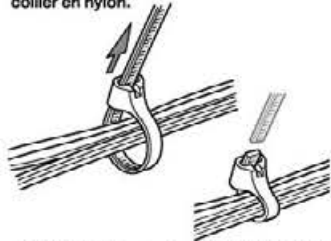
RCメカの取り付け
Attaching R/C equipment
Einbau der RC-Anlage
Installation de l'équipement R/C

★両面テープは必要なサイズに切って取り付けます。
★Cut double-sided tape into required sizes.
★Doppelklebeband in den erforderlichen Größen zuschneiden.
★Découper la bande adhésive double face aux dimensions requises.



24

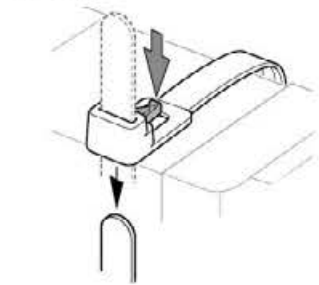
★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンド(小)でたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

《ナイロンバンド(大)のはずし方》
Removing nylon bands (large)
Nylonband (groß) Ausbau
Dépose du collier en nylon (grand)

★指示の部分を押しながらずします。
★Push in the direction of the arrow and remove.
★In Pfeilrichtung herunterdrücken und entfernen.
★Appuyer dans la direction de la flèche et enlever.



25

MA1 ×1
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC3 ×1
3×10mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis

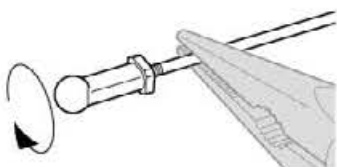
MB4 ×1
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MC7 ×2
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MC9 ×1
スロットルスプリング
Throttle spring
Gasfeder
Reasort des gaz

MC11 ×1
ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge-Stellring
Bague de renvoi

MC19 ×1
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



★ロッドにキズが付かないように注意してください。
★Be careful not to damage rods.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstangen beschädigen.
★Ne pas endommager les tiges de commande.

24

配線を束ねる
Stowing cables
Verstauung der Kabel
Arrangement des câbles

ナイロンバンド(大)
Nylon band (large)
Nylonband (groß)
Collier en nylon (grand)

警告ステッカー(A)
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

ナイロンバンド(小)
Nylon band (small)
Nylonband (klein)
Collier en nylon (petit)

★余分な部分を切り取ります。
★Cut off excess portion.
★Den Überstand abschneiden.
★Couper l'excédent.

警告ステッカー(D)
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

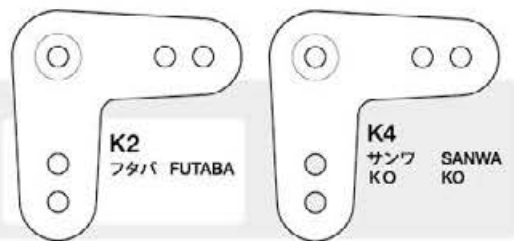
ナイロンバンド(大)
Nylon band (large)
Nylonband (groß)
Collier en nylon (grand)

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

25

スロットルリンケージの組み立て
Throttle linkage
Gasgestänge
Commande des gaz

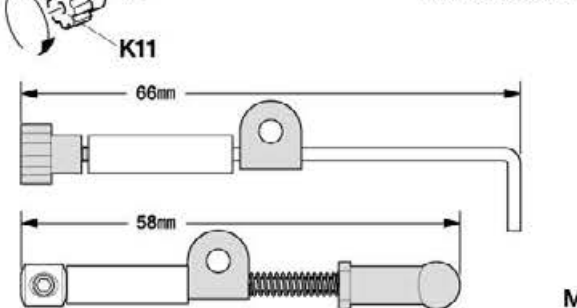
★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



19mmに切ったシリコン燃料パイプ(半透明)
Silicone tube (semi-clear/19mm)
Silikon-Schlauch (Halbtransparent/19mm)
Durit silicone (semi-transparent/19mm)

MC17
ブレーキロッド
Brake rod
Bromsgestände
Commande de frein

★ロッドがスムーズに動くようMA1、MC3の締め込みすぎに注意してください。
★To ensure smooth movement of linkage rods, do not overtighten MA1 and MC3.
★Zur Sicherung der Beweglichkeit des Verbindungs-Gestänges MA1 und MC3 nicht zu fest anziehen.
★Pour obtenir un fonctionnement souple des barres d'accouplement, ne pas serrer trop fort MA1 et MC3.



16mmに切ったシリコン燃料パイプ(半透明)
Silicone tube (semi-clear/16mm)
Silikon-Schlauch (Halbtransparent/16mm)
Durit silicone (semi-transparent/16mm)

MC12
スロットルロッド
Throttle rod
Gasgestänge
Commande des gaz

★サーボの高さに合わせて調整してください。
★Attach according to servo size.
★Entsprechend der Servogröße einbauen.
★Fixer en fonction de la taille du servo.

- MA2** ×3 3×8mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
- MC1** ×2 2.6×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MC4** ×2 3×8mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
- MC5** ×2 2.6×8mm/バインドタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
- MB12** ×1 5mmビローボールナット
Ball connector nut Kugelhkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule
- MC13** ×1 3×28mmターボパックルシャフト
Turnbuckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés
- MB33** ×2 5mmアジャスター (L)
Adjuster (long) Einsteiltück (lang) Chape à rotule (longue)

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Install batteries.
- ③ Extend antenna cable.
- ④ Switch on.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Trims in neutral.
- ⑦ Reverse switches on "R".
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servos in neutral position.

Überprüfen der RC-Anlage

- ① Batterien einlegen.
- ② Batterien einlegen.
- ③ Antennenkabel langziehen.
- ④ Schalter ein.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑦ Reverse-Schalter auf "R" stellen.
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Dies ist die Neutralstellung der Servo.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Mettre en place les piles.
- ③ Déployer le fil d'antenne.
- ④ Mettre en marche.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Placer les trims au neutre.
- ⑦ Mettre les inverseurs en position "R".
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Les servos au neutre.



★シャシー完成後にステアリングをいっばいに切ってもサーボに無理がからないように、そして左右均等にステアリングが切れるように舵角調整をおこなってください。
★After completing chassis assembly, make final adjustment using steering dual rate adjuster to ensure smooth steering and equal left/right range.
★Wenn der Chassis-Zusammenbau abgeschlossen ist, sind endgültige Feineinstellungen mit der Dual-Rate-Vorstellung vorzunehmen, um eine flüssige Bewegung der Lenkung und gleiche Ausschläge nach links und rechts zu erhalten.
★Après assemblage du châssis, effectuer le réglage final au moyen du dual rate de direction pour assurer un fonctionnement souple de la direction et un débattement identique gauche/droite.

**ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C**

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servos are in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que les servos sont au neutre avant assemblage.

⑦ステアリング、スロットルリバー
スイッチをリバーズ側 (R) にします。

⑧ステアリングホイール、スロットルトリガーを動かし、サーボの動きを確認してください。

⑨ステアリングホイール、スロットルトリガーが中立位置のとき、止まっている場所がサーボのニュートラル位置です。

正転 Normal 逆転 Reverse

★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

フタバ FUTABA	サンワ SANWA
MC5 2.6×8mm	MC4 3×8mm
MC1 2.6×8mm	MA2 3×8mm

① 電池をセットします。

② 電池をセットします。

③ アンテナをのばします。

④ スイッチを入れます。

⑤ スイッチを入れます。

スロットルリンクage
Throttle linkage
Gasgestänge
Commande des gaz

※スロットルサーボ
※Throttle servo
※Gasheberservo
※Servo des gaz

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

取り付けビス
Servo horn screw
Schraube für Servohorn
Vis du palonnier du servo

注意!
NOTICE

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

フタバ FUTABA	サンワ SANWA
K5	K7

MA2 3×8mm

MB12 5mm

MB33 5mm

MC13 3×28mm

16mm

《ステアリングロッド》
Steering rod
Lenkgestänge
Barre d'accouplement

左 Left Links Gauche 10° 右 Right Rechts Droit

前進 Forward Vorwärts Marché avant プレーキ Brake Bremse Frein

★サーボはニュートラルで図のとおりつけます。
★Attach as shown with servos in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec les servos au neutre.

★サーボは操作方向に動くようにリバーズスイッチを設定します。
★Use reverse switches to ensure servo movement direction matches transmitter commands.
★Um sicherzustellen, dass die Drehrichtung der Servos zu den Steuerbewegungen am Sender passt, nutzen Sie die Schalter für Drehrichtungsumkehr.
★Utiliser les inverseurs afin que le sens de rotation du servo corresponde aux ordres de l'émetteur.

27

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×2

ブレーキスプリング
Brake spring
Bremsfeder
Ressort de frein
MC10 ×2

28

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA1 ×8

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×2

3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MB4 ×1

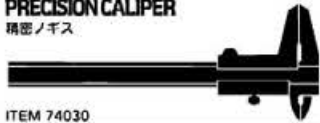
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MB10 ×2

ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge-Stellring
Bague de renvoi
MC11 ×1

★ブレーキの調整はP27を参考にしてください。
★Refer to page 27 for brake adjustment.
★Für Bremsen-Einstellung siehe Seite 27.
★Se référer à la page 27 pour la réglage du frein.

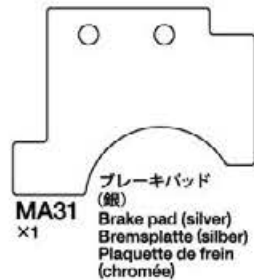
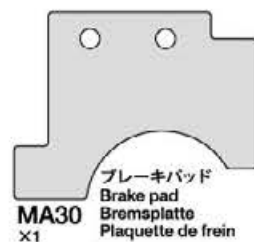
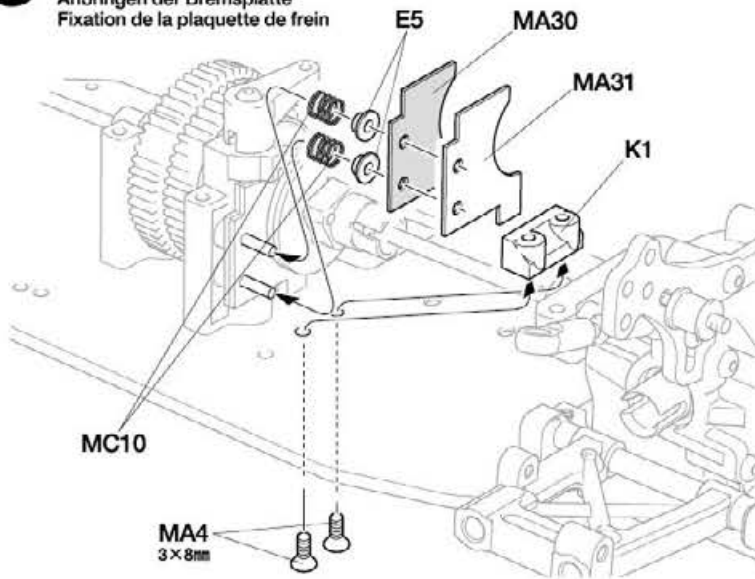
TAMIYA CRAFT TOOLS
PRECISION CALIPER
精密ノギス

ITEM 74030



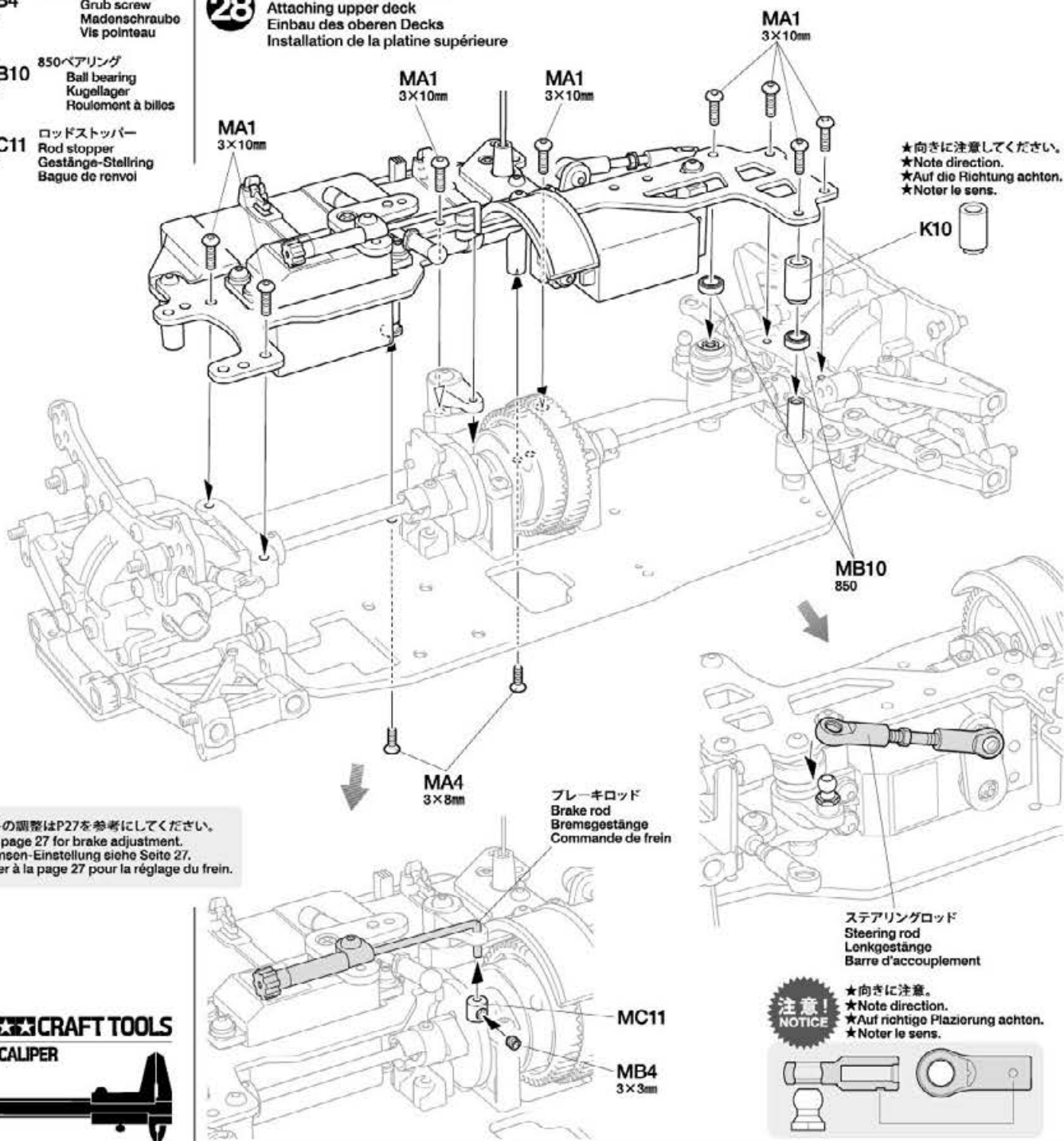
27

ブレーキパッドの取り付け
Attaching brake pad
Anbringen der Bremsplatte
Fixation de la plaquette de frein



28

アッパーデッキの取り付け
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



D 29~39
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

29

MB5 3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×4

MA14 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×4

MD10 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
×4

MB21 クロスバイダー
Crose joint
Kreuzzapfen
Joint en croix
×4

B-52
MD9 52mmスイングシャフト
Swing shaft
Drehachse
Axe de basculement
×4

30

MA1 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

MD2 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
×4

MB7 1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×4

MA11 1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×4

MD4 5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
×2

MB12 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
×2

MA14 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×4

MD8 4x クランプ式ホイールハブ
Clamp type wheel hub
Radnabe in Klammer-
Ausführung
Moyeu de roues à cliquet

31

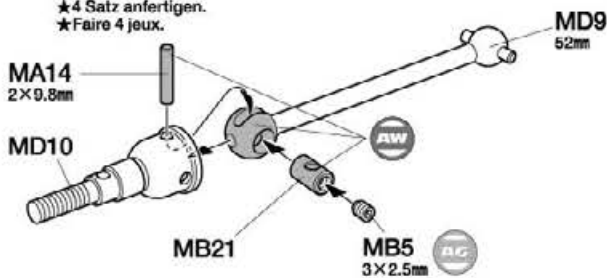
MD6 8mm
8mm
ススボール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
×4

MD7 10mm
10mm
アジャストナット
Adjusting nut
Einstellmutter
Ecrou de réglage
×4

★MD6 (8mmススボール) が、ガタなくスムーズに動くようにMD7 (10mmアジャストナット) を調整しながらネジ込んでください。
★Screw in MD7 making sure MD6 can turn freely.
★MD7 während der Einstellung von MD6 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.
★Visser MD7 on réglant MD6 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

29

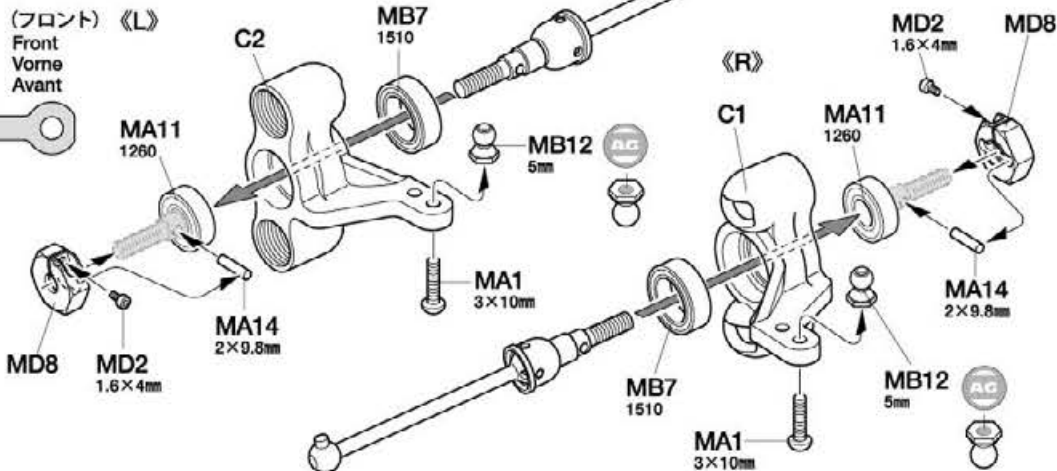
ユニバーサルシャフトの組み立て
Universal shafts
Gelenkwellen
Cardans articulés
★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



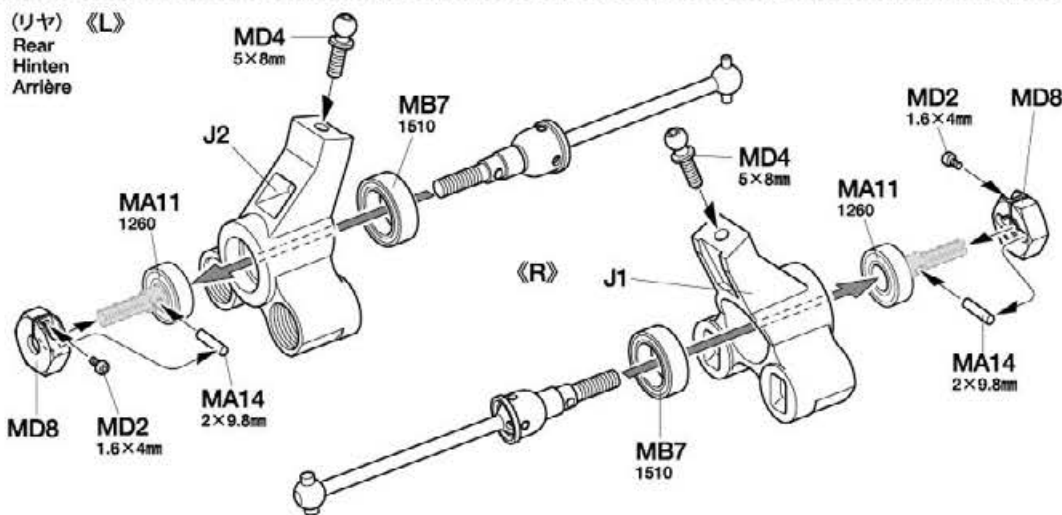
30

ユニバーサルシャフトの取り付け
Attaching universal shafts
Einbau der Gelenkwellen
Fixation des cardans articulés

(フロント) 《L》
Front
Vorne
Avant



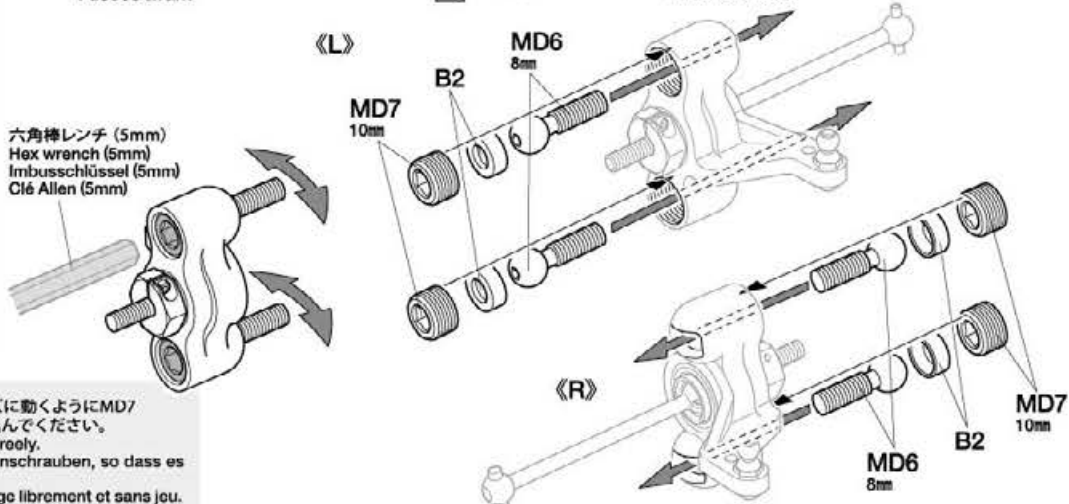
(リア) 《L》
Rear
Hinten
Arrière



31

フロントアップライトの組み立て
Front uprights
Vordere Achsschenkel
Fusées avant

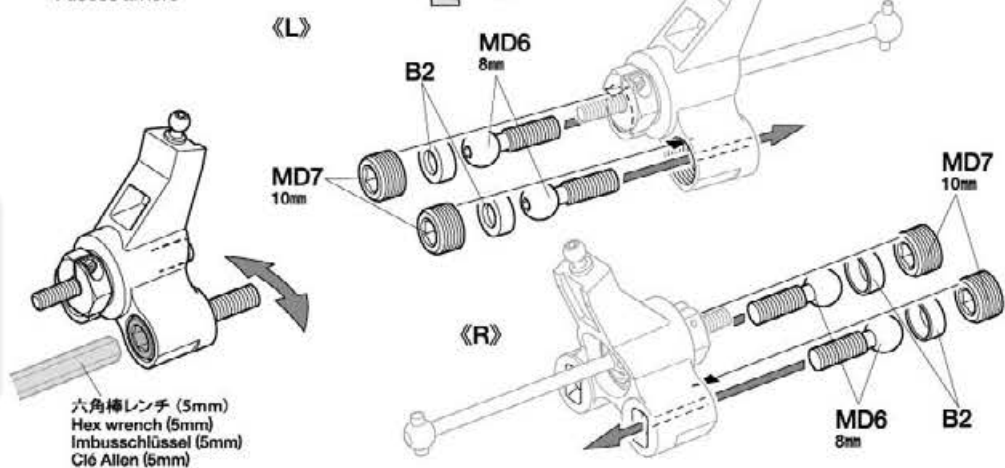
★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



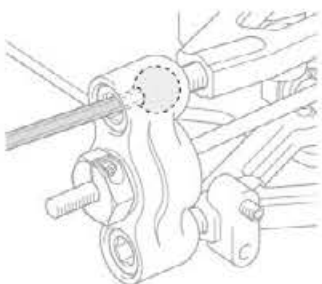
- 32**
- 8mm
サスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
- MD6 ×4
- 10mmアジャストナット
Adjusting nut
Einstellmutter
Ecrou de réglage
- MD7
×4

★MD6 (8mmサスポール) が、ガタなくスムーズに動くようにMD7 (10mmアジャストナット) を調整しながらネジ込んでください。
★Screw in MD7 making sure MD6 can turn freely.
★MD7 während der Einstellung von MD6 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.
★Viser MD7 en réglant MD6 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

32 リヤアップライトの組み立て
Rear uprights
Hintere Achsschenkel
Fusées arrière

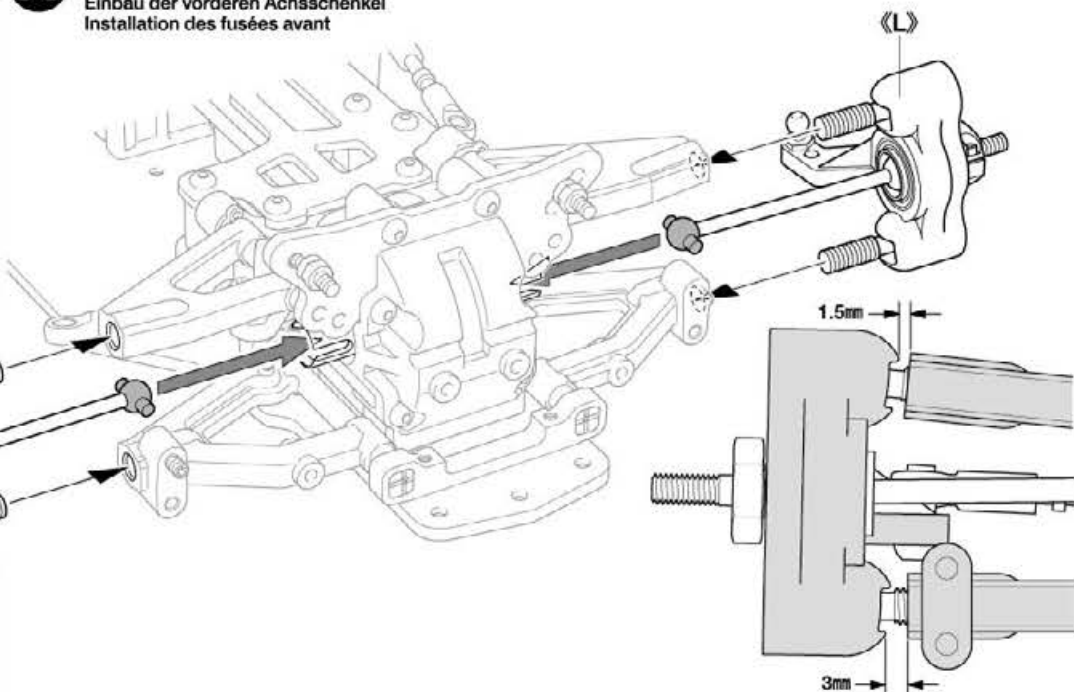


33



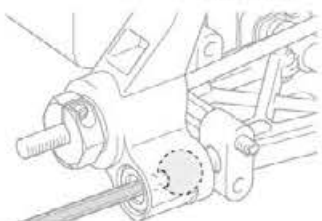
六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

33 フロントアップライトの取り付け
Attaching front uprights
Einbau der vorderen Achsschenkel
Installation des fusées avant



34

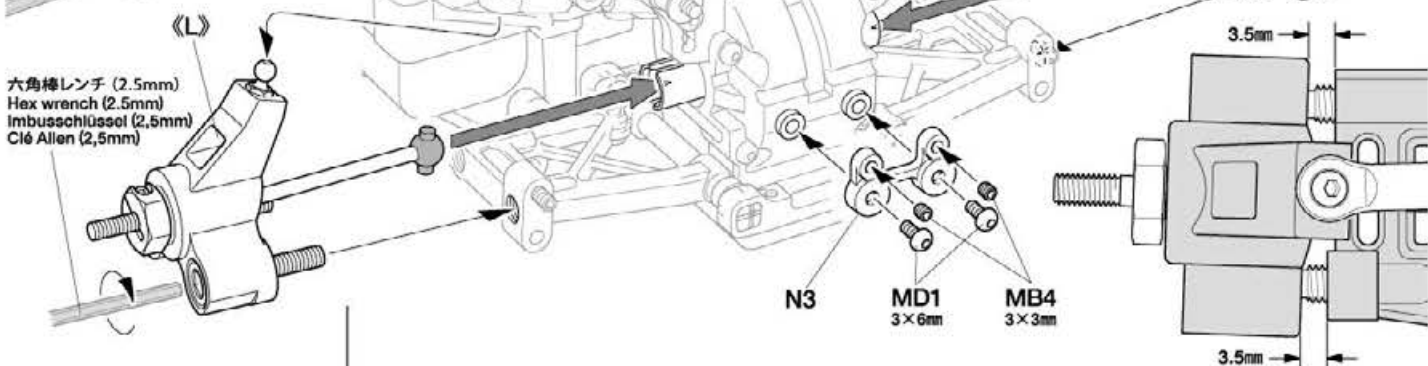
- 3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD1 ×2
- 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MB4
×2



34 リヤアップライトの取り付け
Attaching rear uprights
Einbau der hinteren Achsschenkel
Installation des fusées arrière

注意!
NOTICE

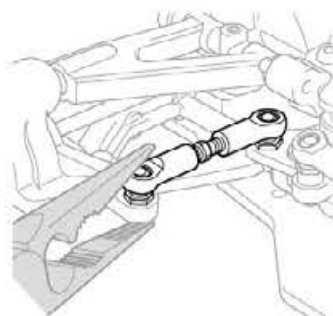
★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



35

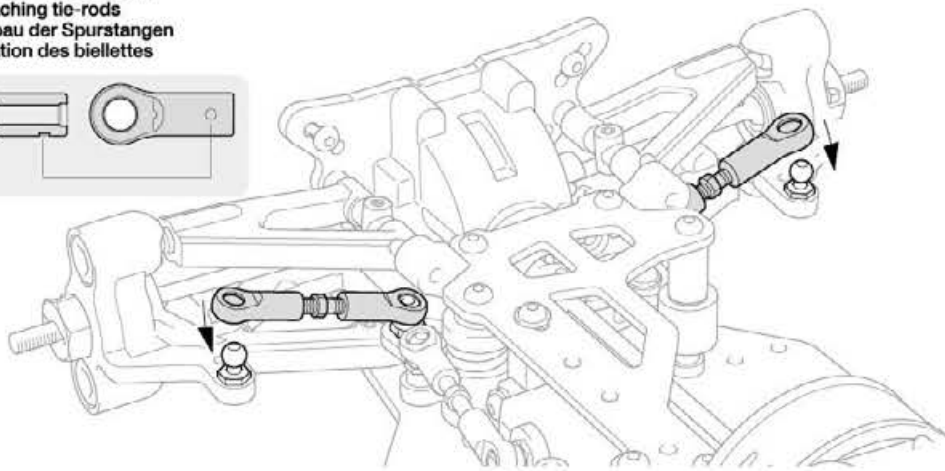
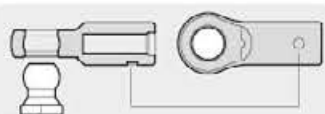
注意!
NOTICE

- ★部品の向きに注意してください。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



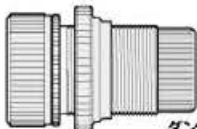
35

タイロッドの取り付け
Attaching tie-rods
Einbau der Spurstangen
Fixation des biellettes



36

MD3 2mm Eリング
E-Ring
Circlip



MD11 x4 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



MD14 x4 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



MD15 x4 ロッドガイド
Rod guide
Stangeführung
Guide d'axe



MD16 x4 ピストン
Piston
Kolben



MD18 12mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique



MD19 3mm Oリング (シリコン:青)
Silicone O-ring (blue)
Silikon-O-Ring (blau)
Joint silicone (bleu)



36

ダンパーの組み立て 1
Damper assembly 1
Zusammenbau des Stoßdämpfers 1
Assemblage des amortisseurs 1

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



MD11
★分解します。
★Disassemble.
★Auseinander nehmen.
★Démonter.



MD14
シリンダー
キャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon
d'amortisseur



MD15
スプリングアジャスター
Spring adjuster
Federhalter
Embase de ressort



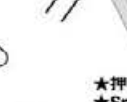
MD16
ダンパーオイル (#400)
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



MD18
★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.



MD19
★シャフトにキズをつけない
ように注意してください。
★Be careful not to damage
piston rod.
★Vorsicht! Nicht die
Kolbenstange beschädigen.
★No pas endommager
l'axe de piston.



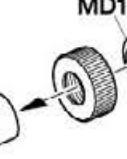
MD16



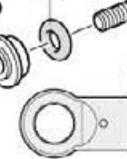
MD18



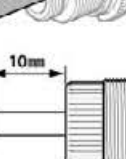
MD15



MD16



MD18



MD19



MD16

★ダンパーをシャーシに取り付ける時、取り付け向きがあります。右図の様にV2-3に印をつけて向きを間違えないようにします。
★Mark V2-3 as shown to ensure that dampers are attached to the chassis in the correct direction.

★Markieren Sie V2-3 wie gezeigt um sicherzustellen, dass die Dämpfer in der richtigen Richtung an das Chassis angebau werden.
★Marquer V2-3 comme montré pour s'assurer que les amortisseurs sont fixés au châssis dans le sens correct.

①裏面の穴の位置を確認します。
Note position of underside hole.
Lage der Bohrung an der Unterseite beachten.
Noter la position du trou du dessous.



②穴がある側にマジックなどで印を付けます。
Mark as shown on the same side as the hole.
An der selben Seite markieren wie die Bohrung.
Marquer comme montré du même côté du trou.



37

MD17 x4 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

OPTIONS

- ★キット付属のダンパーオイルは #400 です。
- ★Kit standard damper oil: #400
- ★Bausatz-Standard Dämpferöl: #400
- ★Huile d'amortisseurs standard du kit: #400

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

37

ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

1.ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2.Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

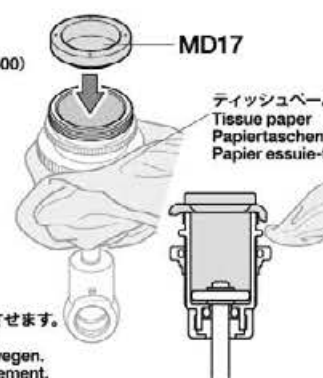
2.Pousser le piston vers le bas, plaquer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

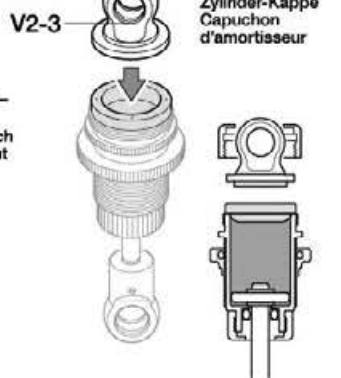
3.Tighten cylinder cap.
3.Zylinder-Kappe aufschrauben.
3.Serrer le capuchon d'amortisseur.



ダンパーオイル (#400)
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



MD17
ティッシュペーパー
Tissue paper
Papiertaschentuch
Papier essuie-tout

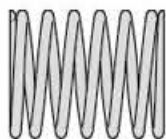


シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon
d'amortisseur

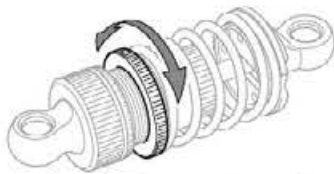
38

MD5
x4

5.8mm
ダンパーボールナット
Damper ball connector nut
Kugelfopf-Mutter für Dämpfer
Ecroû-connecteur à rotule
d'amortisseur

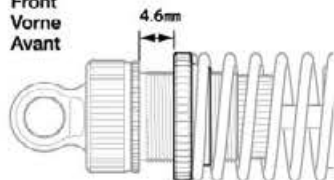


MD13
x2
コイルスプリング (黒/緑)
Coil spring (black/green)
Spiralfeder (Schwarz/Grün)
Ressort hélicoïdal (noir/vert)



★スプリングアジャスターを回してスプリングの硬さ、車高を調整します。
★Rotate spring adjuster to adjust tension and ground clearance.
★Drehen Sie am Federhalter um Spannung und Bodenfreiheit einzustellen.
★Faire tourner l'ombase de ressort pour régler la tension et la garde au sol.

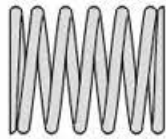
《フロント》

Front
Vorne
Avant

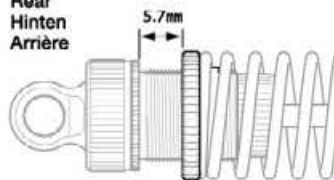
39

MD5
x4

5.8mm
ダンパーボールナット
Damper ball connector nut
Kugelfopf-Mutter für Dämpfer
Ecroû-connecteur à rotule
d'amortisseur



MD12
x2
コイルスプリング (黒/赤)
Coil spring (black/red)
Spiralfeder (Schwarz/Rot)
Ressort hélicoïdal (noir/rouge)

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

TAMIYA CRAFT TOOLS

DECAL SCISSORS

デカールバサミ



ITEM 74031

FINE PIN VISE D

精密ピンバイス

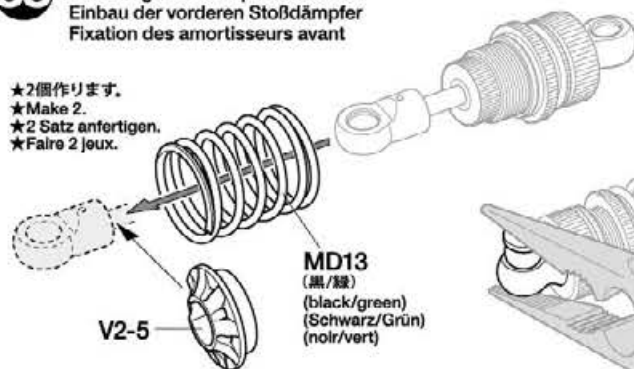


ITEM 74050

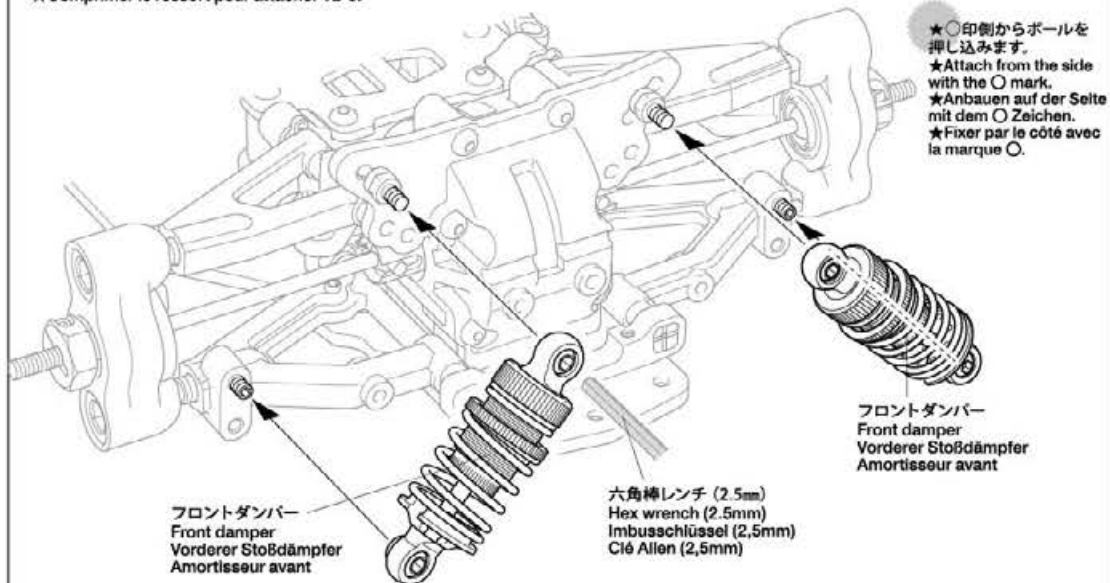
38

フロントダンパーの取り付け
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



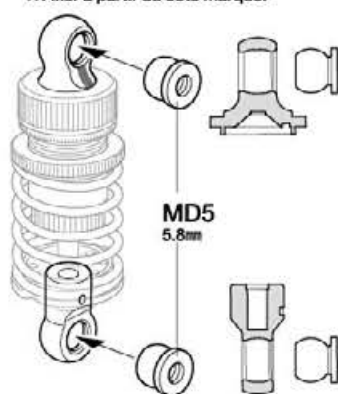
★コイルスプリングを縮めてV2-5を取り付けます。
★Compress spring to attach V2-5.
★Feder zusammendrücken, um V2-5 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V2-5.



フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

★マーキングを付けた側から押し込みます。
★Attach from marked side.
★Von der markierten Seite anbauen.
★Fixer à partir du côté marqué.

MD5
5.8mm

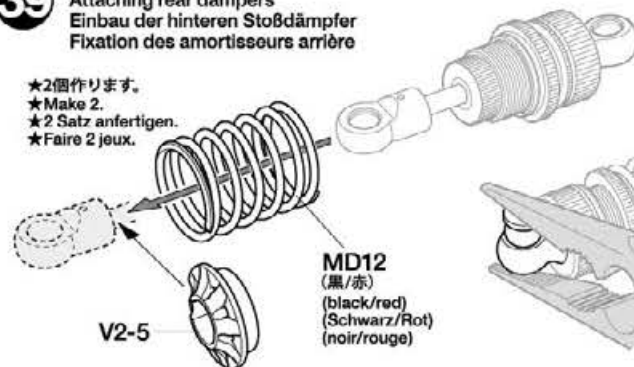
★○印側からボールを押し込みます。
★Attach from the side with the ○ mark.
★Anbauen auf der Seite mit dem ○ Zeichen.
★Fixer par le côté avec la marque ○.

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

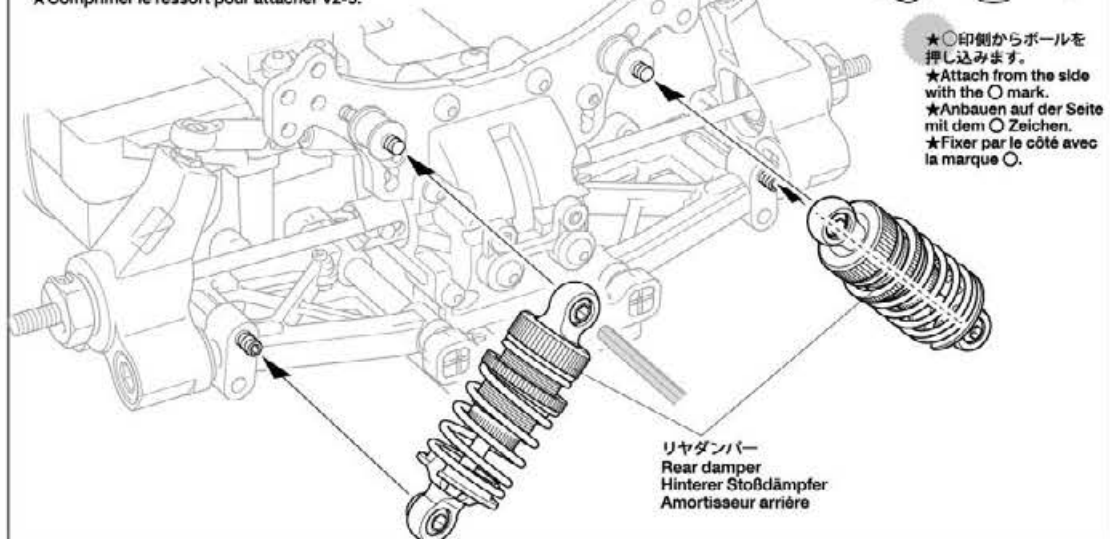
39

リヤダンパーの取り付け
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

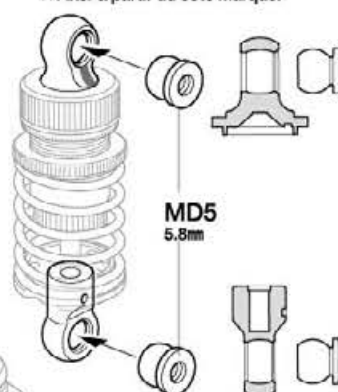


★コイルスプリングを縮めてV2-5を取り付けます。
★Compress spring to attach V2-5.
★Feder zusammendrücken, um V2-5 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V2-5.



リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

★マーキングを付けた側から押し込みます。
★Attach from marked side.
★Von der markierten Seite anbauen.
★Fixer à partir du côté marqué.

MD5
5.8mm

★○印側からボールを押し込みます。
★Attach from the side with the ○ mark.
★Anbauen auf der Seite mit dem ○ Zeichen.
★Fixer par le côté avec la marque ○.

E 40~49
 袋詰Eを使用します
 BAG E / BEUTEL E / SACHET E

40

ME2 ×4
 3×10mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

ME5 ×4
 3mmスプリングワッシャー
 Spring washer
 Federscheibe
 Rondelle ressort

ME9 ×2
 7×10×0.2mmシム
 Shim
 Scheibe
 Cale

ME14 ×1
 パイロットシャフト
 Pilot shaft
 Mitnehmer-Zapfen
 Ecrou d'embrayage

★ノンスクラッチフライヤーでME15(フライホイール)を固定してメガネレンチでME14を締め込みます。また、慣らし走行後に増し締めをしてください。
 ★Hold ME15 with non-scratch pliers and tighten ME14 using wrench. Retighten after break in.
 ★ME15 mit einer nicht verkratzenden Flachzange halten und ME14 mit einem Sechskantschlüssel anziehen. Nach dem Einlaufen nochmals festziehen.
 ★Maintenir ME15 avec des pinces anti-griffures et serrer ME14 avec une clé. Resserrer après rodage.

41

ME1 ×2
 3×25mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

ME2 ×1
 3×10mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

ME5 ×3
 3mmスプリングワッシャー
 Spring washer
 Federscheibe
 Rondelle ressort

ME8 ×1
 1280ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes

ME8 ×1
 840ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes

ME12 ×2
 クラッチシュー
 Clutch shoe
 Kupplungs-Backen
 Masselotte d'embrayage

ME13 ×1
 クラッチスプリング
 Clutch spring
 Kupplungsfeder
 Ressort d'embrayage

ME17 ×1
 20Tピニオンギヤ
 20T Pinion gear
 20Z Motorritzel
 Pignon moteur 20 dents

ME18 ×1
 24Tピニオンギヤ
 24T Pinion gear
 24Z Motorritzel
 Pignon moteur 24 dents

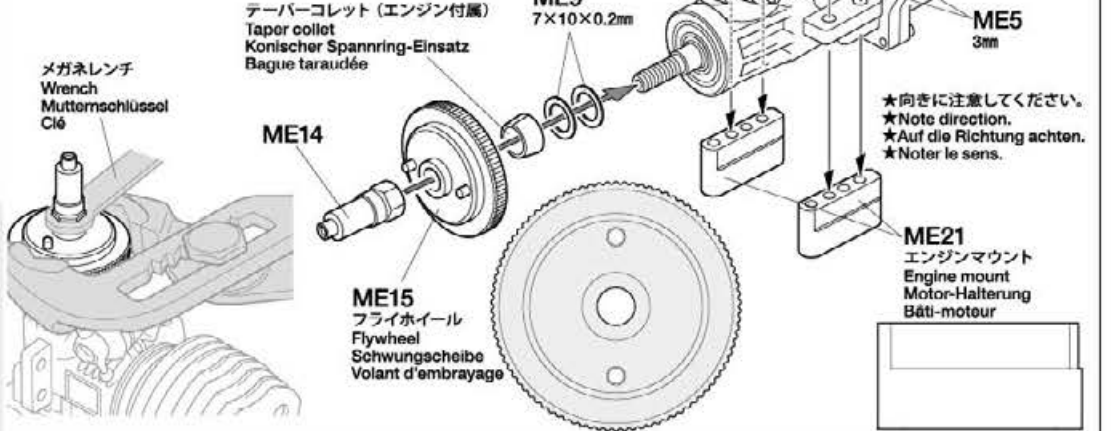
ME19 ×1
 スターターロープホルダー
 Starter rope holder
 Halter für Seilzugstarter
 Support de poignée de lanceur

ME19 ×1
 スターターロープホルダー
 Starter rope holder
 Halter für Seilzugstarter
 Support de poignée de lanceur

40 エンジン部品の取り付け
 Attaching engine parts
 Anbau der Motorteile
 Fixation des pièces du moteur

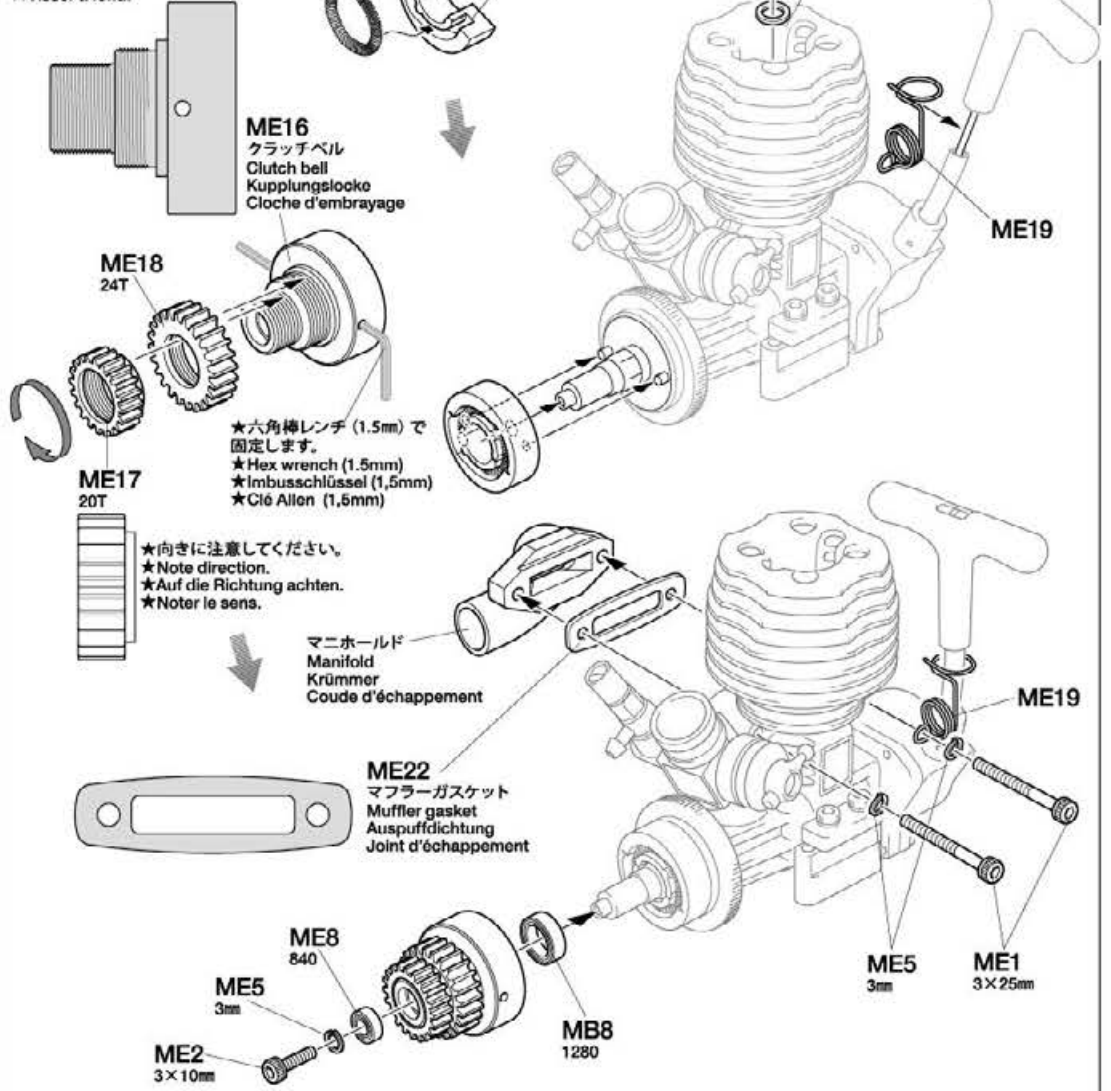
タミヤFS-12FZエンジン
 Tamiya FS-12FZ Glow Engine
 Tamiya FS-12FZ Glühzünder-Motor
 Moteur thermique FS-12FZ Tamiya

★付属のエンジンは調整済みです。
 ★Kit included engine has been pre-adjusted.
 ★Der dem Bausatz beiliegende Motor ist bereits eingestellt.
 ★Le moteur inclus dans le kit est pré-réglé en usine.



41 クラッチシューの組み立て
 Clutch shoe
 Kupplungs-Backen
 Masselotte d'embrayage

★ゆるまないようにいっぱいまでネジ込んでください。
 ★Fully screw in.
 ★Ganz einschrauben.
 ★Visser à fond.



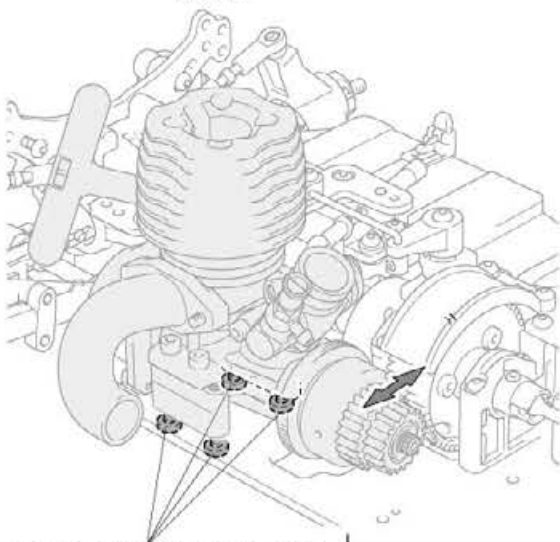
42

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA3 ×4

3mm皿ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

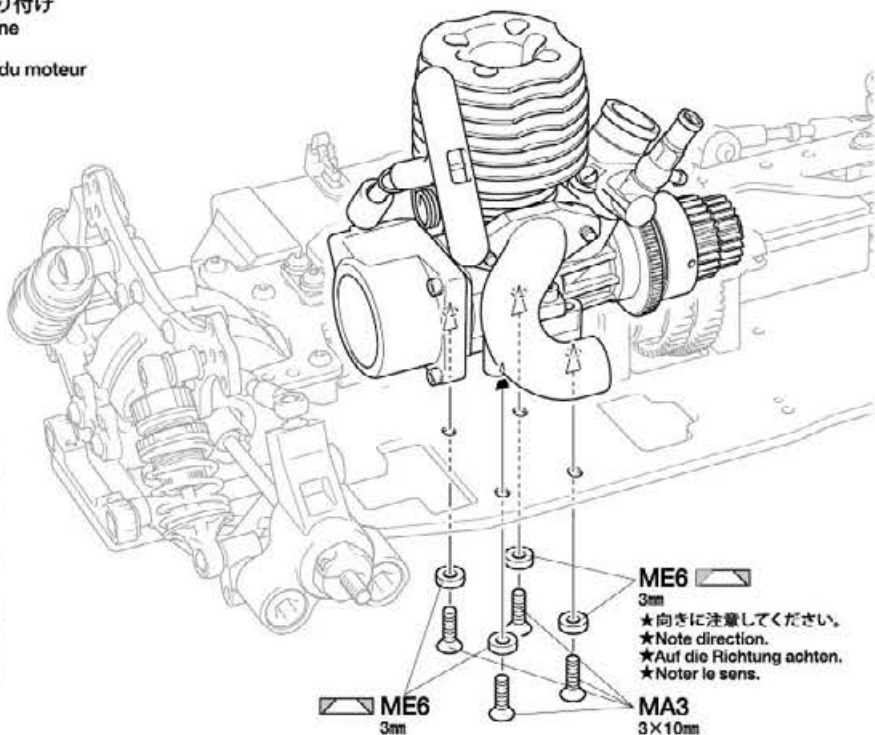
ME6
×4



★ギヤが軽く回るように、かみ合わせに注意しながらエンジン位置調整してMA3 (3×10mm六角皿ビス) を固定します。
★Loosen MA3 to properly position pinion gears. Allow clearance for gears to run smoothly.
★MA3 lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnräder leicht laufen.
★Desserrer MA3 et positionner correctement les pignons moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.

42

エンジンの取り付け
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



ME6
3mm
★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

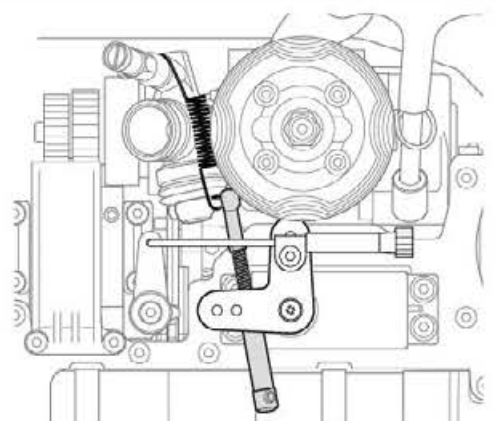
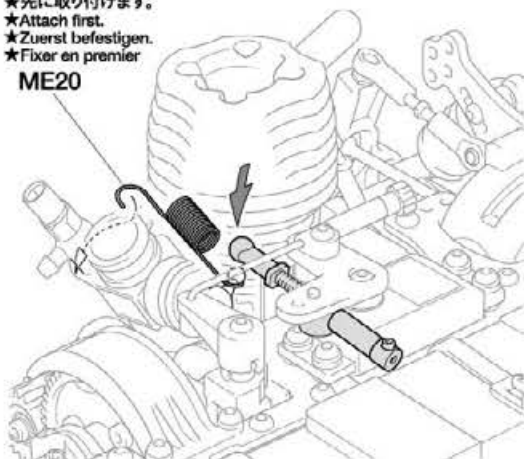
ME6
3mm
MA3
3×10mm

43

スロットルリンケージの取り付け
Attaching throttle linkage
Gasgestänge-Einbau
Installation de la commande des gaz

★先に取り付けます。
★Attach first.
★Zuerst befestigen.
★Fixer en premier

ME20



★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドルリング状態になるように長さを調節します。(P29参照)
★Adjust so that carburetor allows the engine to idle when the throttle servo is in neutral position. See page 29.
★So einstellen, dass der Vergaser auf Leerlauf steht, wenn das Gas servo in Neutralstellung ist. Siehe Seite 29.
★Régler afin que le carburateur maintienne le moteur au ralenti lorsque le servo de gaz est au neutre. Voir page 29.

43

リターン springs
Return spring
Auerück-Feder
Ressort de rappel

ME20
×1



スロットルATV
Throttle ATV
Gasreaktion
Régage de la course de gaz

●RCカーの前進動作量を調整できます。
●Adjusts range of forward motion.
●Don Weg der Vorwärtsbewegung einstellen.
●Régler la course de marche avant.

注意!
CAUTION

★スロットル全開時のキャブレタースライドピストンの引き過ぎに注意してください。キャブレタースライドピストンが全開になる位置以上にサーボが動かないようにしましょう。サーボ、キャブレターピストンに負荷がかからないように、スロットルATVまたはプロポエンドポイント等で調整してください。

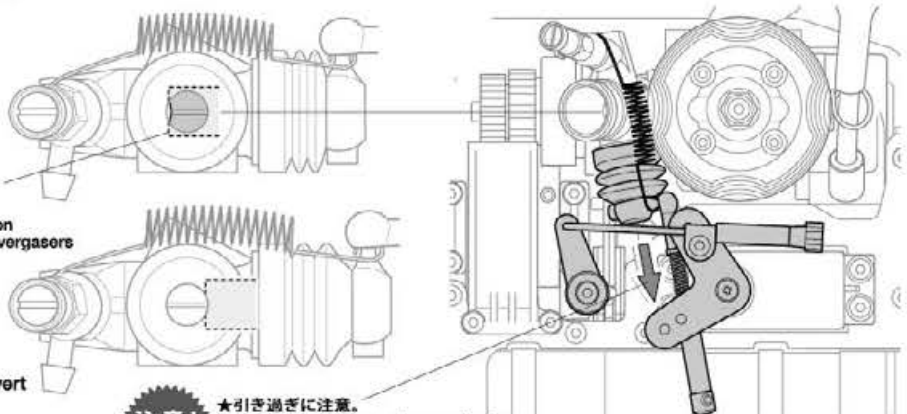
★Ensure that slide carburetor piston does not move beyond the fully open position shown below. Adjust throttle ATV or transmitter end point setting, ensuring that servo and carburetor piston are not put under duress.

★Sicherstellen, dass der Kolben des Schiebervergasers nicht über die gezeigte Position hinausgeht. Stellen Sie das Gasgestänge oder die Endeinstellung des Gasservos am Sender so ein, dass der Kolben des Schiebervergasers nicht unter Druck kommt.
★S'assurer que le tiroir du carburateur ne se déplace pas au-delà de la position complètement ouverte montrée ci-dessous. Effectuer le réglage de la course de gaz sur l'émetteur (pourcentage ou fin de course), en s'assurant que le servo et le tiroir ne sont pas contraints.

《全閉位置》
Fully closed
Komplett geschlossen
Complètement fermé

キャブレタースライドピストン
Slide carburetor piston
Kolben des Schiebervergasers
Tiroir de carburateur

《全開位置》
Fully open
Komplett offen
Complètement ouvert



注意!
CAUTION

★引き過ぎに注意。
★Ensure piston does not move too far.
★Sicherstellen, dass der Kolben nicht zu weit läuft.
★S'assurer que le tiroir ne se déplace pas trop loin.

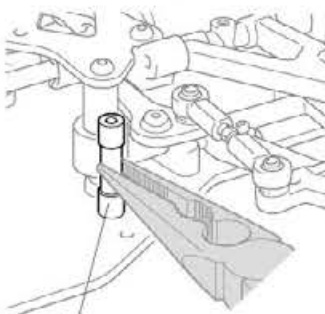
タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店であらざる下さい。当社より定期購読する方法もあります。

44

- MB1** ×1 3×14mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB2** ×1 3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA1** ×1 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA3** ×1 3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA4** ×3 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- ME7** ×3 3mm Oリング (茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)

- ME23** ×1 マフラーポスト
Muffler post
Befestigung für
Schalldämpfer
Support de résonateur



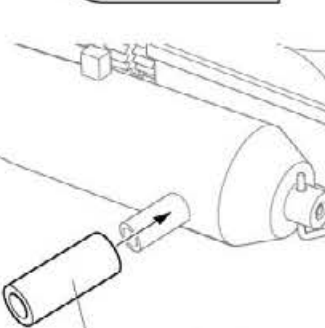
N8

- ★N8はラジオペンチ等で押さえて固定します。
★Secure N8 using long nose pliers.
★Schrauben Sie N8 unter Verwendung einer Spitzzange fest.
★Fixer N8 avec des pinces à becs longs.

45

- MB4** ×1 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

- ME24** ×1 マフラーステー
Muffler stay
Schalldämpfer-Halterung
Support du silencieux



- 10mm排気用シリコンパイプ (グレー)
Exhaust pipe (gray)
Auspuffschlauch (grau)
Durite d'échappement (gris)

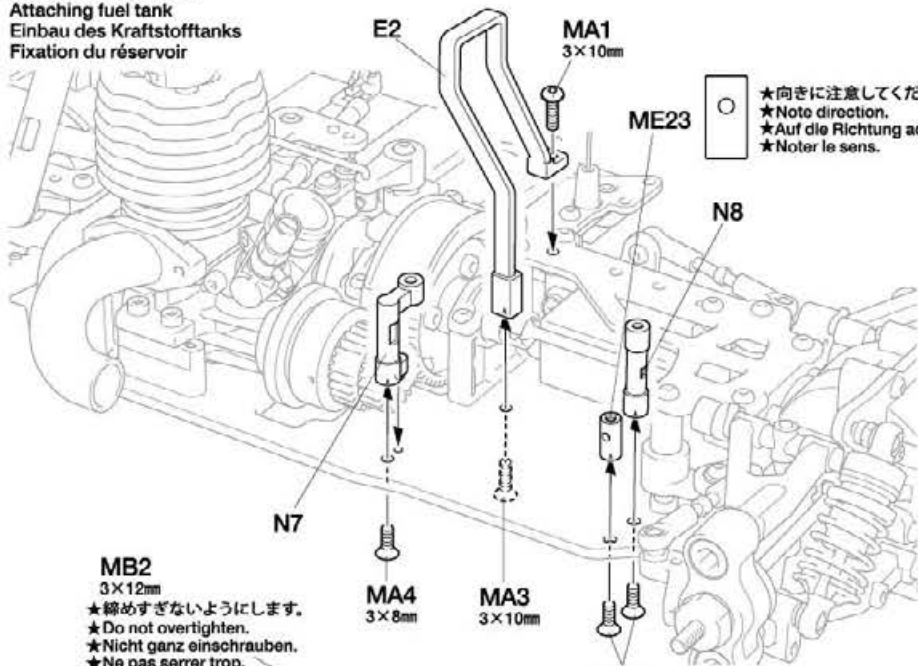
- ★エンジンの排気がボディに当たる場合はマフラーの排気口に取り付けて、ボディ外側に排気できるようにします。

- ★Use exhaust pipe as necessary, if exhaust from engine is damaging body.
★Auspuff wie notwendig benutzen, wenn das Motorabgas die Karosserie beschädigt.

- ★Utiliser de la durite d'échappement autant que nécessaire, si l'échappement du moteur endommage la carrosserie.

44

燃料タンクの取り付け
Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftanks
Fixation du réservoir



- ★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

- MB2** 3×12mm
★締めすぎないようにします。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

MA4
3×8mmMA3
3×10mmMA4
3×8mm

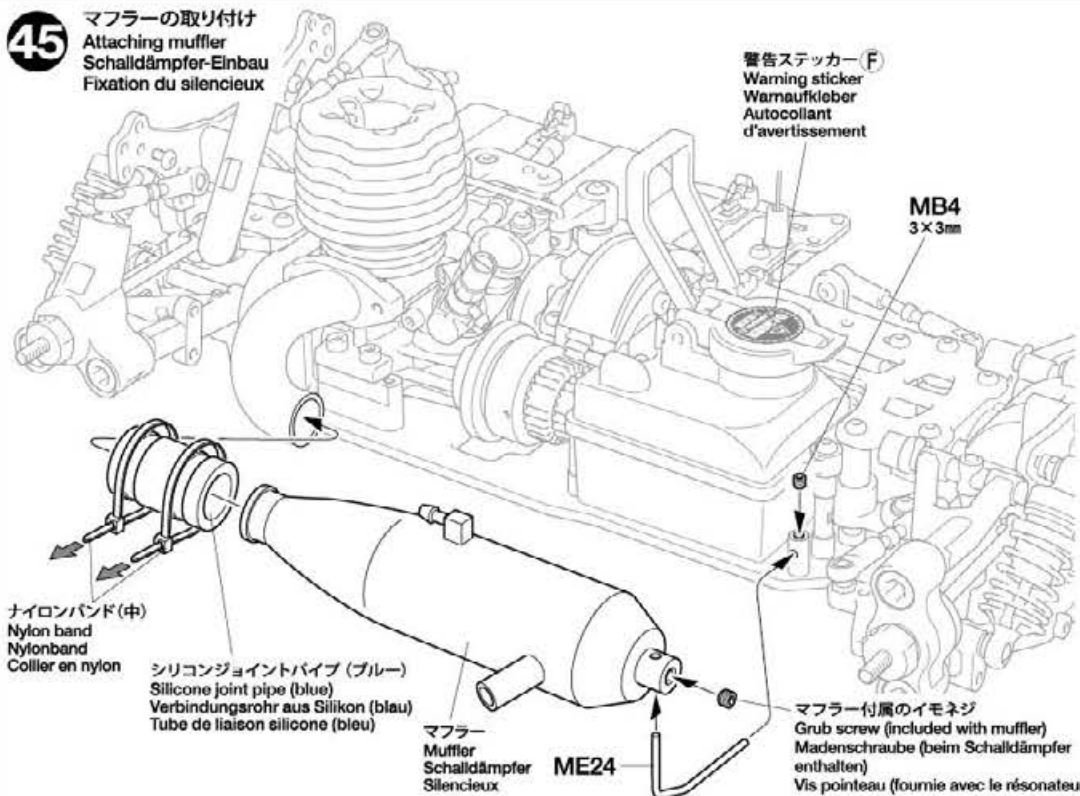
- MB1** 3×14mm
★締めすぎないようにします。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

燃料タンク
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

ME7
3mm

45

マフラーの取り付け
Attaching muffler
Schalldämpfer-Einbau
Fixation du silencieux



- 警告ステッカー (F)
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant
d'avertissement

MB4
3×3mm

- ナイロンバンド (中)
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

- シリコンジョイントパイプ (ブルー)
Silicone joint pipe (blue)
Verbindungsrohr aus Silikon (blau)
Tube de liaison silicone (bleu)

マフラー
Muffler
Schalldämpfer
Silencieux

ME24

- マフラー付属のイモネジ
Grub screw (included with muffler)
Madenschraube (beim Schalldämpfer
enthalten)
Vis pointeau (fournie avec le résonateur)

46

《アンテナパイプの取り付け》
Attaching antenna pipe
Anbau des Antennenröhrchens
Fixation du tube d'antenne

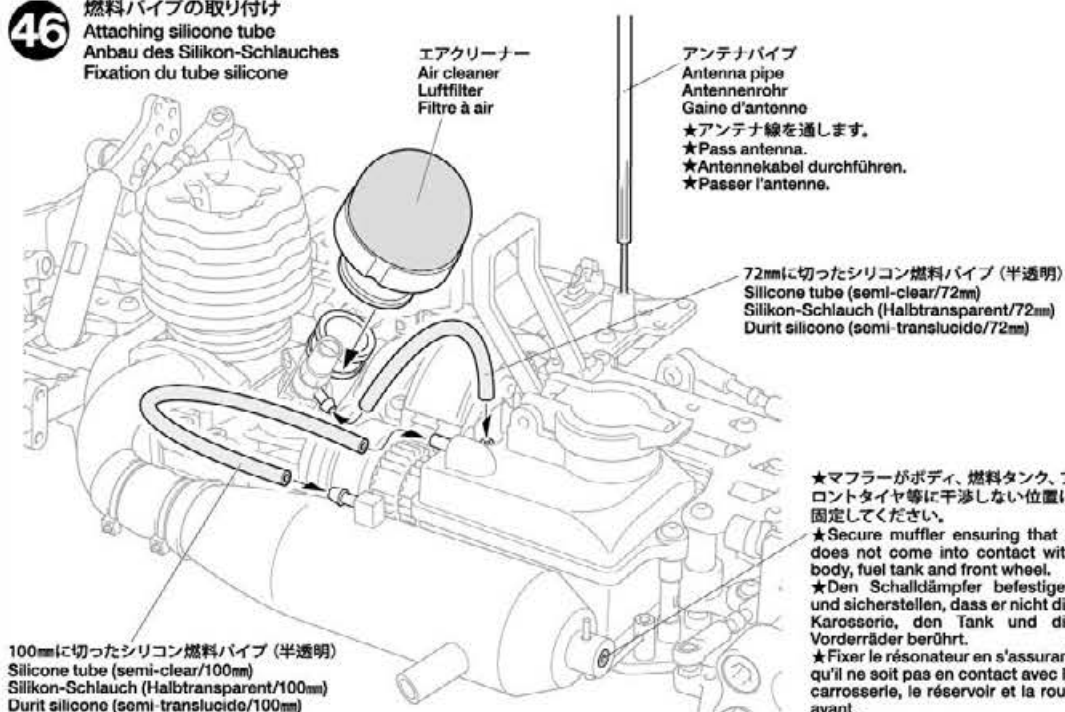
アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

アンテナ線
Antenna cable
Antennenkabel
Fil d'antenne

- ★アンテナ線が外に出ないような長さに切って取り付けます。(アンテナ線保護用)
- ★Cut antenna pipe to appropriate length, ensuring antenna is contained fully within.
- ★Antennenrohr der Länge der verwendeten Antenne anpassen, dabei sicherstellen, dass die Antenne in voller Länge geschützt wird.
- ★Couper le tube d'antenne à la longueur appropriée en s'assurant que l'antenne est complètement à l'intérieur du tube.

46

燃料パイプの取り付け
Attaching silicone tube
Anbau des Silikon-Schlauches
Fixation du tube silicone



100mmに切ったシリコン燃料パイプ (半透明)
Silicone tube (semi-clear/100mm)
Silikon-Schlauch (Halbtransparent/100mm)
Durit silicone (semi-transparent/100mm)

72mmに切ったシリコン燃料パイプ (半透明)
Silicone tube (semi-clear/72mm)
Silikon-Schlauch (Halbtransparent/72mm)
Durit silicone (semi-transparent/72mm)

- ★マフラーがボディ、燃料タンク、フロントタイヤ等に干渉しない位置に固定してください。
- ★Secure muffler ensuring that it does not come into contact with body, fuel tank and front wheel.
- ★Den Schalldämpfer befestigen und sicherstellen, dass er nicht die Karosserie, den Tank und die Vorderräder berührt.
- ★Fixer le résonateur en s'assurant qu'il ne soit pas en contact avec la carrosserie, le réservoir et la roue avant.

47

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA1 ×2

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 ×2

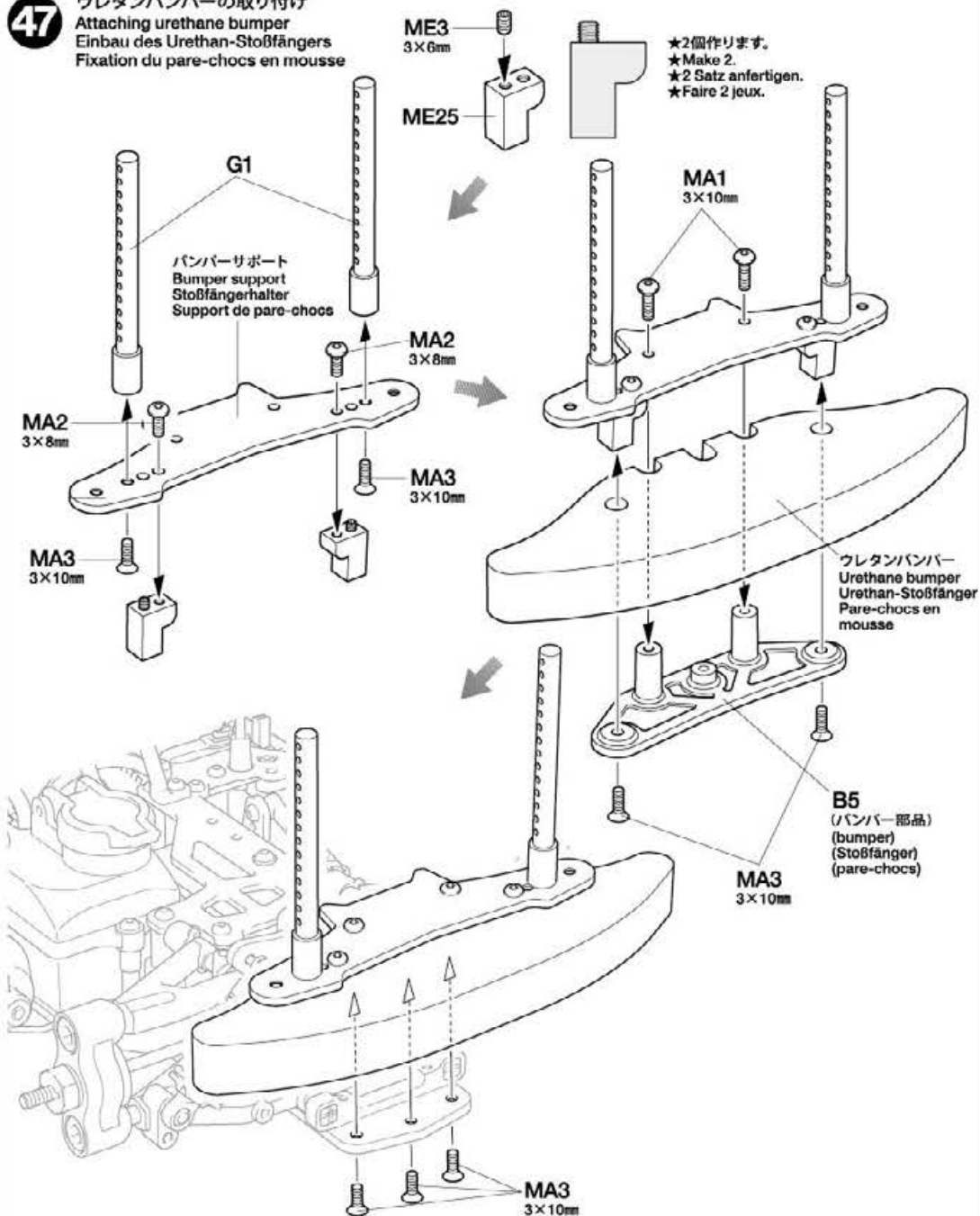
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×7

3×6mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
ME3 ×2

ME25 ×2
バンパーポスト
Bumper post
Stoßfängerpfosten
Colonnnette de pare-chocs

47

ウレタンバンパーの取り付け
Attaching urethane bumper
Einbau des Urethan-Stoßfängers
Fixation du pare-chocs en mousse



- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



- ★E2 (ロールバー) を利用してシャーシを持つ場合は、走行後等のエンジンが熱い時は火傷する恐れがあるので十分に注意してください。
- ★Be careful when carrying the car by E2 after running, as the engine may be hot and can cause burns.
- ★Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Auto nach der Fahrt an E2 hochheben, Motor kann sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.
- ★Attention lorsqu'on porte la voiture par E2 après utilisation car le moteur peut devenir très chaud et causer des brûlures.

《予備パーツ》

Extra parts
Ersatzteile
Pièces détachées

- ★組み立てて余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のカタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。
- ★Use leftover spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.
- ★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.
- ★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

48

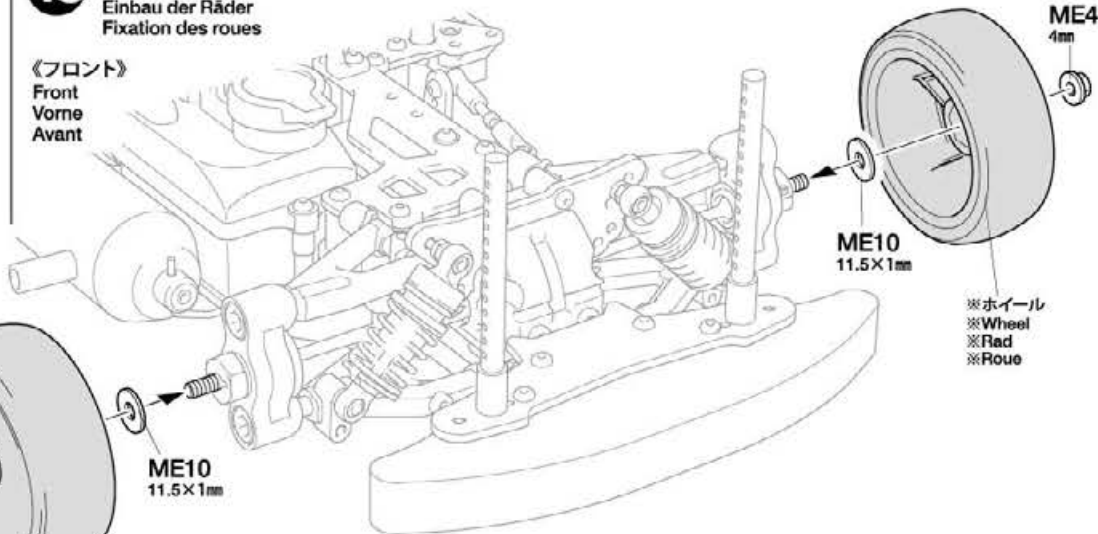


※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

ME4
4mm

48 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

《フロント》
Front
Vorne
Avant



※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

ME10
11.5×1mm

ME4
4mm

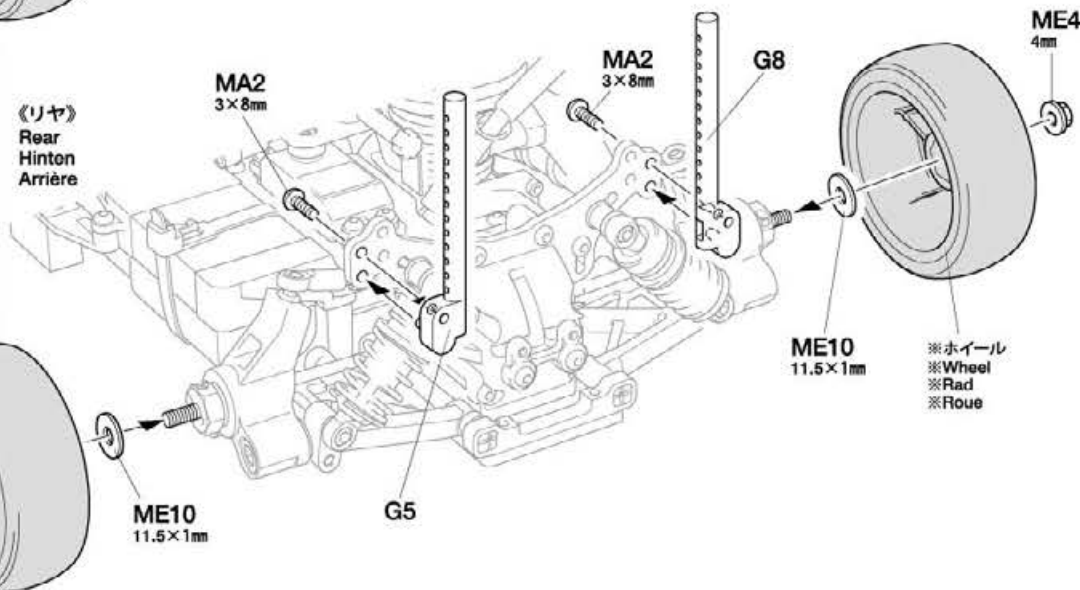
★キットにはタイヤ、ホイールは含まれていません。走行場所に合わせたミディアムノーマルタイヤ、ホイールをご用意ください。

★Choose medium-narrow tires and wheels according to driving conditions. They are not included.

★Wähle sie mittel-schmale Reifen und Felgen (getrennt erhältlich) aus, je nach Fahrbedingungen.

★Choisir des pneus medium-étroits et des jantes en fonction des conditions de pilotage. Ils ne sont pas inclus.

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

ME10
11.5×1mm

ME4
4mm

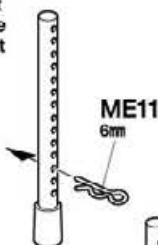
※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

ME4
4mm

49

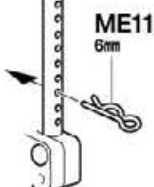


《フロント》
Front
Vorne
Avant



ME11
6mm

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



ME11
6mm

★スナップピンの位置はボディによって異なります。

★Determine snap pin position depending on the body used.

★Legen Sie die Position der Federstecker je nach der verwendeten Karosserie fest.

★Position de l'épingle variable selon le type de carrosserie.

49

ボディの取り付け例
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

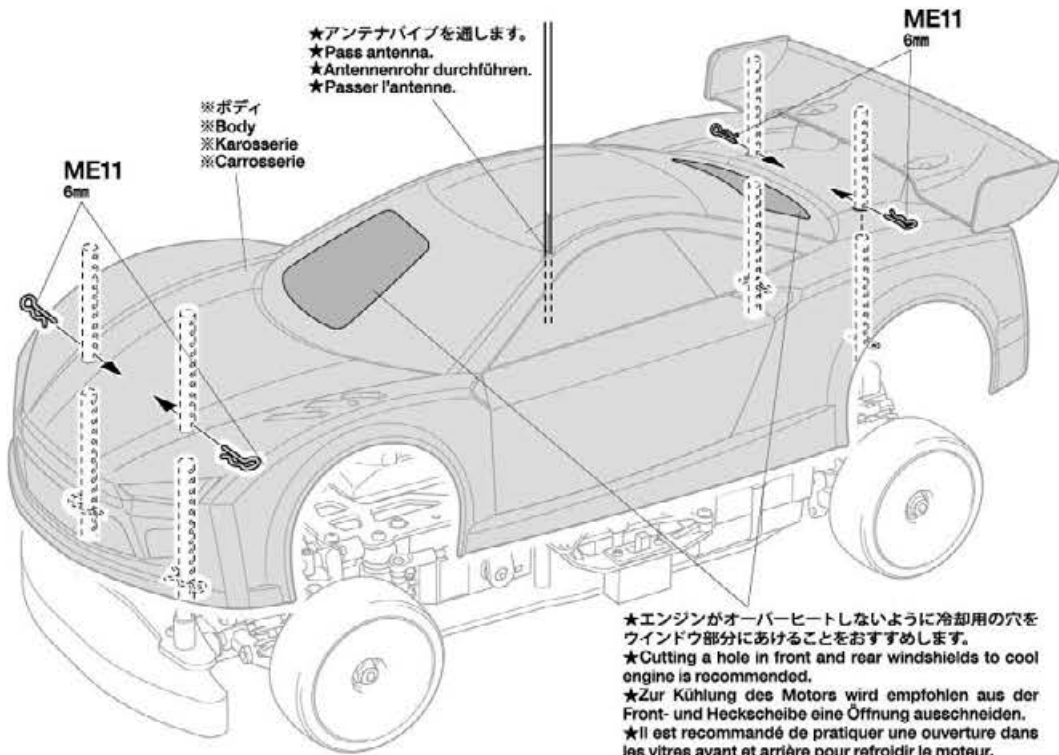
★ボディの取り付けはボディパーツセットの説明図をご覧ください。

★Refer to separate body instructions for attaching body.

★Zum Befestigen der Karosserie die separate Karosserie-Anleitung beachten.

★Se reporter aux instructions fournies avec la carrosserie pour fixer cette dernière.

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.



ME11
6mm

★エンジンがオーバーヒートしないように冷却用の穴をウインドウ部分にあけることをおすすめします。

★Cutting a hole in front and rear windshields to cool engine is recommended.
★Zur Kühlung des Motors wird empfohlen aus der Front- und Heckscheibe eine Öffnung auszuschneiden.
★Il est recommandé de pratiquer une ouverture dans les vitres avant et arrière pour refroidir le moteur.

SETTING UP

★ドライバーの操縦の癖やコースの状態によって、自分のもっともコントロールしやすい車に仕上げていくのがセッティングです。組み立て説明図中に示した各部の寸法を基本に、セッティングに挑戦してみてください。(説明図中ではもっとも基本的なセッティングになっています)

★To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

★Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

★Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じようにブレーキが重要な役割をはたします。強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。

★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。

★ブレーキリンケージの調整でブレーキの効きぐあいを調整することが出来ます。K11をしめ込むとブレーキの効き初めが早くなり、逆に緩めるとブレーキの効き初めが遅くなります。

●BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust according to instruction manual so that the brake is free during idling.

★Tightening K11 will quicken the brake response and loosening will delay the response.

●BREMSEN-EINSTELLUNG

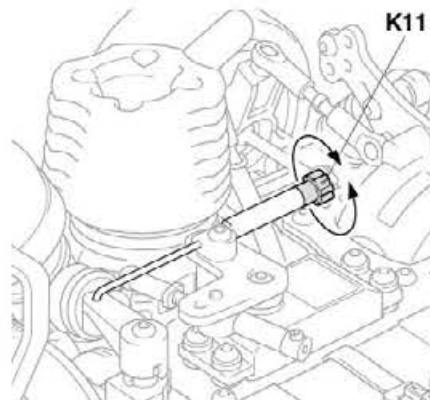
Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsen-System, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremsen nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.

★Bei Anziehen von K11 spricht die Bremse schneller an, bei Lockern wird das Ansprechen langsamer.

●REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Réglez le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti.

★Resserrer K11 avance la réponse du frein et le desserrer retarde la réponse.



●2スピードミッション

2速への変速タイミングは、エンジンの調整が終わったあと、MA6 (2.5×12mmキャップスクリュー) で調整し、走行させるコースに合わせます。キャップスクリューをしめ込むと変速ポイントが遅くなり、緩めると早くなります。エンジンの最高回転数の80%程度で変速するように調整してください。

●2-SPEED TRANSMISSION

Adjusting the timing of when your car changes gears allows you to get best performance on different types of circuits. Once you have tuned your engine, screw in the 2.5x12mm cap screws (MA6) for a delayed gear change, or loosen for an early gear change. A standard gear change is at around 80% of engine performance.

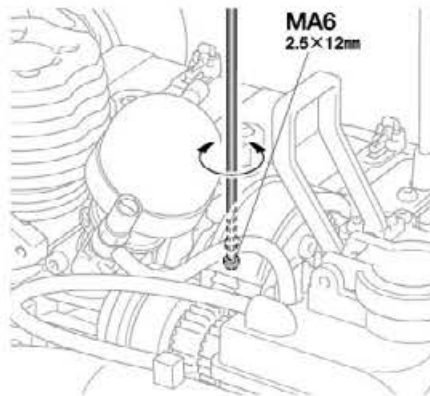
●2-GANG-SCHALTGETRIEBE

Gang präzisieren. Stellen Sie an den 2,5x12mm

Zylinderkopfschrauben (MA6) entsprechend den Anforderungen Ihrer Rennstrecke nach. Durch Lockern der Schrauben wird der Schaltzeitpunkt des Getriebes auf früher gesetzt, Anziehen der Schrauben verschiebt ihn auf später. Stellen Sie bitte das Getriebe so ein, daß es dann schaltet, wenn der Motor 80% seiner Höchstdrehzahl erreicht hat.

●TRANSMISSION A DEUX RAPPORTS

Après réglage du moteur, il est possible d'ajuster le point de passage d'un rapport à l'autre. Agir sur les vis à tête cylindrique (MA6) pour ajuster en fonction de la configuration du circuit. Desserrer les vis avance le point de passage de rapport et les resserrer retarde le point de passage. Veiller à changer le rapport lorsque le moteur atteint 80% de son régime maximum.



●車高・リバウンドストローク

車高・リバウンドストロークはコーナーリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームのMA8 (3×10mmホロービス) で調整します。

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

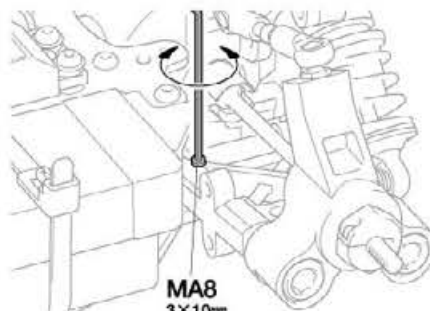
Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x10mm screw on suspension arms.

●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfreiheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfreiheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x10mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x10mm sur le bras de suspension.



●キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることが出来ます。コーナーリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

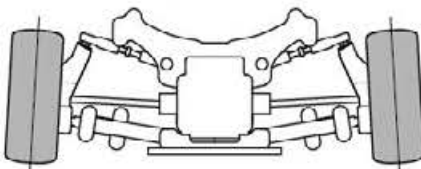
Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

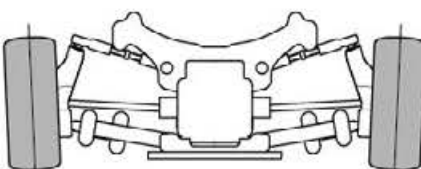
《ネガティブキャンバー》

Negative camber
Negative Sturz
Carrossage négatif

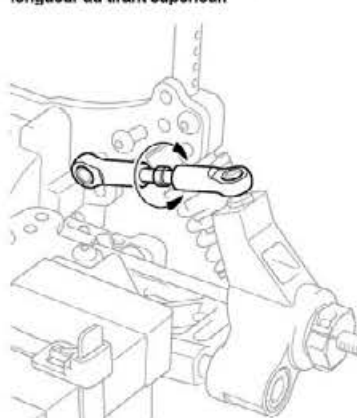


《ポジティブキャンバー》

Positive camber
Positive Sturz
Carrossage positif



★アッパーアームの長さで調整します。
★Adjust camber angle by changing upper arm length.
★Stellen Sie den Radsturz-Winkel durch Änderung der Länge des oberen Lenkers ein.
★Ajuster le carrossage en modifiant la longueur du tirant supérieur.



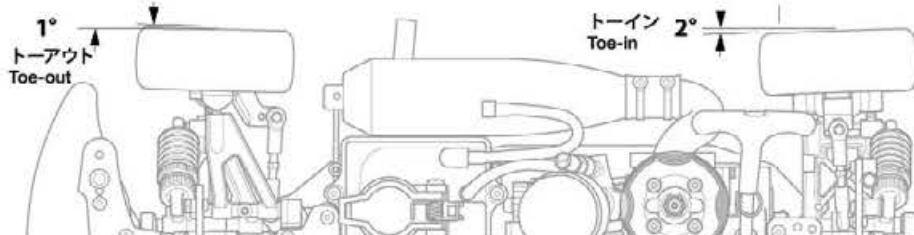
●トール角 (トールイン・トールアウト)

トールインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トールアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトールアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

《キット標準》Kit standard

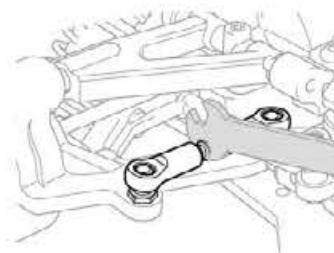
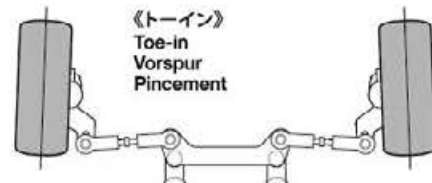


●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie voersichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

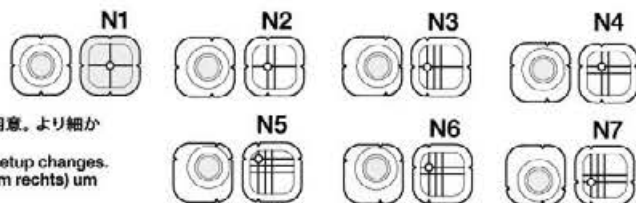
On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



《アジャスタブルサスマウント》

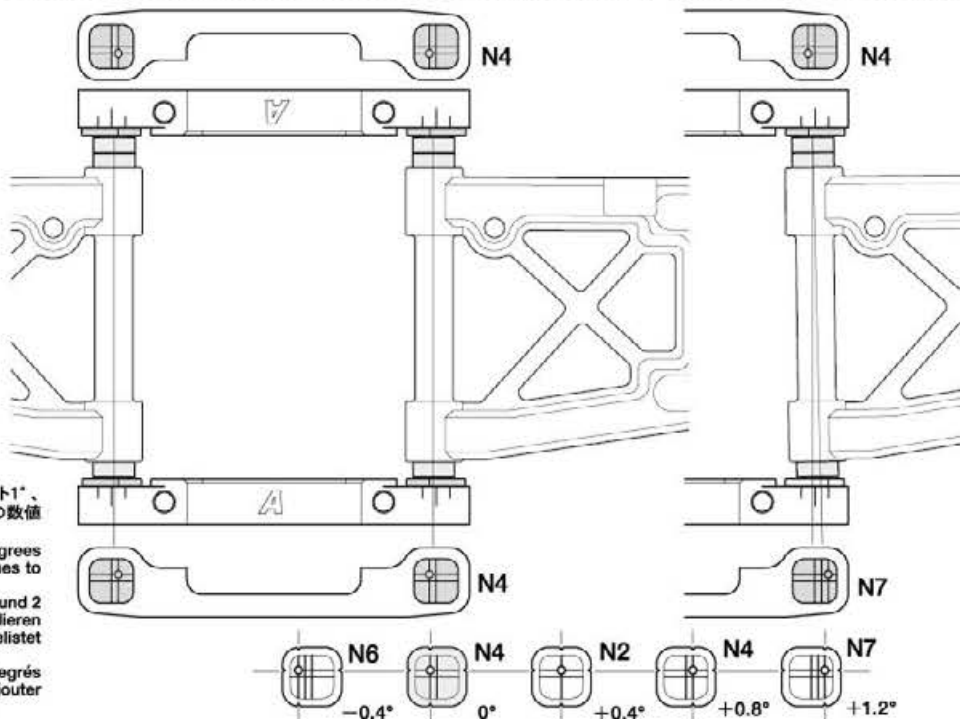
Adjustable suspension mounts
Einstellbare Aufhängungs-Befestigungen
Supports de suspension réglables

(ブッシュ) ★ブッシュはサシャフト取付穴がオフセットしていないN1と、オフセットした6種を用意。より細かいシャーシセッティングにお使いください。
Bushings ★Bushings give different shaft positions (see diagram at right) to allow precision setup changes.
Lagerungen ★Die Lagerungen ergeben unterschiedliche Stellungen der Lagerwellen (Diagramm rechts) um präzise Einstellungen zu ermöglichen.
Bagues ★Des décalages de hauteur différents donnent différents réglages de centre de rouls.



(トール角・アーム)
Toe angle (arms)
Vorspurwinkel (Lenker)
Angle de pincement (triangles)

★アジャスタブルサスマウントのブッシュを換えることでアームのトール角を変更することができます。この時、シャーシのホイールベース、トレッド、キャンパー角も変更されるので注意してください。
★Different bushings have different offsets for suspension shaft holes. Changing bushings can alter arm toe angle settings, and will also change chassis wheelbase, camber and tread.
★Die einzelnen Lagerungen haben unterschiedliche Abstände für die Aufhängungslagerwellen. Der Austausch der Lagerung kann Vorspur verändern, sowie Chassis-Radstand und Spurweite.
★Différents inserts offrent différents décalages pour les trous d'axes de suspension. Le changement d'inserts permet de modifier le réglage de pincement des triangles, et modifie également l'empattement du châssis, le carrossage et la voie.



★キット標準はアップライトにより、フロントはトールアウト1°、リアはトールイン2°に設定されています。この値に右図の数値に加算して好みのセッティングを選んでください。
★Uprights provide 1 degree of front toe-out and 2 degrees of rear toe-in (these are kit-standard). Add these values to those listed by the bushings at right.
★Die Aufhängungen haben 1 Grad vordere Nachspur und 2 grad hintere Nachspur (das ist Bausatzstandard). Addieren Sie diese Werte zu denen der Lager, die rechts aufgelistet sind.
★Les fusées ont 1 degrés d'ouverture à l'avant et 2 degrés de pincement à l'arrière (valeurs standards du kit). Ajouter ces valeurs à celles des inserts listés à droite.

(ロールセンター)
Roll center
Rollcenter
Centre de rouls

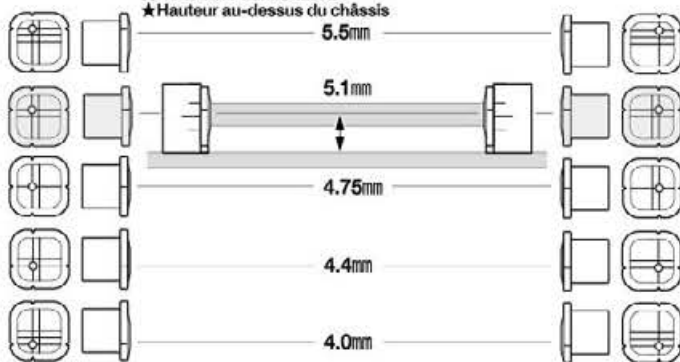
★ブッシュの高さを変えることでロールセンターを調整できます。
★Different height offsets give different roll center setups.
★Verschiedene Höheneinstellungen ergeben verschiedene Rollcenter Einstellungen.
★Des décalages de hauteur différents donnent différents réglages de centre de rouls.

(スキッド角)
Skid angle
Schrägwinkel
Angle de dérive

★前後のブッシュの高さを変えることでスキッド角を調整できます。
★Pairing bushings with different height offsets applies skid angle.
★Lagerungen mit unterschiedlichen Höhenwerten ergeben andere Schrägwinkel.
★Appairer des inserts de décalage en hauteur différents agit sur l'angle de dérive.



★シャーシからの高さ。
★Height above chassis
★Höhe über dem Chassis
★Hauteur au-dessus du châssis



★全開走行を楽しむ前に必ず慣らし走行（ブレイクイン）をしてください。ここからはエンジンの始動方法をはじめ、慣らし走行、メンテナンスまでを説明します。最後までよく読んで、各初期設定位置を記録してからエンジンを始動してください。

★The following steps outline how to start and stop, break in and maintain your R/C car engine. "Break-in" is especially vital for glow engine R/C cars, and should be performed before running at full throttle. Read these instructions fully and note down factory settings before starting engine.

★Nachfolgende Schritte geben Hinweise zum Starten und Abstellen, Einlaufen und Wartung des Motors Ihres RC-Autos. "Einlaufen-Lassen" ist bei Glühzünder-RC-Autos besonders wichtig und sollte immer erfolgen, bevor Vollgas gegeben wird. Lesen Sie diese Anleitung vollständig und halten Sie die werkseitigen Einstellungen fest, bevor Sie den Motor starten.

★Les étapes suivantes expliquent comment démarrer, arrêter, roder et entretenir le moteur de votre voiture R/C. Le rodage est essentiel pour les moteurs de voitures R/C et doit être effectué avant de rouler à plein régime. Lire entièrement ces instructions et noter les réglages usine avant de démarrer le moteur.

スライドキャブレターの調整
Slide-valve carburetor
Vergaser mit Schieberventil
Carbureteur à tiroir

★使用する燃料、走行場所の気温、湿度によって微調整が必要な場合があります。

★Adjust carburetor according to used fuel, season, weather, temperature, etc.

★Stellen Sie den Vergaser gemäß verwendetem Triebstoff, Jahreszeit, Wetterbedingungen, Temperatur etc. ein.

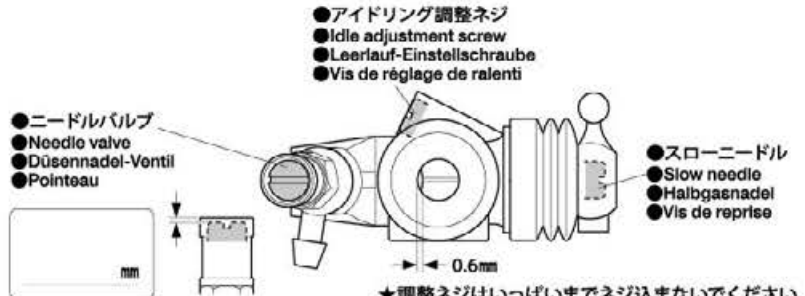
★Régler le carbureteur en fonction de la saison, des conditions atmosphériques, du carburant utilisé, etc...

★付属のエンジンは調整済みです。個々のエンジンによりニードルバルブ、スローニードル、アイドル調整ネジの初期設定位置（工場出荷状態）が異なります。初期設定位置を記録してから調整を行ってください。

★Kit included engine has been pre-adjusted. Factory setting positions for needle valve, slow needle and idle adjustment screw may differ according to engine. Note positions before making adjustments.

★Der dem Bausatz beiliegende Motor ist bereits eingestellt. Die Einstellungen für die Düsenadel, die Teillastadel und die Leerlaufschraube können je nach Motor verschieden sein. Halten Sie die Einstellwerte fest, bevor sie sie verändern.

★Le moteur inclus dans le kit est pré-réglé en usine. Les réglages d'usine des vis de richesse, reprise et ralenti peuvent varier selon le moteur. Repérer les positions avant de faire des réglages.



★調整ネジはいっぱいまでネジ込まないでください。
★Never fully tighten adjustment screw.
★Niemals die Einstellschraube komplett festziehen.
★Ne jamais serrer à fond le vis de ralenti.

《ニードルバルブ》
Needle valve
Düsenadel-Ventil
Pointeau

★初期設定位置（工場出荷状態）を計ってください。

★Note position (factory setting) before making adjustments.

★Halten Sie die Einstellwerte (Werkseinstellung) fest, bevor sie sie verändern.

★Repérer la position (réglage d'usine) avant de faire des réglages.

●ニードルバルブセッティングは走行環境や走行の仕方によって大きく変化します。連続した全開走行など過大な負担をかけた場合や、燃料が薄すぎる状態での走行（オーバーヒートする）を続けるとエンジンに大きなダメージを与え、最悪の場合はエンジンが壊れます。プラグ温度で120℃以上（市販の非接触温度計測定）にならないようにニードルバルブを調整してください。

●Needle valve setting will vary according to running conditions such as running surface. Note that continuous full throttle running or operating engine under a lean condition will result in damage to the engine. Adjust needle valve to avoid heating plug over 120°C (using noncontact thermometer).

●Die Einstellung des Düsenadel-Ventils kann sich mit den Fahrbedingungen wie etwa der Fahrbahnoberfläche ändern. Beachten Sie, dass ständige Vollgasfahrt oder Betreiben des Motors mit zu magerem Gemisch zu einer Beschädigung des Motors führt. Das Düsenadel-Ventil so einstellen, dass die Kerze nicht über 120 Grad geheizt wird (bei Verwendung eines berührungslosen Thermometers).

●Le réglage du pointeau peut varier en fonction des conditions telle la surface d'évolution. Rouler continuellement plein gaz en avec un mélange "pauvre" endommage le moteur. Ajuster le pointeau pour éviter de chauffer la bougie à plus de 120°C (avec un thermomètre sans contact).

★スピードがおそい。エンジン回転の上りが重い。

★Slow speed, dull response.

★Langsame Fahrt, schwerfällige Reaktion.

★Vitesse lente, réponse faible.

1/32~1/16回転ごと締め込む。

Tighten in 1/32-1/16 turn increments.

Drehen Sie jeweils nur 1/32-1/16 Umdrehung zu.

Fermer de 1/32-1/16 de tour chacun.

★スロットル全開でエンストしそうになる。

★Rough at full throttle.

★Rauh bei Vollgas.

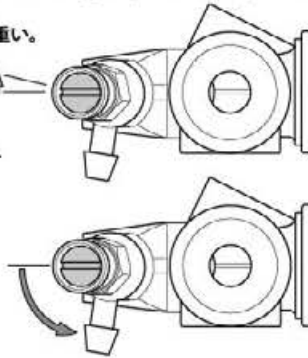
★Brutal à "pleins gaz"

1/4回転もどす。

Loosen 1/4 turn.

Drehen Sie um 1/4 Umdrehung auf.

Ouvrir de 1/4 de tour.



《スローニードル》
Slow needle
Halbgasadel
Vis de reprise

★調整不要

★Do not adjust.

★Nicht einstellen.

★Ne pas régler.

●ニードルバルブが高速度を調節するのに対し、低中速の調整をするのがスローニードルです。スローニードルの調整には慣れや経験が必要です。このため、F5-12FZエンジンでは初期設定位置で適正になるよう調整されています。調整の必要はありません。

●Slow needle controls throttle response from low to mid speeds, while needle valve controls throttle response at high speeds. Under normal circumstances, no adjustment to factory setting is required.

●Die Halbgasadel regelt das Ansprechen des Gases bei niedrigen bis mittleren Geschwindigkeiten, während die Hauptdüsenadel das Ansprechen des Gases bei hoher Geschwindigkeit regelt. Unter normalen Umständen muss an der Werkseinstellung nichts geändert werden.

●La vis de reprise permet de régler la réponse du moteur entre bas et moyens régimes, alors que le pointeau agit sur la réponse à hauts régimes. En conditions normales, aucune modification des réglages effectués en usine n'est nécessaire.



《アイドル調整ネジ》
Idle adjustment screw
Leerlauf-Einstellschraube
Vis de réglage de ralenti

初期設定位置（約0.6mm）

Factory setting (approx. 0.6mm)

Werkseinstellung (ungefähr 0,6mm)

Réglage d'usine (environ 0,6mm)

●ネジ込むと回転が上り、逆にゆるめると回転が下がります。クラッチがつかない範囲に調整します。

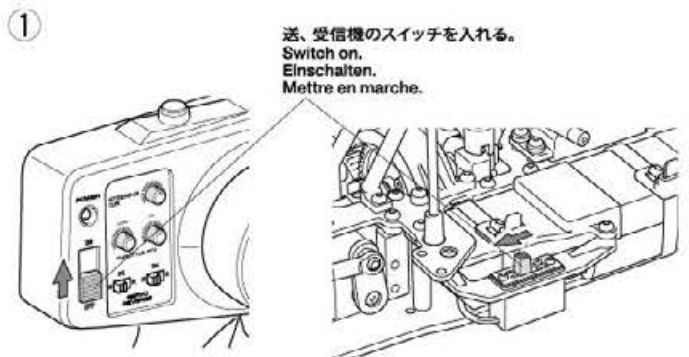
●Turning clockwise increases idle RPM and turning counterclockwise reduces idle RPM. Adjust to a range where the clutch is not engaged.

●Drehung im Uhrzeigersinn erhöht Leerlauf, Drehung entgegen des Uhrzeigersinns verringert Leerlauf. In einem Bereich einstellen, wo die Fliehkraftkupplung nicht faßt.

●Rotation horaire: augmentation du régime de ralenti. Rotation contrehoraire: diminution du régime de ralenti. Régler sur une amplitude n'engageant pas l'embrayage.

★エアクリナーを外して確認します。
★Remove air cleaner to check carburetor position.
★Den Luftfilter zur Überprüfung der Vergaserstellung entfernen.
★Enlever le filter à air pour vérifier la position du carbureteur.

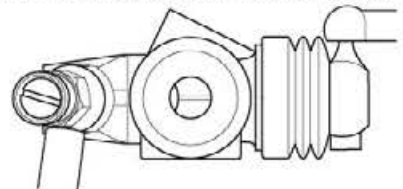
STEP 1 エンジンの始動と停止
Starting and stopping engine
Starten und Abstellen des Motors
Démarrage et arrêt du moteur



送、受信機のスイッチを入れる。
Switch on.
Einschalten.
Mettre en marche.

★送、受信機のアンテナはしっかり伸ばします。
★Fully extend transmitter & receiver antenna.
★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.
★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.

★アイドル状態。
(キャブレターの流入口の
すき間が最も狭い状態)
★Idle position
★Leerlaufstellung
★Position "ralenti"



①送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。
★キャブレターがアイドル状態（エンジンがかかっている状態）になっているか図を参考にチェックしてください。

①Install batteries in transmitter and receiver, turn on switch and check servo function.

★Make sure that the carburetor is in idle (neutral) position.

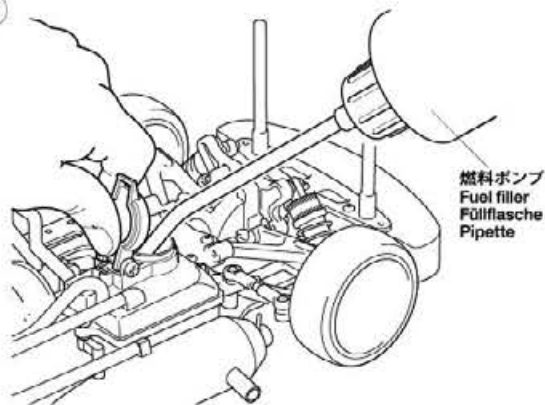
①Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

★Versichern Sie sich, daß der Vergaser auf Neutralstellung steht.

①Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension et vérifier le mouvement des servos.

★S'assurer que le carbureteur est en position "ralenti" (neutre).

②



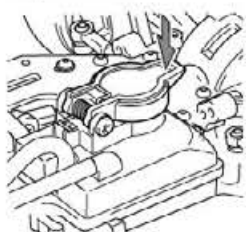
燃料ポンプ
Fuel filler
Füllflasche
Pipette

②燃料タンクに燃料を入れ、給油後はキャップをしっかりと閉めます。燃料は、グローエンジン用燃料をお使いください。

★燃料の取り扱いには充分注意し、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないでください。また燃料タンクからこぼしたり、入れすぎないように注意しましょう。

② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow engine fuel only.

★ Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Never fuel near a heat source or open flame.

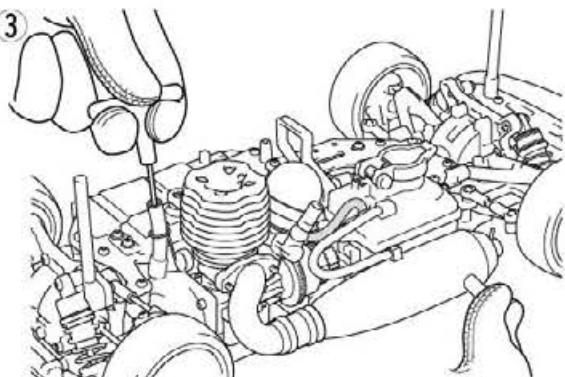


② Füllen Sie den Tank mit Hilfe der Füllflasche. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff.
★ Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Kraftstoffs. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits.

★ Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

③



③排気パイプを指でふさぎ、リコイルスターターを数回引いてキャブレターの入口まで燃料を送ります。この時リコイルスターターを引きすぎるとオーバーチョークになってしまうので注意します。

③ Pull recoil starter several times while blocking muffler end with a gloved hand, until fuel reaches the carburetor. Caution: pulling starter too much will lead to over-choking.

③ Ziehen Sie den Seilzugstarter einige Male und halten Sie dabei der Auspufföffnung mit dem Finger zu, bis der Kraftstoff den Vergaser erreicht. Zu häufiges Ziehen des Starters kann den Motor überfluten.

③ Tirer plusieurs fois le lanceur à corde tout en obturant la sortie d'échappement avec un doigt jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Tirer trop entraîne trop d'amorçage.

④

★リコイルスターターはすばやく引きまします。
★ Pull recoil starter quickly.
★ Den Zugstarter schnell ziehen.
★ Tirer rapidement sur le lanceur.



スロットルトリム
Throttle trim
Gasstrimmung
Trim de gaz

④プラグにプラグヒーターをセットし、リコイルスターターをすばやく引いてエンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを少し右に回しておくことでエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドリングを安定させ、トリムをもとの位置までもどしてください。

★空吹かしでフルスロットル（最高速）まで回転を上げないでください。エンジンが焼き付くことがあります。

★エンジン始動の際は必ずタイヤを浮かせた状態でおこなってください。暴走を防ぎます。

★リコイルスターターは、40cm以上引かないでください。

④ Attach glow plug heater and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase transmitter throttle trim if you have difficulty in starting. When successfully started, rev to half-throttle 2 to 3 times to stabilize engine idling, then set throttle trim to normal.

★ Do not apply full throttle at this stage as it could damage engine.

★ Keep all wheels clear of ground when starting.

★ Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

④ Bringen Sie die Glühkerzenheizung an, und setzten Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie den Gasstrimm am Sender, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn 2-3mal halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie den Gasstrimm in Neutralstellung.

★ In diesem Stadium noch kein Vollgas geben, der Motor könnte beschädigt werden.

★ Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

★ Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

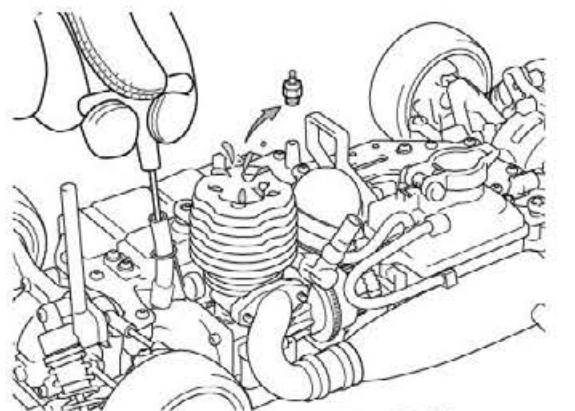
④ Fixer le chauffe-bougie sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim des gaz de l'émetteur si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande des gaz 2 à 3 fois pour stabiliser le ralenti, puis ramener le trim des gaz au neutre.

★ Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

★ Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

★ Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

オーバーチョーク / Over-choking / Zuviel Chok / Trop d'amorçage



★リコイルスターターがかたく、引けないときはオーバーチョークの可能性がります。プラグレンチを使ってエンジンからプラグを取り外し、リコイルスターターをいきおいよく引き（20～30回）、余分な燃料を出してください。

★ Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and engine rotation is heavy. Remove plug using plug wrench. Pull recoil starter 20-30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

★ Der Zylinder des Motors ist mit Kraftstoff überschwemmt. Die Glühkerze ist naß und das Durchdrehen des Motors geht schwer. Entfernen Sie die Glühkerze mit Kerzenschlüssel. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20-30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

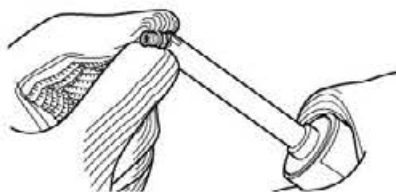
★ Le cylindre est rempli de carburant. La bougie est humide et le moteur tourne difficilement. Enlever la bougie à l'aide de la clé à bougies. Tirer la lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylinder de carburant.

★外したプラグは燃料で濡っているのでプラグヒーターで余分な燃料を気化させます。この時プラグが焼けて熱くなるのでヤケドをしないように注意してください。またプラグヒーターをつないでも中心部が赤くならない場合はプラグまたは電池が切れているので交換してください。

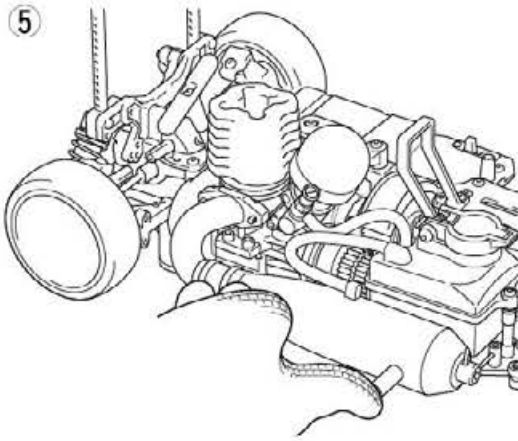
★ Heat glow plug using glow plug heater. Be careful of getting burnt (make sure to wear gloves). If nichrome wire of the glow plug does not glow red, replace with new one.

★ Heizen Sie die Glühkerze mit einer Glühkerzenheizung. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen (Handschuhe tragen). Falls der Nickel-Chrom-Draht der Glühkerze nicht rot glüht, ersetzen Sie diese durch eine neue.

★ Chauffer la bougie au moyen du socquet. Attention à ne pas se brûler (porter des gants!). Si le fil de la bougie ne devient pas rouge incandescent, changer la bougie.



5



- ★アイドル状態、ブレーキをかけた状態でエンジンを止めてください。
- ★Make sure that the engine is idle with brake in position.
- ★Achten Sie darauf, dass der Motor beim Bremsen auf Leerlauf steht.
- ★S'assurer que le moteur est au ralenti avec le frein en position.

《エンジンの止めかた》

- ⑤燃料がなくなるとエンジンは止まります。またエアクリーナーをふさぐか、排気口を強く指でふさぐとエンジンは停止します。エンジンを停止させるときはアイドル状態でおこなってください。また動いているエンジンは熱いので軍手などをしておこなひましょう。
- ★フライホイール、タイヤなどの回転部分の他、エンジン、マフラーなどは高温になります。ケガやヤケドには十分注意してください。

STOPPING ENGINE

- ⑤To stop engine, block air cleaner head with your hand to stop air feeding. Blocking muffler end can also stop engine. Make sure that engine is idle with brake in position when forcing engine to stop.
- ★DANGER! Engine, muffler and rotating parts become extremely hot during and after running. Wear gloves to protect hand.

ANHALTEN DES MOTORS

- ⑤Um den Motor anzuhalten, den Kopf des Luftfilters mit der Hand zuhalten, was die Luftzufuhr unterbricht. Auch durch Zuhalten der Auspufföffnung kann der Motor gestoppt werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.
- ★VORSICHT! Motor, Auspuff und rotierenden Teilen werden während und nach dem Gebrauch extrem heiss. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

ARRET DU MOTEUR

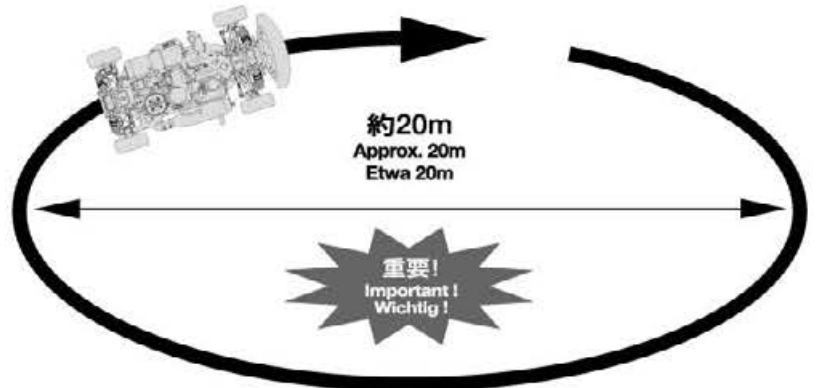
- ⑤Pour stopper le moteur, boucher le filtre à air avec la main pour fermer l'arrivée d'air. Boucher la sortie d'échappement peut également stopper le moteur. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.
- ★DANGER! Le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement sont très chauds immédiatement après l'évolution du modèle. Porter des gants de protection.

STEP 2

慣らし走行 (ブレイクイン) Break-In Einlaufen Rodage

注意! / Caution! / Vorsicht! / Attention!

- ブレイクインが終了しても、連続走行はしないでください。1タンク分走行させたら10分から15分程度休ませ、十分エンジンを冷やしてから再走行させてください。
- Avoid continuous running even after the break-in procedure. Wait for 10- to 15-minute interval after every tank of continuous running to let engine cool down.
- Selbst nach der Einlaufphase dauerndes Fahren vermeiden. Nach jeder Tankfüllung etwa 10-15 Minuten Pause zum Abkühlen des Motors einlegen.
- Eviter de rouler continuellement, même après rodage. Attendre 10 à 15 minutes avant de refaire le plein de carburant afin de permettre au moteur de refroidir.



●慣らし走行 (ブレイクイン)

- ①燃料を満タンにし、ステップ1の手順でエンジンを始動します。キャブレターは燃料が少し濃いめ (青白い排気がたくさん出る状態) に調整されているので、発進時にもたつく感じがあり、エンジンが止まりやすいので注意してください。
- ②RCカーが全開走行できる広い平らな場所で行います。エンジン冷却のためにボディは付けず、ハーフスピード (約10~15km/h) で20mくらいの大きな円を描くようにゆっくりと走行させます。タンクの燃料がほぼなくなるまで走行を続け、空になる前にエンジンを止め、その後エンジンを10分ほど休ませ冷却します。
- ③再び燃料を満タンにし、タンク1杯分の走行ごとにニードルバルブを1/16回転ずつ締め込みながら、②の慣らし走行を4~5杯分走行させれば慣らし走行は完了です。

★最初の3タンクまでは全開走行はしないでください。エンジンの破損や焼き付きの原因になります。また、3タンク以降もむやみにエンジンの回転数を上げたり、スロットル全開のままの連続走行はエンジンの寿命を縮めるのでさけてください。

この後、走行させながらニードルバルブを調整し、最高速および中低速のレスポンスが一番よい位置にセットします。

注意: ニードルバルブは一度に締め込みすぎないように注意してください。かえってエンジン回転が上がらなくなったり、オーバーヒートを起こしてエンジンが壊れます。

※最初の1~2タンク分はエンジン回転が安定しないことがありますが、エンジンを止めないように走行させてください。
※慣らし走行は平坦な場所で行ってください。坂道などエンジンに負担がかかる場所や無理な走行は絶対にしないでください。

●Break-in

- ①Fill up the fuel tank. Make sure no fuel overflows. Close the tank lid firmly. Turn on transmitter and receiver, then start the engine. In factory setting, carburetor is adjusted to make "rich" fuel mixture (large amount of fuel in proportion to air). Throttle response is reduced in this setting. Note not to let engine stall.
- ②Set the R/C car on a smooth flat surface and drive in a 20m oval at half-throttle (about 15km/h). Remove the body to allow for maximum cooling at this time. To prevent damage to the engine, avoid using full-throttle. Continue until the tank is almost empty and stop the engine. Allow the engine to cool down for 10 minutes.
- ③Refill the tank and restart engine. Repeat step ② 4-5 times. Note to let engine

cool down for 10 minutes between each step. After each fuel load, tighten needle valve 1/16 turn. Now, the engine should be broken-in. After break-in is finished, adjust needle valve to realize best engine performance.

Notice: Do not tighten needle valve more than 1/16 turn at a time. Overtightening needle valve may lead to overheating and damage engine.

※During initial 1st and 2nd fuel loads, the engine rotation may be unstable. Carefully run the model so that the engine does not stall.

※Make sure to carry out the break-in procedure on a smooth, flat surface. Avoid slopes or any unsuitable locations such as off-road or other forms of rough terrain.

●Einlaufen

- ①Den Kraftstofftank füllen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff überläuft. Die Tankklappe fest verschließen. Erst den Sender und Empfänger einschalten, dann den Motor starten. Ab Werk ist der Vergaser so eingestellt, dass ein "fettes" Gemisch entsteht (im Verhältnis zum Luftdurchsatz hoher Kraftstoffanteil). Das Ansprechen auf Gas ist entsprechend geringer. Darauf achten, dass der Motor nicht ausgeht.
- ②Das RC-Auto auf eine ebene Fahrbahn setzen und mit etwa Halbgas (bei ca. 15km/h) ein 20m Oval fahren. Zu diesem Zeitpunkt sollte für maximale Kühlung die Karosserie entfernt werden. Zur Vermeidung von Schäden am Motor nicht mit Vollgas fahren. Fahren, bis der Tank fast leer ist, dann den Motor anhalten und 10 Minuten abkühlen lassen.
- ③Den Tank erneut füllen und den Motor wieder anlassen. Die Prozedur aus

Schritt ② weitere 4-5 Male wiederholen. Unbedingt den Motor zwischen den einzelnen Schritten 10 Minuten abkühlen lassen. Nach jeder Tankfüllung das Düsennadel-Ventil um 1/16 Umdrehung zudrehen. Jetzt sollte der Motor eingelaufen sein.

Nach Beendigung der Einlaufphase ist die Düsennadel-Ventil auf Erzielung bester Motorleistung einzustellen.

Hinweis: Keinesfalls mehr als 1/16 Umdrehung auf einmal zudrehen. Zu rasches Zudrehen kann zur Motorüberhitzung und Beschädigung des Motors führen.

※Während der 1. und 2. Tankfüllung kann der Motorlauf noch unruhig sein. Das Modell dabei vorsichtig fahren, so dass der Motor nicht stehen bleibt.

※Darauf achten, dass der Einlaufvorgang auf glatter und ebener Fläche stattfindet. Hügel und ungeeignete Orte wie querfeldein oder andere Formen unbefestigter Gelände meiden.

●Rodage

- ①Remplir le réservoir et bien refermer le bouchon. Ne pas laisser déborder. Allumer l'émetteur et le récepteur, puis démarrer le moteur. Le carburateur a été pré-réglé en usine pour obtenir un mélange air/carburant "riche" (quantité de carburant importante par rapport à l'air). La réponse de la manette des gaz est molle dans cette configuration. Faire attention de ne pas caler le moteur.
- ②Mettre la voiture sur une surface plane et lisse et la faire évoluer lentement en décrivant un ovale de 20m de diamètre à mi-gaz (environ 15km/h). Eviter de mettre les pleins gaz car cela pourrait endommager le moteur. Continuer jusqu'à ce que le réservoir soit presque vide et l'arrêter à nouveau avant de le laisser refroidir 10 minutes.

③Remplir à nouveau le réservoir et redémarrer le moteur. Répéter l'étape ② à 4-5 reprises supplémentaires. Laisser refroidir le moteur pendant 10 minutes entre chaque étape. Après chaque réservoir, fermer le pointeau de 1/16 de tour. Le moteur est maintenant rodé.

Après le rodage, régler le pointeau pour optimiser les performances du moteur. Attention: Ne pas serrer le pointeau de plus d'1/16 de tour à la fois. Trop serrer peut causer une surchauffe et endommager le moteur.

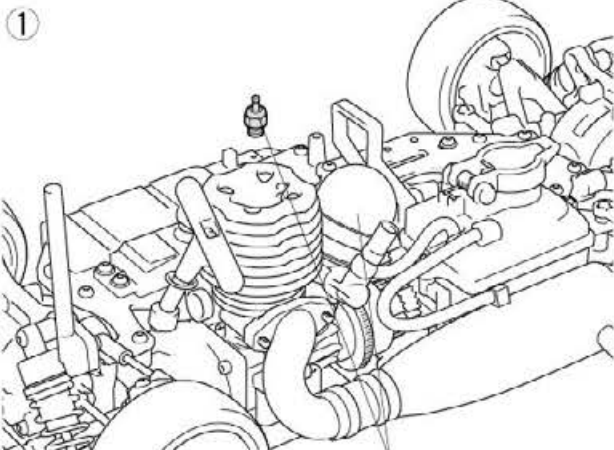
※Durant le 1^{er} et 2^{ème} réservoirs, le régime du moteur peut être irrégulier. Faire évoluer le modèle en évitant de caler.

※Veiller à effectuer le rodage sur une surface lisse et plate. Eviter les pentes et les endroits inadaptés tel une piste tout terrain ou tout autre terrain accidenté.

STEP 3 ステップ 3

走行後のメンテナンス
Maintenance after operation
Wartung nach der Fahrt
Entretien après utilisation

- ★燃料タンク内に残った燃料を使いきるか、全部抜いてからメンテナンスをしましょう。
- ★Remove remaining fuel from the tank before performing maintenance.
- ★Vor Durchführung von Wartungsarbeiten restlichen Kraftstoff aus dem Tank entfernen.
- ★Enlever le reste de carburant du réservoir avant d'effectuer l'entretien.



《エンジンクリーニング》
Engine cleaning
Reinigung des Motors
Nettoyage du moteur

- ★取り外します。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

走行直後は熱いのでさめるまで待ちます。

①エアクリナーを取り外し、プラグもプラグレンチで取り外します。

Make sure engine has been cooled before commencing engine cleaning.

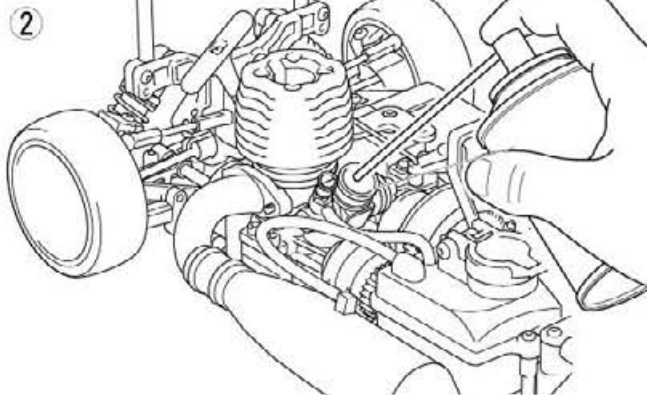
①Detach air cleaner and remove glow plug using plug wrench.

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten muß der Motor abgekühlt sein.

①Den Luftfilter entfernen, die Glühkerze mit dem Kerzenschlüssel heraus-schrauben.

S'assurer que le moteur est refroidi avant de commencer le nettoyage.

①Enlever le filtre à air puis enlever la bougie au moyen de la clé à bougie.



②次に市販のRCエンジン用メンテナンスオイルをエアクリナーを外したキャブレターの口から入れます。リコイルスターターを引いて、エンジン内にオイルをいきわたらせます。この時オイルがプラグ取り付け口から噴き出すので注意しましょう。この作業をおこなうことによってエンジン内の錆を防ぎ、次のエンジンスタートが楽になります。

②Insert engine oil into the carburetor air intake, and use recoil starter to cycle oil around the whole engine. Take care as oil may blow out from the plug hole. This procedure prevents rusting and extends engine life.

②Motorpflege-Öl in den Lufteinlass des Vergasers sprühen. Den Motor mit dem Zugstarter durchdrehen, damit sich das Öl gleichmäßig verteilt. Dabei auf das an der Kerzenöffnung austretende Öl achten. Diese Prozedur verhindert Rost und erhöht die Lebensdauer des Motors.

②Introduire de l'huile moteur dans l'entrée d'air du carburateur. Utiliser le lanceur à corde pour diffuser l'huile dans tout le moteur. Attention, de l'huile peut gicler par le trou de la bougie. Cette procédure prévient l'oxydation du moteur et allonge sa durée de vie.

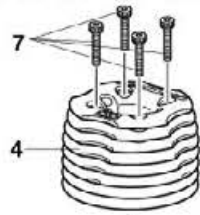
★次回走行のために走行後のメンテナンスは大変重要です。シャーシのビス、ナット等の緩み、脱落がないか、ギヤ駆動部分に異物が挟まっているかなどを点検しておきましょう。エンジンクリーニングも忘れずに行ってください。

★Maintenance after running is essential. Check the chassis to see if screws or nuts have fallen out or become loose, and if rotating parts are moving smoothly. Make sure to clean engine after each run, referring to the instructions.

★Wartung nach der Fahrt ist sehr wichtig. Kontrollieren Sie das Chassis daraufhin, ob Schrauben oder Muttern heraus gefallen oder locker geworden und ob die drehenden Teile leichtgängig sind. Säubern Sie auf jeden Fall den Motor nach jeder Fahrt gemäß Anleitung.

★Il est primordial d'entretenir le modèle après utilisation. Vérifier si des vis ou écrous ne sont pas desserrés ou absents et si les pièces en rotation tournent librement. Nettoyer le moteur après chaque utilisation en se reportant aux instructions.

TAMIYA FS-12 FZ Engine



●エンジン等の精密部品はカスタマーサービスでの交換部品となります。詳しいご利用方法などは当社カスタマーサービスまでお気軽にご連絡ください。
() 番号の部品は単品での扱いがなく、アッセンブリーでの交換となります。

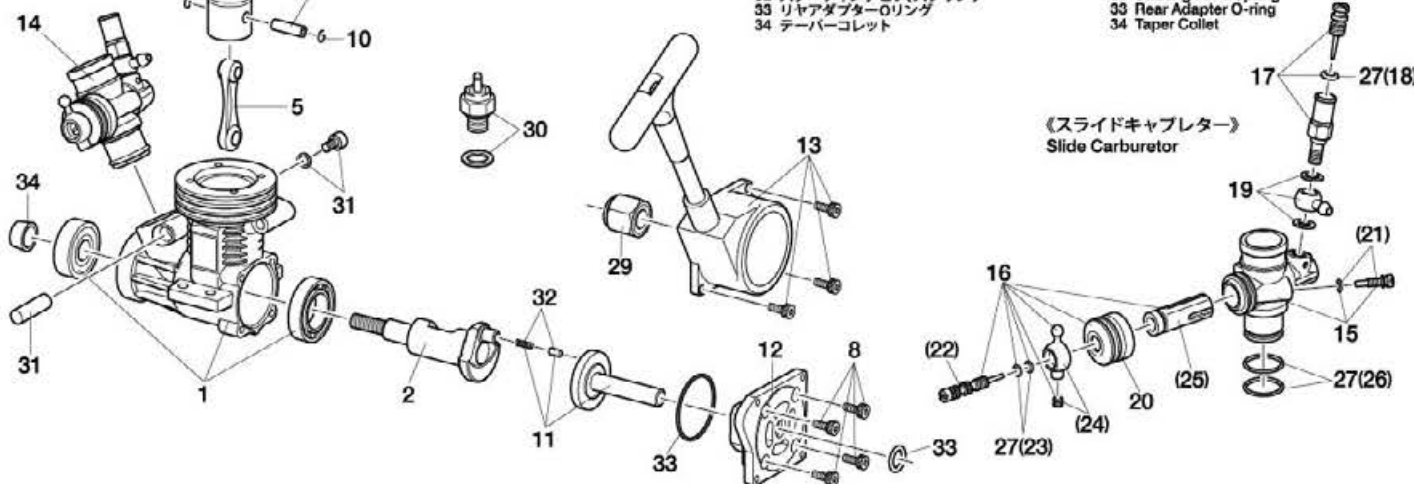
●Please contact your local Tamiya dealer for engine replacement parts. Please note that parts indicated by parenthesis are components of subassemblies and are not available for separate purchase.

●Erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem örtlichen Tamiya-Händler nach Motor-Ersatzteilen. Beachten Sie bitte, dass die in Klammern angegebenen Teile Zubehör von Baugruppen und nicht einzeln verkäuflich sind.

●Contacter le revendeur local Tamiya pour des pièces de remplacement du moteur. Les pièces entre parenthèses font partie de sous-ensembles et ne sont pas disponibles séparément.

- 1 クランクケース
- 2 クランクシャフト
- 3 シリンダー-ピストン式
- 4 ヒートシンクヘッド
- 5 コンロッド
- 6 ピストンピン
- 7 ヘッド取り付けネジ
- 8 リヤアダプター-取り付けネジ
- 9 ヘッドガスケット
- 10 ピストンリング
- 11 スターティングシャフト
- 12 リヤアダプター
- 13 リコイルスターター
- 14 キャブレター-アッシー
- 15 キャブレター-本体
- (21) アイドリング調整ネジ
- 16 スライドキャブレター、ピストンセット
- (22) スローニードル
- (23) スローニードル用Oリング
- (24) スロットルボールコネクター
- (25) スライドピストン
- 17 ニードルバルブセット
- 19 フューエルインレット
- 20 スライドキャブレター-用ゴムブーツ
- 27 Oリング-式(キャブレター-用)
- (18) ニードルOリング
- (23) スローニードル用Oリング
- (26) キャブレター-用Oリング
- 28 エンジンヘッド
- 29 リコイルスターター-用ワンウェイベアリング
- 30 プラグ-プラグワッシャー
- 31 キャブレター-取り付けリテーナー
- 32 スターティングピン&スプリング
- 33 リヤアダプター-Oリング
- 34 テーパーコレット

- 1 Crank Case
- 2 Crank Shaft
- 3 Cylinder Unit
- 4 Heat Sink Head
- 5 Connecting Rod
- 6 Piston Pin
- 7 Screws for Heat Sink Head
- 8 Head Gasket
- 9 Head Gasket
- 10 Piston C-ring
- 11 Starting Shaft
- 12 Rear Adapter
- 13 Recoil Starter Set
- 14 Slide Carburetor Assembly
- 15 Slide Carburetor
- (21) Idle Adjustment Screw
- 16 Slide Carburetor Piston Set
- (22) Slow Needle
- (23) Slow Needle O-ring
- (24) Throttle Ball Connector
- (25) Slide Piston
- 17 Needle Valve Set
- 19 Fuel Inlet
- 20 Rubber Boot for Slide Carburetor
- 27 O-ring Set for Carburetor
- (18) Needle O-ring
- (23) Slow Needle O-ring
- (26) Carburetor O-ring
- 28 Engine Head
- 29 One-Way Bearing for Recoil Starter Unit
- 30 Plug & Plug Washer
- 31 Carburetor Attachment Retainer
- 32 Starting Pin & Spring
- 33 Rear Adapter O-ring
- 34 Taper Collet



《スライドキャブレター》
Slide Carburetor

《走行および取扱いの注意》

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみください。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないでください。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- せまい場所や室内では走らせないでください。
- 学校や病院、住宅など排気音が迷惑になるところでは走らせないでください。
- 夜間や早朝は走らせないでください。
- 火気のあるところでは走らせないでください。
- 混信に注意してください。車が異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボが送信機の動きに従って動くか、確かめてください。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないでください。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送受信機の電源の容量は不足していませんか。送信機のインジケータで確認し、不足している場合は電池を取りかえてください。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4 キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態（ニュートラル）の調整が出来ていないときはエンジンをかけると暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整ができていないとエンジンがかかりません。

CAUTIONS TO OBSERVE WHEN OPERATING R/C MODELS
To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remote controlled models in a responsible manner as outlined below. Operate in a wide open space that will not inconvenience others.

- Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles.
- Never run R/C models on streets or highways, as it could cause a serious traffic accident.
- Avoid running R/C models in restricted, confined or crowded areas, to prevent damage to property and/or personal injury.
- Be aware of your environment. Do not operate your model in an area where noise might disturb others.
- Make sure that no one else is using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying or sailing, as this can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB EINES RC-MODELL
Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung der selben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Modells und

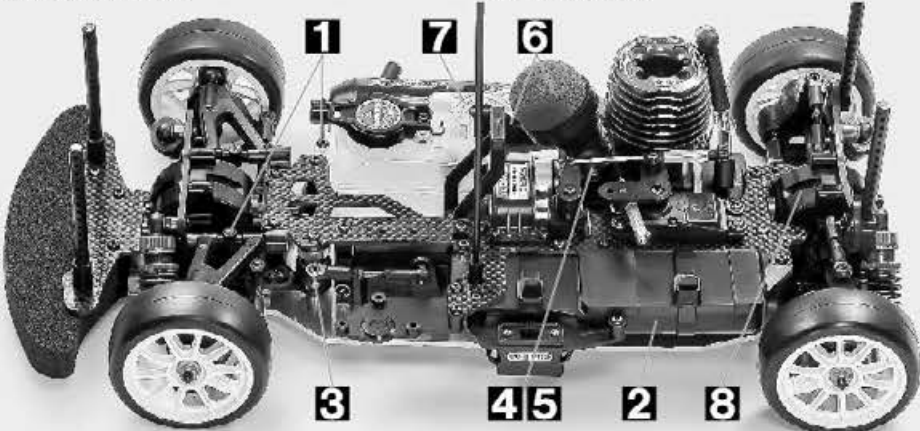
PRECAUTIONS D'EMPLOI DES MODELES R/C
Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulant, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

- 6 マフラー、エアクリーナーが付いていますか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因になります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

《エンジン、燃料の取扱い上の注意》

走行中および走行後はしばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないでください。ケガをします。



INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts are properly secured/tightened.
- 2 Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Flat batteries can cause model to run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4 Double check throttle valve for idle (neutral position). Improper adjustment can result in an out of control model.
- 5 Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6 Make certain that air cleaner and muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.
- 7 Make certain that tubing/pipes are not clogged

so mit zu schweren Unfällen führen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern gesichert/festgezogen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3 Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4 Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5 Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt Einstellung nicht anspringen.
- 6 Stellen Sie sicher, daß Luftfilter und Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.
- 7 Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Aus-

VERIFICATION AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer qu'écrous et boulons sont bien serrés.
- 2 S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3 Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4 Vérifier le neutre de la commande des gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5 Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6 S'assurer que le filtre à air et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important de moteur.
- 7 S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.
- 8 Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

燃料は、必ず模型用のグローエンジン専用燃料を使ってください。ガソリンなど他の燃料はエンジンにこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意してください。

《走行後の整備》

走らせたあとは、必ず車の手入れをしましょう。いつでも性能を保つためにかかせないことです。★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで、走行後の整備はまってください。●燃料タンク内に燃料を残さないでください。できれば燃料がなくなるまで、エンジンをかけておくことをおすすめします。

or cracked, as it can cause leaks and engine failure.

[3] Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY
★Use only approved glow engine fuels. Glow fuels are extremely flammable. Do not drink or inhale fumes. Avoid eyes & skin contact. Use only in a well ventilated area. Keep away from heat and open flame. Keep away from children. Improper use of glow fuels can result in serious injury and/or property damage.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

★Vehicle components such as the engine, muffler, etc. become extremely hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.
●Remove fuel from fuel tank and silicone tube after use.

laufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

[3] Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, lager etc. auf.

HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT
★Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernstesten Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

PFLEGE NACH BETRIEB

★Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
●Nach Betriebsende den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Silikon-Schlauch entfernen.

CHALEUR, FEU ET CARBURANT

★N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

MAINTENANCE

★Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.
●Enlever le carburant du réservoir et de la durit en silicone après utilisation.


故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車（RCカー）を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べてください。

車（RCカーの状態）	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない 	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもキャブレターまでいっていない。 ●プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 ●燃料フィルター、マフラー、エアクリーナーがつまっている。 ●オーバーチョーク（エンジン内に燃料が入りすぎている。） ●キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> ●タンクに燃料（模型グローエンジン専用）を入れ、リコイルスターターを数回引き、燃料をキャブレターまで送る。 ●プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換する。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●そうじ点検、または新しいものと交換する。 ●プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●ニードルバルブ、アイドル調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料フィルター、マフラー、エアクリーナーがつまっている。 ●オーバーヒート（エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。） ●キャブレターの調整不良。 ●プレッシャーパイプ、燃料パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> ●そうじ点検、または新しいものと交換。 ●エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ●ニードルバルブを回し、調整する。 ●パイプをしっかりとる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> ●送信機、受信機の電池不足。 ●送信機、受信機のアンテナがしっかりのびていない。 ●サーボリンクエッジのニュートラルがでない。 	<ul style="list-style-type: none"> ●新しい電池に交換。 ●アンテナをしっかりとる。 ●各サーボのニュートラルをしっかりと合わせる。


TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> ●Empty fuel tank. Throttle valve not primed. ●Dead plug and/or dead glow plug heater battery. ●Clogged fuel filter, muffler or air cleaner. ●Over-choked (over-primed). Cylinder flooded with fuel. ●Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. ●Replace with new plug and/or plug heater battery. ●Clean or replace. ●Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). ●Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> ●Clogged fuel filter muffler or air cleaner. ●Overheat. ●Bad throttle valve adjustment. ●Pressure and fuel pipes are not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Clean or replace. ●Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. ●Adjust using needle valve. ●Properly install pipes. Check them for cracks.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> ●Weak batteries in transmitter and receiver. ●Transmitter and receiver antenna not fully extended. ●Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Install fresh batteries. ●Fully extend antennas. ●Adjust with servo in neutral.


FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einschicken, sollten Sie es noch einmal gemäß untenstehender Tabelle überprüfen.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> ●Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. ●Defekte Glühkerze und/oder leere Glühkerzenheizung-Batterie. ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter. ●Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwimmt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. ●Durch neue Glühkerze und/oder Glühkerzenheizung-Batterie ersetzen. ●Entweder reinigen oder ersetzen. ●Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). ●Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normal position.
MOTOR STIRBT AB	<ul style="list-style-type: none"> ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter. ●Überhitzt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. ●Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Reinigen oder Ersetzen. ●Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. ●Mit nadelventil einstellen. ●Zuleitungen richtig einbauen. Auf Knicke überprüfen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Schwache Batterien in Sender und Empfänger. ●Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. ●Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Frische Batterien einsetzen. ●Antenne ganz ausziehen. ●Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

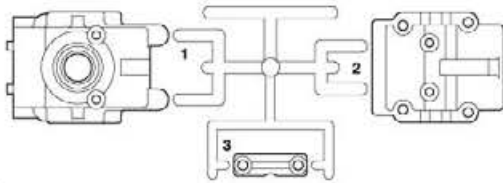
DETECTION DES PANNES

★Avant d'envoyer votre modèle R/C en réparation, vérifiez le à nouveau en consultant le tableau ci-dessous.

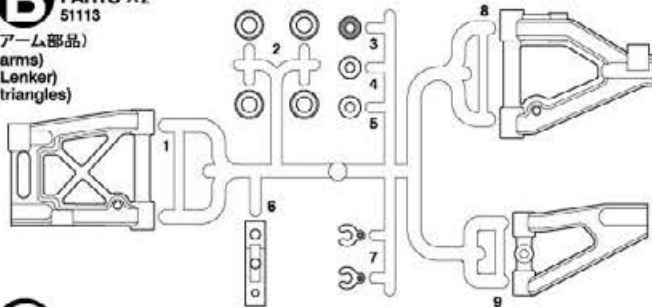
PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> ●Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. ●Bougie déficiente et/ou pile de chauffe bougie faible. ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Amorçage trop important. Moteur noyé. ●Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. ●Remplacer la bougie et/ou la pile de chauffe bougie. ●Nettoyer ou remplacer. ●Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). ●Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Surchauffe. ●Mauvais réglage du pointeau. ●Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas coëtement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Nettoyer ou remplacer. ●Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. ●Ajuster le pointeau. ●Installer correctement les durites. Rechercher les craquelures éventuelles.
MAUVAIS CONTROLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Piles émission et/ou réception déchargées. ●Problème d'antennes émetteur ou récepteur. ●Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplacer par des piles neuves. ●Déployer entièrement les antennes. ●Réajuster avec servos au neutre.

PARTS

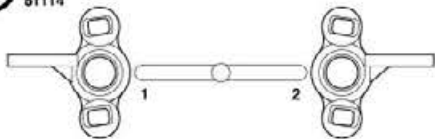
A PARTS ×2 51112



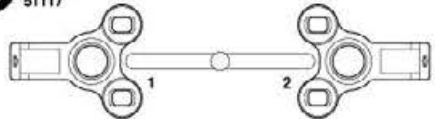
B PARTS ×2 51113 (アーム部品) (arms) (Lenker) (triangles)



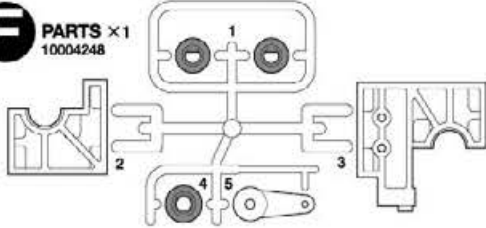
C PARTS ×1 51114



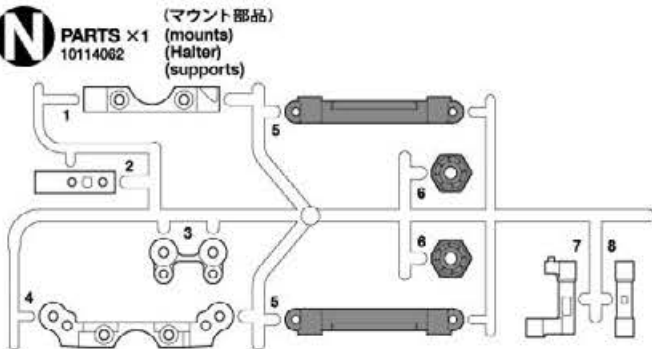
J PARTS ×1 51117



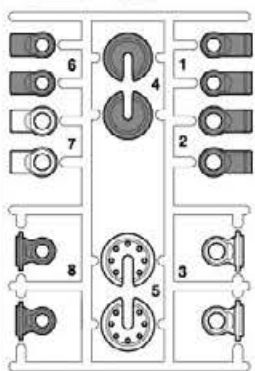
F PARTS ×1 10004248



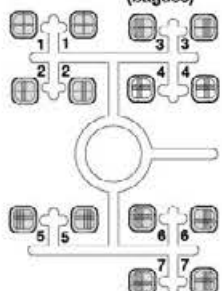
N PARTS ×1 10114062 (マウント部品) (mounts) (Halter) (supports)



V2 PARTS ×2 54871

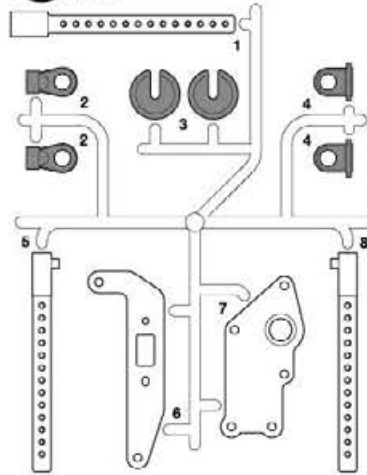


N PARTS (ブッシュ部品) ×4 54822 (bushings) (Lagerungen) (bagues)

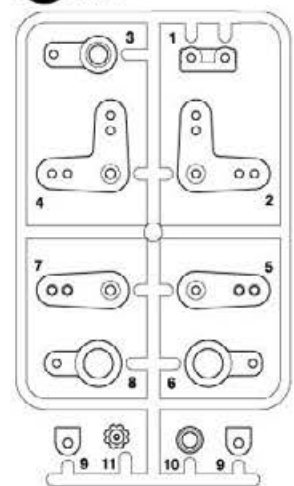


セッティング用パーツ
Fine tuning parts
Einstellteile
Pièces de réglage

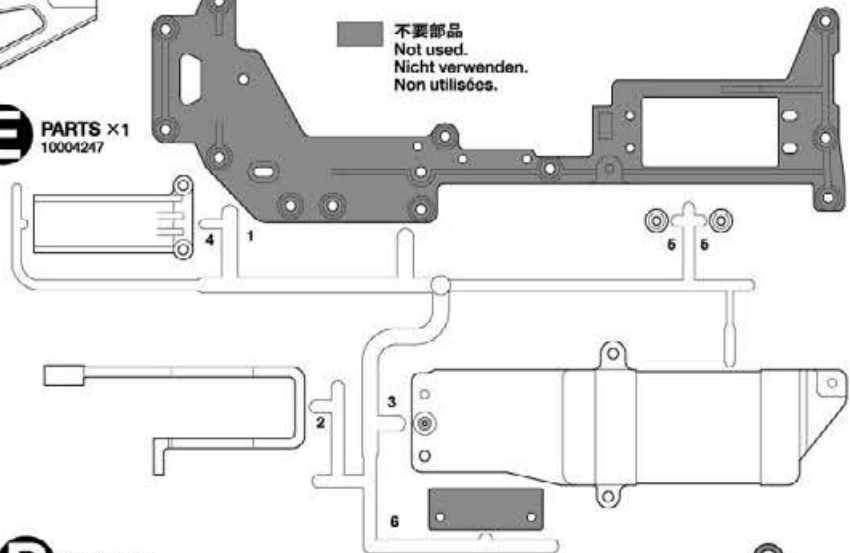
G PARTS ×2 51116



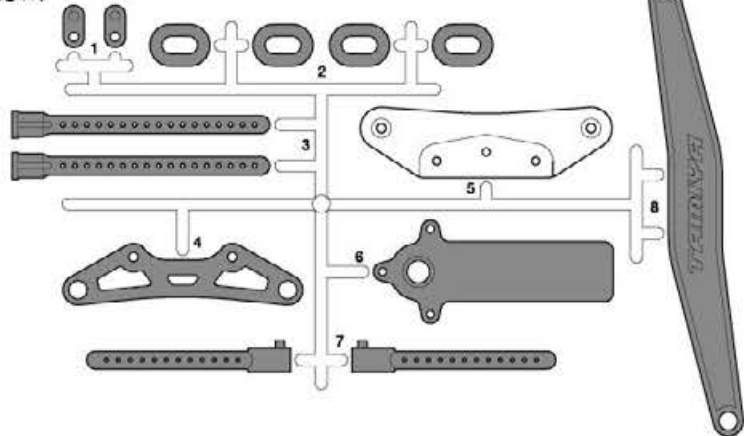
K PARTS ×1 51118



E PARTS ×1 10004247



B PARTS ×1 51253 (バンパー部品) (bumper) (Stoßfänger) (pare-chocs)



54Tスパーギヤ ×1
Spur gear 51120
Hauptzahnrad
Pignon intermédiaire

50Tスパーギヤ ×1
Spur gear 51120
Hauptzahnrad
Pignon intermédiaire

デフケース ×2
Differential case 10444278
Differential-Gehäuse
Carter de différentiel

タミヤFS-12FZエンジン ×1
Tamiya FS-12FZ Engine 17608001
Tamiya FS-12FZ Motor
Moteur Tamiya FS-12FZ

マニホールド ×1
Manifold 17625002
Krümmer
Coude d'échappement

マフラー ×1
Muffler 17625001
Schalldämpfer
Silencieux

燃料タンク ×1
Fuel tank 19404289
Kraftstofftank
Réservoir

ナイロンバンド(大・黒) ×5
Nylon band (large, black) 50170
Nylonband (groß, schwarz)
Collier en nylon (grand, noir)

ナイロンバンド(中・白) ×3
Nylon band (medium, white) 50170
Nylonband (mittel, weiß)
Collier en nylon (medium, blanc)

アッパーデッキ ×1
Upper deck 19406325
Oberes Deck
Platine supérieure

ロウデッキ ×1
Lower deck 19406318
Chassieboden
Platine inférieure

エアクリナー ×1
Air cleaner 17644028
Luftfilter
Filtre à air

ウレタンバンパー ×1
Urethane bumper 54145
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

アンテナパイプ ×1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

警告ステッカー ×1
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

《工具袋話》

Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage



プラグ(ワッシャー付).....X1
Plug (with washer) 41082
Stecker (mit Beilagscheibe)
Bougie (avec rondelle)



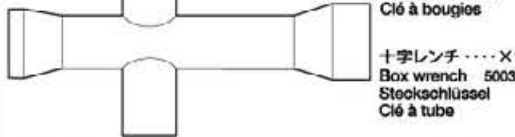
ナイロンバンド (小).....X5
Nylon band (small) 50595
Nylonband (klein)
Collier en nylon (petit)



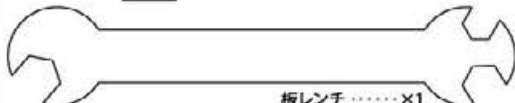
メガネレンチ.....X1
Wrench 15494002
Mutterschlüssel
Clé



プラグレンチ.....X1
Plug wrench 15494001
Kerzenschlüssel
Clé à bougies



十字レンチ.....X1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube



セラミックグリス.....X1
Ceramic grease 87099
Keramikfett
Graisse céramique

板レンチ.....X1
Wrench 14305026
Mutterschlüssel
Clé



両面テープ(20x40mm).....X2
Double-sided tape 50171
Doppelseitige Klebeband
Bande adhésive double face

デフオイル(#100,000).....X1
Differential oil 54294
Differentialöl
Huile de différentiel



ダンパーオイル(#400).....X1
Damper oil 54710
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

六角棒レンチ(5mm).....X1
Hex wrench (5mm) 12990038
Imbusschlüssel (5mm)
Clé Allen (5mm)

六角棒レンチ(2.5mm).....X1
Hex wrench (2.5mm) 50038
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

六角棒レンチ(2mm).....X1
Hex wrench (2mm) 12990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ(1.5mm).....X1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



ネジロック剤.....X1
Thread lock 54032
Schraubensicherung
Frein-filet



アンチウェアグリス.....X1
Anti-wear grease 53439
Verschleißminderndes Fett
Graisse anti-usure

A ①~⑨

MA1 X4 3x10mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
51628

MA2 X1 3x8mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
51626

MA3 X4 3x10mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
51629

MA4 X10 3x8mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
51627

MA5 X6 3x6mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
51625

MA6 X2 2.5x12mmキャップスクリュー(銀)
Cap screw (silver)
Zylinderkopfschraube (silber)
Vis à tête cylindrique (chromée)

MA7 X4 4x4mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
19804204, 51141

MA8 X4 3x10mmホロービス
Screw Schraube Vis
19804194

MA9 X4 3x8mmホロービス
Screw Schraube Vis
19808011

MA10 X1 5mmEリング
E-Ring Circlip
50589

MA11 X2 1260ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
53065

MA12 X4 3x56.5mmシャフト
Shaft Achse Axe
51122

MA13 X2 2.5x19.8mmシャフト
Shaft Achse Axe
19804217

MA14 X3 2x9.8mmシャフト
Shaft Achse Axe
19805776

MA15 X8 5.5x2.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entroise
53539

MA16 X2 3mmスチールボール
Steel ball Stahlkugel Bille en acier
51141

MA17 X2 2スピードスプリング
2-speed spring 2-Gang-Feder Ressort de boîte à 2 rapports
51141

MA18 X2 2スピードスプリングカラー
2-speed spring collar 2-Gang-Federhülse Bague de ressort de boîte à 2 rapports
51141

MA19 X1 2スピードシャフトスペーサー
2-speed shaft spacer Distanzring der 2-Gang-Achse Entroise d'axe de boîte à 2 rapports
13454298

MA20 X2 ステアリングポスト
Steering post Lagerzapfen der Lenkung Colonnnette de direction
19804211

MA21 X4 サスマウント A
Suspension mount A Aufhängungs-Befestigung A Support de suspension A
54881

MA22 X1 メインカム
Main cam Hauptnocken Came principale
13454296

MA23 X1 13451332 ブレーキジョイントカップ
Shaft Achse Axe
Brems-Gelenkkapsel Noix de frein

MA24 X1 13451333 ミッションジョイントカップ
Transmission joint cup Getriebe-Gelenkkapsel Noix de transmission

MA25 X1 スパーホルダー(1速)
Spur holder (1st gear) Hauptzahnradhalter (1. Gang) Support de pignon intermédiaire (1^{re} vitesse)
13454288

MA26 X1 スパーホルダー(2速)
Spur holder (2nd gear) Hauptzahnradhalter (2. Gang) Support de pignon intermédiaire (2^{de} vitesse)
13454290

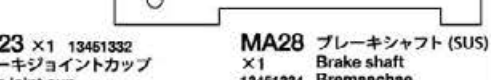
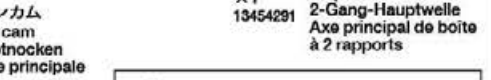
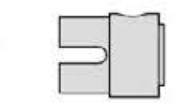
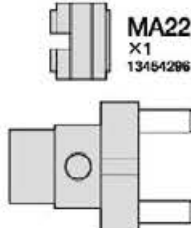
MA27 X1 2スピードメインシャフト
2-speed main shaft 2-Gang-Hauptwelle Axe principale de boîte à 2 rapports
13454291

MA28 X1 ブレーキシャフト(SUS)
Brake shaft Bremsachse Axe de frein
13451334

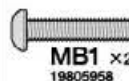














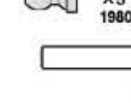

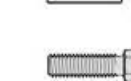
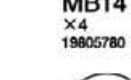




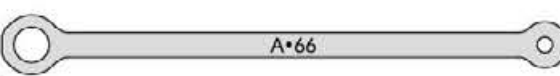
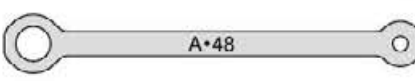


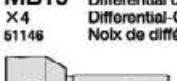

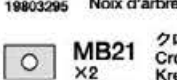


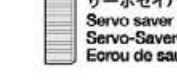



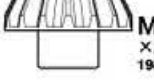


MA29 X2 ブレーキディスク
Brake disc Bremscheibe Disque de frein
19804209

MA30 X1 ブレーキパッド
Brake pad Bremsplatte Plaquette de frein
14304064














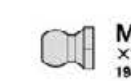
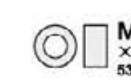



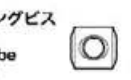

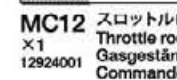


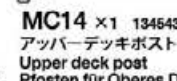
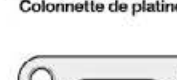
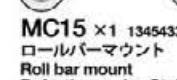
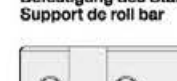

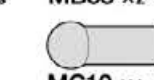

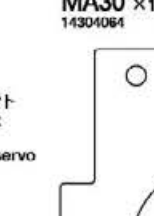
MA31 X1 ブレーキパッド(銀)
Brake pad (silver) Bremsplatte (silber) Plaquette de frein(chromée)
14304065



B 10~20

 MB1 ×2 19805958 3×14mm六角丸ビス Screw Schraube Vis	 MB2 ×4 51630 3×12mm六角丸ビス Screw Schraube Vis	 MA1 ×5 51628 3×10mm六角丸ビス Screw Schraube Vis	 MA2 ×14 51626 3×8mm六角丸ビス Screw Schraube Vis	 MA3 ×2 51629 3×10mm六角皿ビス Screw Schraube Vis	 MA4 ×10 51627 3×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis	 MB3 ×8 19803417 2×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis	 MB4 ×2 50576 3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau	 MB5 ×2 19805777 3×2.5mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau	 MB6 ×2 19805896 3mmナット Nut Mutter Ecrou	 MB7 ×4 19442556 1510ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	 MB8 ×2 19415929 1280ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	 MB9 ×2 53008 1150ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	 MB10 ×2 94392 850ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	 MB11 ×2 19805646 630フランジベアリング Flanged ball bearing Flansch-Kugellager Roulement à flasque	 MB12 ×5 19804206 5mmビローボールナット Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule	 MB13 ×2 51122 3×43mmシャフト Shaft Achse Axe	 MA14 ×6 19805776 2×9.8mmシャフト Shaft Achse Axe	 MB14 ×4 19805780 3×23mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés	 MB15 ×4 53588 10×0.1mmシム Shim Scheibe Cale	 MB16 ×1 53539 5.5×3.0mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise	 MA15 ×6 53539 5.5×2.0mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise	 MB17 ×4 19805845 3×0.7mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise	 A*66	 A*48	 MB18 ×2 19803265 8×7.65mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise	 MB19 ×4 51146 デフジョイントカップ Differential cup joint Differential-Gelenkkapsel Noix de différentiel	 MB20 ×2 19803295 プロペラジョイントカップ Propeller joint cup Antriebs-Gelenkkapsel Noix d'arbre de transmission	 MB21 ×2 19805775 クロススパイダー Cross joint Kreuzzapfen Joint en croix	 MB22 ×1 51149 サーボセイバーポスト Servo saver post Servo-Saver-Stange Mât de sauve-servo	 MB23 ×1 51149 サーボセイバーズプリングナット Servo saver nut Servo-Saver-Mutter Ecrou de sauve-servo	 MB24 ×1 15004112 サーボセイバーズプリング Servo saver spring Servo-Saver-Feder Ressort de sauve-servo	 MB25 ×4 51144 ベベルデファクスル Differential axle Differential-Achse Axe de différentiel	 MB26 ×4 19804219 5mmOリング(薄) O-ring (thin) O-Ring (dünne) Joint torique (fin)	 MB29 ×4 51144 ベベルギヤ(大) Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique	 MB30 ×8 51144 ベベルギヤ(小) Small bevel gear Kegelrad klein Petit pignon conique	 MB31 ×2 19804468 15Tベベルピニオン Bevel pinion gear Kegelrad Pignon conique	 MB32 ×2 51145 デフケースパッキン Differential case gasket Differentialgehäuse- Dichtung Joint de carter de différentiel	 MB33 ×8 54869 5mmアジャスター(L) Adjuster (long) Einstellstück (lang) Chape à rotule (longue)	リングギヤ ×2 Ring gear Tellerrad Couronne 19804468	ステアリングプレート ×1 Steering plate 13408028 Lenkungs-Platte Plaque de direction	フロントダンパーステー ×1 Front damper stay 13404140 Vordere Dämpferstrebe Support d'amortisseurs avant	リアダンパーステー ×1 Rear damper stay 13404141 Hintere Dämpferstrebe Support d'amortisseurs arrière
--	---	---	---	---	---	---	--	--	---	---	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	--	--	--	---	---	--	---	--

C 21~28

 MB1 ×6 19805958 3×14mm六角丸ビス Screw Schraube Vis	 MA1 ×15 51628 3×10mm六角丸ビス Screw Schraube Vis	 MA2 ×9 51626 3×8mm六角丸ビス Screw Schraube Vis	 MC1 ×2 19804220 2.6×8mm丸ビス Screw Schraube Vis	 MC2 ×2 19805868 2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	 MA4 ×4 51627 3×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis	 MC3 ×2 19804418 3×10mmフラットビス Screw Schraube Vis	 MC4 ×2 19805754 3×8mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	 MC5 ×2 19805911 2.6×8mmバインドタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	 MB4 ×2 50576 3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau	 MC6 ×4 19803266 3mmロックナット Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylon	 MC7 ×13 50686 3mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle	 MB10 ×2 94392 850ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	 MB12 ×1 19804206 5mmビローボールナット Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule	 MB16 ×1 53539 5.5×3.0mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise	 MC8 ×1 53539 5.5×0.5mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise	 MC9 ×1 16004027 スロットルスプリング Throttle spring Gasfeder Ressort des gaz	 MC10 ×2 19804464 ブレーキスプリング Brake spring Bremsfeder Ressort de frein	 MC11 ×2 19804221 ロッドストッパー Rod stopper Gestänge-Stellring Bague de renvoi	 MC12 ×1 12924001 スロットルロッド Throttle rod Gasgestänge Commande des gaz	 MC13 ×1 19804238 3×28mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés	 MC14 ×1 13454334 アッパーデッキポスト Upper deck post Posten für Oberes Deck Colonnette de platine supérieure	 MC15 ×1 13454335 ロールバーマウント Roll bar mount Befestigung des Stabilisators Support de roll bar	 MC16 ×1 13451441 サーボマウント Servo mount Servohalter Support de servo	 シリコン燃料パイプ(半透明) ×1 Silicone tube (semi-clear) 16040019 Silikon-Schlauch (Halbtransparent) Durit silicone (semi-translucide)	 MC17 ×1 12924002 ブレーキロッド Brake rod Bremsegestänge Commande de frein	 MC18 ×12 19804185 サーボグロメット Servo grommet Servo-Muffe Coussinet de servo	 MB33 ×2 54869 5mmアジャスター(L) Adjuster (long) Einstellstück (lang) Chape à rotule (longue)	 MC19 ×1 10445563 4mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule	 MA30 ×1 14304064 ブレーキパッド Brake pad Bremsplatte Plaque de frein	 MA31 ×1 14304065 ブレーキパッド(銀) Brake pad (silver) Bremsplatte (silber) Plaque de frein(chromée)
--	--	--	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	--	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	--	---	--	---	--	---	---

D 29~39

MA1 ×2
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
51628

MD1 ×2
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
51624

MD2 ×4
1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
19805893

MB4 ×2
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
50576

MB5 ×4
3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
19805777

MD3 ×8
2mmEリング
E-Ring
Circlip
50588

MB7 ×4 19442666
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA11 ×4 53066
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD4 ×2
5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
53969

MB12 ×2
5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
19804206

MD5 ×8
5.8mmダンパーボールナット
Damper ball connector nut
Aufhängungs-Kugel
Ecrou-connecteur à rotule d'amortisseur
42344

MD6 ×8
8mmサスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
51128

MD7 ×8
10mmアジャストナット
Adjusting nut
Einstellmutter
Ecrou de réglage
51129

MA14 ×8
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
19805776

MD8 ×4 53570
クランプ式ホイールハブ
Clamp type wheel hub
Radnabe in Klammer-
Ausführung
Moyeu de roues à cliquet

B•52

MD9 52mmスイングシャフト
×4
Swing shaft
Drehachse
Axe de basculement
19805980

MD10 ×4
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
19805981

MB21 ×4
クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint en croix
19805775

19803440
MD11 ×4
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur
19803440

MD12 ×2 42306
コイルスプリング (黒/赤)
Coil spring (black/red)
Spiralfeder (Schwarz/Rot)
Ressort hélicoïdal (noir/rouge)

MD13 ×2 42308
コイルスプリング (黒/緑)
Coil spring (black/green)
Spiralfeder (Schwarz/Grün)
Ressort hélicoïdal (noir/vert)

MD14 ×4
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
54044

MD15 ×4
ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe
19804854

MD16 ×4
ピストン
Piston
Kolben
19804876

MD17 ×4
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
54727

MD18 ×4 19444361
12mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

MD19 ×4 42359
3mmOリング (シリコン/青)
Silicone O-ring (blue)
Silikon-O-Ring (blau)
Joint silicone (bleu)

E 40~49

MB1 ×1
3×14mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
19805958

MB2 ×1
3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
51630

MA1 ×3
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
51628

MA2 ×4
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
51626

MA3 ×12
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
51629

MA4 ×3
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
51627

ME1 ×2
3×25mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
19805634

ME2 ×5
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
19805612

ME3 ×2
3×6mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
19804213

MB4 ×1
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
50576

ME4 ×4
4mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
42143

ME5 ×7
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
50587

ME6 ×4
3mm皿ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
19805705

ME7 ×3
3mmOリング (茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)
50697

MB8 ×1
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
19415829

ME8 ×1
840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
19805672

ME9 ×2
7×10×0.2mm shim
Shim
Scheibe
Cale
19804263

ME10 ×4
11.5×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
19808023

ME11 ×8
6mmスナップピン
Snap pin
Federstecker
Epingle métallique
51537

ME12 ×2 51179
クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselotte d'embrayage

ME13 ×1 51178
クラッチスプリング
Clutch spring
Kupplungsfeder
Ressort d'embrayage

ME14 ×1 13454391
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage

ME15 ×1
13461337
フライホイール
Flywheel
Schwungscheibe
Volant d'embrayage

ME16 ×1
1345826
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage

ME17 ×1 53730
20Tピニオンギヤ
20T Pinion gear
20Z Motorritzel
Pignon moteur
20 dents

ME18 ×1 53733
24Tピニオンギヤ
24T Pinion gear
24Z Motorritzel
Pignon moteur
24 dents

ME19 ×1 15004006
スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur

ME20 ×1 54777
リターンズプリング
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de rappel

ME21 ×2
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bâti-moteur
13454795

ME22 ×1
マフラーガスケット
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement
19803442

ME23 ×1
マフラーポスト
Muffler post
Befestigung für
Schalldämpfer
Support de résonateur
13450688

ME24 ×1
マフラーステー
Muffler stay
Auspuff-Halterung
Support
d'échappement
15395077

ME25 ×2
19803441
バンパーポスト
Bumper post
Stoßfängerposten
Colonne de pare-chocs

バンパーサポート.....×1
Bumper support 13404142
Stoßfängerhalter
Support de pare-chocs

シリコンジョイントパイプ (ブルー) ...×1
Silicone joint pipe (blue) 18285045
Verbindungsrohr aus Silikon (blau)
Tube de liaison silicone (bleu)

10mm排気用シリコンパイプ (グレー) ...×1
Exhaust pipe (gray) 50814
Auspuffschlauch (grau)
Durite d'échappement (gris)

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Date können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

★金具部品は少し多めに入っています。予備、セッティング用として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

TG10-Mk.2 FZ RACING CHASSIS KIT 2022

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENACHTBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie Tamiya-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIÉCES DÉTACHÉES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

19406325	Upper Deck
19406318	Lower Deck
10004247	E Parts
10004248	F Parts
10114082	N Parts (x1)
10444278 *2	Differential Case (x1)
17608001	FS-12FZ Engine
17625001	Muffler
17625002	Manifold
19404289	Fuel Tank
17644028	Air Cleaner (w/Filter Sponge)
13454288	Spur Holder (1st Gear) (MA25)
13454290	Spur Holder (2nd Gear) (MA26)
13464291	2-Speed Main Shaft (MA27)
13451332	Brake Joint Cup (MA23)
13451333	Transmission Joint Cup (MA24)
19804194 *2	3x10mm Grub Screw (MA8 x2)
13451334	Brake Shaft (MA28)
13454296	Main Cam (MA22)
19808011 *2	3x8mm Grub Screw (MA9 x2)
19804211	Steering Post (MA20 x2)
19804204	4x4mm Grub Screw (MA7 x5)
13454298	2-Speed Shaft Spacer (MA19)
19804209	Brake Disc (MA29 x2)
14304064 *2	Brake Pad (MA30 x1)
14304065 *2	Brake Pad (Silver) (MA31 x1)
19805776 *2	2x9.8mm Shaft (MA14 x10)
13404140	Front Damper Stay
13404141	Rear Damper Stay
13408029	Steering Plate
13451335	66mm Swing Shaft (MB27)
13456111	48mm Swing Shaft (MB28)
19803417	2x8mm Countersunk Head Hex Screw (Black) (MB3 x10)
19805777	3x2.5mm Grub Screw (Black) (MB5 x10)
19805896	3mm Nut (Black) (MB6 x10)
19803265	8x7.65mm Spacer (Blue) (MB18 x2)
19805645	3x0.7mm Spacer (MB17 x10)
19804206 *2	5mm Ball Connector Nut (3mm) (Black) (MB12 x4)
19805958	3x1.4mm Hex Screw (MB1 x10)
19805780	3x23mm Turnbuckle Shaft (Black) (MB14 x4)
19804219	5mm O-Ring (Thin) (MB26 x5)
15004112	Servo Saver Spring (MB24)
19803295	Propeller Joint Cup (MB20 x2)
19804468	Ring Gear, Bevel Pinion Gear (MB31 x2)
19805775 *2	Cross Joint (MB21 x4)
19415929	1280 Ball Bearing (MB8 x4)
19442556 *4	1510 Ball Bearing (MB7 x2)
19805646	630 Flanged Ball Bearing (MB11 x2)
16040019	Silicone Tube (40cm Semi-Clear)
10445583	4mm Adjuster (Black) (MC19 x3)

19805754	3x8mm Tapping Screw (Black) (MC4 x10)
19803266	3mm Lock Nut (MC6 x10)
19804236	3x28mm Turnbuckle Shaft (Black) (MC13 x2)
13454334	Upper Deck Post (MC14)
13454335	Roll Bar Mount (MC15)
13451441	Servo Mount (Blue) (MC16)
19806868	2x10mm Screw (MC2 x10)
19804220	2.6x8mm Screw (MC1 x10)
19804418	3x10mm Flat Screw (Black) (MC3 x10)
19805911	2.6x8mm Binding Head Tapping Screw (MC5 x10)
19804221	Rod Stopper (MC11 x2)
12924001	Throttle Rod (MC12)
12924002	Brake Rod (MC17)
15004027	Throttle Spring (MC9)
19804464	Brake Spring (MC10 x2)
19804165 *2	Servo Grommet (MC18 x10)
19803440 *2	Damper Cylinder (w/Cap, Rod Guide Cap, Adjuster) (MD11 x2)
19805893	1.6x1mm Cap Screw (MD2 x10)
19444361	12mm O-Ring (MD18 x4)
19804854	Rod Guide (MD15 x4)
19804876	Piston (MD16)
19805980 *2	52mm Swing Shaft (MD9 x2)
19805981 *2	Wheel Axle (MD10 x2)
13451337	Flywheel (ME15)
16265045	Silicone Joint Pipe (Blue)
13404142	Bumper Support
19805612 *2	3x10mm Cap Screw (ME2 x5)
19806634	3x25mm Cap Screw (ME1 x2)
19808023	11.5x1mm Spacer (Blue) (ME10 x5)
19804213	3x6mm Grub Screw (ME3 x2)
19805705	3mm Countersunk Washer (ME6 x5)
13454391	Pilot Shaft (ME14)
13454795 *2	Engine Mount (ME21 x1)
13455826	Clutch Bell (ME16)
19803441	Bumper Post (Blue) (ME25 x2)
13450668	Muffler Post (ME23)
15395077	Muffler Stay (ME24)
19805672	840 Ball Bearing (ME8 x2)
19804253	7x10x0.2mm Shim (ME9 x5)
15004005	Starter Rope Holder (ME19)
19803442	Muffler Gasket (ME22)
41082	Plug (w/Washer)
42143	4mm Serrated Wheel Nut (Blue) (ME4 x4)
42306	Coil Spring Set (MD12, MD13 x2, etc.)
42344	5.8mm Damper Ball Connector Nut (MD5 x8)
42359	3mm Silicone O-Ring (Blue) (MD19 x8)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape (x5)
50587	3mm Spring Washer (ME5 x15)
50588	2mm E-Ring (MD3 x10)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (x10)
50597	3mm O-Ring (Brown) (ME7 x10)

50614	Exhaust Pipe (Gray)
51112	*2 A Parts (x1)
51113	*2 B Parts (Arm Parts) (x1)
51114	C Parts
51116	*2 G Parts (x1)
51117	J Parts
51118	K Parts
51120	50T, 54T Spur Gear
51122	*2 Suspension Shaft Set (3x5.5mm, 43mm) (MA12, MB13 x2, etc.)
51128	*2 8mm Suspension Ball (MD6 x4)
51129	*2 10mm Adjusting Nut (MD7 x4)
51141	2-Speed Transmission Spring Set (MA7, MA16, MA17, MA18 x2)
51144	*2 Differential Bevel Gear Set (MB25, MB26 x2, MB30 x4)
51145	Differential Gear Gasket (MB32 x4)
51146	*2 Differential Joint Cup (MB19 x2)
51149	Servo Saver Post, Nut (MB22, MB23 x1, etc.)
51178	Clutch Spring (ME13)
51179	Clutch Shoe (ME12 x2)
51253	B Parts (Bumper Parts)
51537	6mm Snap Pin (ME11 x15)
51624	3x6mm Hex Screw (MD1 x10)
51625	3x6mm Countersunk Head Hex Screw (MA5 x10)
51626	*3 3x8mm Hex Screw (MA2 x10)
51627	*4 3x8mm Countersunk Head Hex Screw (MA4 x10)
51628	*4 3x10mm Hex Screw (MA1 x10)
51629	*3 3x10mm Countersunk Head Hex Screw (MA3 x10)
51630	3x12mm Hex Screw (MD12 x10)
53008	1150 Ball Bearing (MB9 x4)
53065	*3 1260 Ball Bearing (MA11 x2)
53439	Anti-Wear Grease (3g)
53539	*4 5.5mm Spacer Set (MA15, MB16, MC6 x4, etc.)
53570	Clamp Type Wheel Hub (MD8 x4, MD2, MA14 x5)
53588	10mm Shim Set (MB15 x10, etc.)
53730	20T Pinion Gear (ME17)
53733	24T Pinion Gear (ME18)
53969	5x8mm Hex Ball Connector (Black) (MD4 x5)
54032	Anaerobic Gel Thread Lock
54044	*2 Piston Rod (MD14 x2)
54146	Urethane Bumper
54710	Silicone Oil (#400)
54727	Oil Seal (MD17 x4)
54777	Return Spring (MD20 x2)
54869	5mm Adjuster (Long) (MB33 x8)
54871	*2 V Parts (V2) (x1)
54881	*4 Suspension Mount A, N Parts (x1) (MA21 x1)
54922	*4 N Parts (Adjustable Suspension Mount Bushing) (x1)
94392	*2 850 Ball Bearing (MB10 x2)
87099	Cera-Grease HG

A number with the symbol(*) shows the quantity of that Parts Code required to fully kit out one model.

TAMIYA FS-12 FZ Engine

●エンジン等の精密部品はカスタマーサービスでの交換部品となります。詳しいご利用方法などは当社カスタマーサービスまでお気軽にご連絡ください。() 番号の部品は単品での扱いがなく、アッセンブリーでの交換となります。

●Please contact your local Tamiya dealer for engine replacement parts. Note that parts indicated by parenthesis are components of subassemblies and are not available for separate purchase.

部品名	本体価格	送料	部品コード
1 クランクケース(ベアリング付).....	3,800円 +税		17684605
2 クランクシャフト.....	1,700円 +税		17684606
3 シリンダー-ピストン一式.....	3,900円 +税		17684607
4 ヒートシンクヘッド.....	3,700円 +税		17684618
5 コンロッド.....	1,000円 +税		17684436
6 ピストンピン.....	350円 +税		17684433
7 ヘッド取り付けネジ(x4).....	280円 +税		17684461
8 リヤアダプター取り付けネジ(x4).....	280円 +税		17684617
9 ヘッドガスケット(x2).....	290円 +税		17684438
10 ピストンCリング(x8).....	400円 +税		17684434
11 スターティングシャフト(ピン・スプリング付).....	1,250円 +税		17684430
12 リヤアダプター.....	950円 +税		17684431
13 リコイルスターター.....	2,200円 +税		17684439
14 キャブレター-Assy(Oリング付).....	4,900円 +税		17684609
15 キャブレター本体(アイドリング調整ネジ付).....	2,040円 +税		17684610
(21) アイドリング調整ネジ.....			
16 スライドキャブレター、ピストンセット.....	1,700円 +税		17684611
(22) スローニードル.....			
(23) スローニードル用Oリング(x2).....			
(24) スロットルボールコネクタ.....			
(25) スライドピストン.....			
17 ニードルバルブセット.....	960円 +税		17684613
18 燃料インレット(ワッシャー付).....	900円 +税		17684448
19 フューエルインレット用パッキン(x2).....	400円 +税		17684602
20 スライドキャブレター用ゴムブーツ.....	400円 +税		17684612
27 Oリング一式(キャブレター用).....	540円 +税		17684615
(18) ニードルOリング(x1).....			
(23) スローニードル用Oリング(x2).....			
(26) キャブレター用Oリング(x2).....			
28 エンジンヘッド.....	900円 +税		17684437
29 リコイルスターター用ワンウェイベアリング.....	1,000円 +税		17684441
30 スペアプラグ.....	1,100円 +税	要 41082	
31 キャブレター取り付けリテーナー.....	420円 +税		17684608
32 スターティングピン、スプリングセット.....	320円 +税		17684616
33 リヤアダプターOリング(大・小、各x1).....	350円 +税		17684440
34 テーパーコレット.....	300円 +税		13454476

★製品改良のため予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.

●Erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem örtlichen Tamiya-Händler nach Motor-Ersatzteilen. Beachten Sie bitte, dass die in Klammern angegebenen Teile Zubehör von Baugruppen und nicht einzeln verkäuflich sind.

●Contacter le revendeur local Tamiya pour des pièces de remplacement du moteur. Les pièces entre parenthèses font partie de sous-ensembles et ne sont pas disponibles séparément.

	PARTS CODE
1 Crank Case (w/Bearings)	17684605
2 Crank Shaft	17684606
3 Cylinder Unit	17684607
4 Heat Sink Head	17684618
5 Connecting Rod	17684436
6 Piston Pin	17684433
7 Screws for Heat Sink Head (x4)	17684461
8 Screws for Rear Adapter (x4)	17684617
9 Head Gasket (x2)	17684438
10 Piston C-Ring (x8)	17684434
11 Starting Shaft (w/Pin & Spring)	17684430
12 Rear Adapter	17684431
13 Recoil Starter Set	17684439
14 Slide Carburetor Assembly (w/O-Rings)	17684609
15 Slide Carburetor (w/Idle Adjustment Screw)	17684610
(21) Idle Adjustment Screw	
16 Slide Carburetor Piston Set	17684611
(22) Slow Needle	
(23) Slow Needle O-Ring (x2)	
(24) Throttle Ball Connector	
(25) Slide Piston	
17 Needle Valve Set	17684613
18 Fuel Inlet (w/Washer)	17684448
19 Fuel Inlet Gasket (x2)	17684602
20 Rubber Boot for Slide Carburetor	17684612
27 O-Ring Set for Carburetor	17684615
(18) Needle O-Ring (x1)	
(23) Slow Needle O-Ring (x2)	
(26) Carburetor O-Ring (x2)	
28 Engine Head	17684437
29 One-Way Bearing for Recoil Starter Unit	17684441
30 Plug & Plug Washer	41082
31 Carburetor Attachment Retainer	17684608
32 Starting Pin & Spring	17684616
33 Rear Adapter O-Ring	17684440
34 Taper Collet	13454476

TG10-Mk.2 FZ RACING CHASSIS KIT 2022

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号も必ずお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名（株）タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

代引代金に加えて代引き手数料（300円+税）をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区思田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》 ※電話番号をお確かのの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。
静岡 054-283-0003

東京 03-8999-3765（静岡へ自動転送）

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/



1/10 R/C Glow Engine Car

ITEM 44055

TG-10Mk.2 FZ レーシングシャーシキット 2022

www.tamiya.com

★本体価格(税抜き)は2022年11月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。★ご購入に際しては、本体価格に消費税を加えてください。(小数点以下を切り捨て)

部品名	本体価格	送料	部品コード
アッパーデッキ	3,200円	+税	19406325
ロッドデッキ	5,600円	+税	19406318
Eパーツ	860円	+税	10004247
Fパーツ	530円	+税	10004248
Nパーツ(マウント部品)	720円	+税	10114062
デフケース(x1)	440円	+税	10444278
FS-12Fエンジン	12,000円	+税	17608001
マフラー	2,500円	+税	17625001
マニホールド	1,600円	+税	17625002
燃料タンク	1,200円	+税	19404289
エアクリナー(フィルター付)	700円	+税	17644028
スパーホルダー(1速)	620円	+税	13454288
スパーホルダー(2速)	1,100円	+税	13454290
2スピードメインシャフト	350円	+税	13454291
ブレーキジョイントカップ	1,480円	+税	13451332
ミッションジョイントカップ	820円	+税	13451333
3x10mmホロービス(x2)	150円	+税	19804194
メインシャフト	700円	+税	13451334
メインカム	370円	+税	13454296
3x8mmホロービス(x2)	200円	+税	19808011
ステアリングポスト(x2)	360円	+税	19804211
4x4mmイモネジ(x5)	210円	+税	19804204
2スピードシャフトスベサー	200円	+税	13454298
ブレーキディスク(x2)	330円	+税	19804209
ブレーキパッド(x1)	100円	+税	14304064
ブレーキパッド(銀x1)	300円	+税	14304065
2x9.8mmシャフト(x10)	250円	+税	19805776
フロントダンパーステー	1,240円	+税	13404140
リアダンパーステー	1,560円	+税	13404141
ステアリングプレート	600円	+税	13408029
66mmスイングシャフト(黒)	860円	+税	13451335
48mmスイングシャフト(黒)	800円	+税	13455611
2x8mm六角丸ビス(黒x10)	280円	+税	19803417
3x2.5mmイモネジ(x10)	300円	+税	19805777
3mmナット(黒x10)	210円	+税	19805896
8x7.65mmスベサー(青x2)	460円	+税	19803265
3x0.7mmスベサー(x10)	280円	+税	19805645
5mmピロ-ボールナット(黒x4)	260円	+税	19804206
3x14mm六角丸ビス(x10)	240円	+税	19805958
3x23mmターンバックルシャフト(黒x4)	330円	+税	19805780
5mmOリング(薄x5)	300円	+税	19804219
サーボセイバーズスプリング	440円	+税	15004112
プロペラジョイントカップ(x2)	1,200円	+税	19803295
リングギヤ、15Tベベルビニオン(各x2)	1,000円	+税	19804468
クロスバイダー(x4)	300円	+税	19805775
1280ベアリング(x4)	680円	+税	19415929
1510ベアリング(x2)	700円	+税	19442556
630フランジベアリング(x2)	700円	+税	19805646
シリコン燃料パイプ(透明、40cm)	420円	+税	16040019
4mmアジャスター(黒x3)	170円	+税	10445563
3x8mmタッピングビス(黒x10)	180円	+税	19805754
3mmロックナット(x10)	310円	+税	19803266
3x28mmターンバックルシャフト(黒x2)	280円	+税	19804236
アッパーデッキポスト	340円	+税	13454334
ロールバーマウント	820円	+税	13454335
サーボマウント(青)	1,300円	+税	13451441
2x10mm丸ビス(x10)	220円	+税	19805868
2.6x8mm丸ビス(x10)	280円	+税	19804220
3x10mmフラットビス(黒x10)	260円	+税	19804418
2.6x8mmタッピングビス(x10)	260円	+税	19805911
2mmロッドストッパー(x2)	230円	+税	19804421
スロトルロッド	220円	+税	12924001
ブレーキロッド	220円	+税	12924002
スロトルスプリング	200円	+税	15004027
ブレーキスプリング(x2)	240円	+税	19804464
サーボロケット(x10)	240円	+税	19804165
ダンパーシンダー(キャップ、アジャスター付)(x2)	2,200円	+税	19803440
1.6x4mmキャップスクリュー(x10)	280円	+税	19805893
12mmOリング(x4)	250円	+税	19444361

ロッドガイド(x4)	640円	+税	19804854
ピストン(x4)	640円	+税	19804876
52mmスイングシャフト(x2)	1,200円	+税	19806980
ホイールアクスル(x2)	650円	+税	19806981
フライホイール	1,500円	+税	13451337
シリコンジョイントパイプ(ブルー)	440円	+税	16265045
バンパーサポート	1,180円	+税	13404142
3x10mmキャップスクリュー(x5)	230円	+税	19805612
3x25mmキャップスクリュー(x2)	180円	+税	19805634
11.5x1mmスベサー(青x5)	330円	+税	19808023
3x6mmホロービス(x2)	150円	+税	19804213
3mm皿ワッシャー(x6)	300円	+税	19805705
パイロットシャフト	400円	+税	13454391
エンジンマウント(x1)	560円	+税	13454795
クラッチペル	630円	+税	13455826
バンパーポスト(青x2)	1,980円	+税	19803441
マフラーポスト	420円	+税	13450668
マフラーステー	400円	+税	15395077
840ベアリング(x2)	800円	+税	19805672
7x10x0.2mmシム(x5)	180円	+税	19804253
スターターロープホルダー	250円	+税	15004005
マフラーガスケット(x4)	460円	+税	19803442

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツ、オプションパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。

部品名	本体価格	送料	部品コード
GE.82 プラグ(ワッシャー付)	1,100円	+税	41082
4mmフランジロックナット(青x4)	900円	+税	42143
コイルスプリング(黒/赤)(黒/緑)(各x2)、他	500円	+税	42306
5.8mmダンパーボールナット(x8)	1,200円	+税	42344
3mmOリング(青x8)	700円	+税	42359
SP.171 耐熱両面テープ	300円	+税	50171
SP.587 3mmスプリングワッシャー(x15)	100円	+税	50587
SP.588 2mmEリング(x15)	100円	+税	50588
SP.595 ナイロンバンドメタルフック(x10)	150円	+税	50595
SP.597 3mmOリング(赤x10)	150円	+税	50597
SP.614 10mm排気用シリコンパイプ(グレー)	300円	+税	50614
SP.1112 A/パーツ(x1)	600円	+税	51112
SP.1113 B/パーツ(アーム部品)(x1)	550円	+税	51113
SP.1114 C/パーツ	400円	+税	51114
SP.1116 G/パーツ(x1)	500円	+税	51116
SP.1117 J/パーツ	400円	+税	51117
SP.1118 K/パーツ	500円	+税	51118
SP.1120 スーパーギヤ(50T、54T)	400円	+税	51120
SP.1122 3x56.5mm、43mmシャフト(各x2)、他	400円	+税	51122
SP.1128 8mmススボール(x4)	400円	+税	51128
SP.1129 10mmアジャスターナット(x4)	400円	+税	51129
SP.1141 4x4mmイモネジ、スチールボール、ミッションスプリング、スプリングカラー(各x2)	250円	+税	51141
SP.1144 ベベルギヤ(大x4、小x2)、ベベルデフアクスル(x2)	800円	+税	51144
SP.1145 デフケースパッキン(x4)	200円	+税	51145
SP.1146 デフジョイントカップ(x2)	550円	+税	51146
SP.1149 サーボセイバーズナット、ナット(各x1)、他	400円	+税	51149
SP.1178 クラッチスプリング	250円	+税	51178
SP.1179 クラッチシュー(x2)	200円	+税	51179
SP.1253 B/パーツ(バンパー部品)	700円	+税	51253
SP.1537 6mmスナップピン(x15)	200円	+税	51537
SP.1624 3x6mm六角丸ビス(x10)	200円	+税	51624
SP.1625 3x6mm六角丸ビス(x10)	200円	+税	51625
SP.1626 3x8mm六角丸ビス(x10)	200円	+税	51626
SP.1627 3x8mm六角丸ビス(x10)	200円	+税	51627
SP.1628 3x10mm六角丸ビス(x10)	200円	+税	51628
SP.1629 3x10mm六角丸ビス(x10)	200円	+税	51629
SP.1630 3x12mm六角丸ビス(x10)	200円	+税	51630
OP.8 1150ベアリング(x2)	1,200円	+税	53008
OP.65 1260ベアリング(x2)	700円	+税	53065
OP.439 アンチウエアグリッド	500円	+税	53439
OP.539 5.5x0.5mm、2.0mm、3.0mmスベサー(各x4)、他	600円	+税	53539
OP.570 クランプ式ホイールハブ(青x4)	1,500円	+税	53570
OP.588 10x0.1mmシム(x10)、他	500円	+税	53588
OP.730 20Tビニオンギヤ	700円	+税	53730
OP.733 24Tビニオンギヤ	800円	+税	53733
OP.969 5x8mm六角ピロボール(x5)	800円	+税	53969
OP.1032 ネジロック剤	400円	+税	54032
OP.1044 ビストンロッド(x2)	660円	+税	54044
OP.1145 ウレタンバンパー	300円	+税	54145
OP.1710 シリコンオイル(#400)	560円	+税	54710
OP.1727 オイルシール(x4)	360円	+税	54727
OP.1777 リターンスプリング(x2)	400円	+税	54777
OP.1869 5mmアジャスター(x8)	400円	+税	64869
OP.1871 V/パーツ(V2)(x1)	600円	+税	64871
OP.1881 サスマウント(A)、N/パーツ(ブッシュ部品)(各x1)	1,300円	+税	64881
OP.1922 N/パーツ(x1)(ブッシュ部品)	500円	+税	54922
AO-1012 850ベアリング(x2)	660円	+税	94392
セラグリスHG	480円	+税	87099

(送料について) 送料の欄に「要」と記された品目には、別途送料が必要です。タミヤホームページ、カスタマーサービスの「送料について」をご確認ください。パーツ図に部品コードの記載がないものに関しては、カスタマーサービス係へお問い合わせください。